

# JOURNAL OFFICIEL

## DES

# COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

7 AVRIL 1967

ÉDITION DE LANGUE FRANÇAISE

10<sup>e</sup> ANNÉE N° 66

### SOMMAIRE

#### COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE

#### INFORMATIONS

#### LE CONSEIL

*67/11/Euratom :*

|                                                                             |                |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <i>Budget de fonctionnement de la Communauté pour l'exercice 1967 . . .</i> | <i>1037/67</i> |
| <i>A — Recettes . . . . .</i>                                               | <i>1039/67</i> |
| <i>B — Dépenses administratives . . . . .</i>                               | <i>1046/67</i> |
| <i>Section I : Assemblée . . . . .</i>                                      | <i>1047/67</i> |
| <i>Section II : Conseil . . . . .</i>                                       | <i>1076/67</i> |
| <i>Annexe I — Comité économique et social . . . . .</i>                     | <i>1104/67</i> |
| <i>Annexe II — Commission de contrôle . . . . .</i>                         | <i>1126/67</i> |
| <i>Section III : Commission . . . . .</i>                                   | <i>1140/67</i> |
| <i>Annexe I — Service juridique . . . . .</i>                               | <i>1175/67</i> |
| <i>Annexe II — Office statistique . . . . .</i>                             | <i>1187/67</i> |
| <i>Annexe III — Service commun d'information . . . . .</i>                  | <i>1199/67</i> |
| <i>Section IV : Cour de justice . . . . .</i>                               | <i>1219/67</i> |
| <i>C — Effectifs . . . . .</i>                                              | <i>1250/67</i> |

# COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE

## INFORMATIONS

---

### LE CONSEIL

#### BUDGET DE FONCTIONNEMENT DE LA COMMUNAUTÉ

pour l'exercice 1967

(67/11/Euratom)

#### LE CONSEIL DE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE,

vu le traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique, et notamment son article 177,

vu l'arrêté portant modalités d'application de l'article 6 de la convention relative à certaines institutions communes aux Communautés européennes, et notamment son article 5,

vu l'arrêté portant fixation de certaines règles relatives à l'établissement et à l'exécution de la partie des budgets relative au secrétariat des Conseils des Communautés européennes et à la vérification des comptes y afférents,

vu le projet de budget de fonctionnement de la Communauté pour l'exercice 1967 établi par le Conseil le 27 octobre 1966 et transmis à l'Assemblée le 31 octobre 1966,

vu le projet de budget de fonctionnement de la Communauté, modifié par l'Assemblée,

vu la résolution de l'Assemblée, du 29 novembre 1966, sur le projet de budget de fonctionnement de la Communauté européenne de l'énergie atomique pour l'exercice 1967 et sur certaines autres questions budgétaires de cette Communauté <sup>(1)</sup>,

vu la résolution de l'Assemblée, du 29 novembre 1966, relative à la répartition du crédit prévu au chapitre XVIII de l'état prévisionnel des dépenses et des recettes de l'Assemblée pour 1967 <sup>(2)</sup>,

---

<sup>(1)</sup> JO n° 232 du 16.12.1966, p. 3904/66.

<sup>(2)</sup> JO n° 232 du 16.12.1966, p. 3902/66.

vu la résolution de l'Assemblée, du 29 novembre 1966, concernant l'organigramme de l'Assemblée annexé aux projets de budgets de la Communauté européenne de l'énergie atomique et de la Communauté économique européenne pour 1967, établis par les Conseils <sup>(1)</sup>,

après en avoir délibéré avec la Commission,

ayant constaté le commun accord réalisé entre le Conseil de la Communauté européenne de l'énergie atomique, le Conseil de la Communauté économique européenne et la Commission des présidents de la Communauté européenne du charbon et de l'acier, conformément aux arrêtés ci-dessus et concernant les parties séparées du budget de fonctionnement relatives aux institutions communes et aux Conseils,

a définitivement arrêté comme suit le budget de fonctionnement de la Communauté pour l'exercice 1967 :

---

(1) JO n° 232 du 16.12.1966, p. 3903/66.

## A

## RECETTES

Les recettes de la Communauté sont évaluées aux montants suivants :

| Chapitres | Nature des recettes                                                                 | Montant des recettes  |                       |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
|           |                                                                                     | Exercice 1967<br>U.C. | Exercice 1966<br>U.C. |
| I         | Contribution des États membres                                                      | 16.000.293            | 14.122.534            |
| II        | Produit de l'impôt et contribution du personnel au financement du régime de pension | 924.420               | 839.530               |
| III       | Autres recettes                                                                     | 46.575                | 45.075                |
| IV        | Produits de la vente de biens patrimoniaux                                          | 9.700                 | 9.330                 |
| V         | Recettes propres de la Communauté                                                   | p.m.                  | p.m.                  |
|           | <b>Total</b>                                                                        | <b>16.980.988</b>     | <b>15.016.469</b>     |

## CHAPITRE I — CONTRIBUTIONS DES ÉTATS MEMBRES

## CHAPITRE II — PRODUIT DE L'IMPÔT ET CONTRIBUTION DU PERSONNEL AU FINANCEMENT DU RÉGIME DE PENSION

(Article 12 du protocole sur les privilèges et immunités de la Communauté)

| Art. | Postes | Intitulé                                                             | Recettes              |                       |
|------|--------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
|      |        |                                                                      | Exercice 1967<br>U.C. | Exercice 1966<br>U.C. |
| 10   |        | <i>CHAPITRE I</i>                                                    |                       |                       |
|      |        | <i>Contributions prévues à l'article 172 du traité</i>               |                       |                       |
|      | 101    | Belgique 7,90 %                                                      | 1.264.023             | 1.115.680             |
|      | 102    | Allemagne 28,— %                                                     | 4.480.082             | 3.954.310             |
|      | 103    | France 28,— %                                                        | 4.480.082             | 3.954.310             |
|      | 104    | Italie 28,— %                                                        | 4.480.082             | 3.954.310             |
|      | 105    | Luxembourg 0,20 %                                                    | 32.001                | 28.244                |
|      | 106    | Pays-Bas 7,90 %                                                      | 1.264.023             | 1.115.680             |
|      |        | <i>Total de l'article 10</i>                                         | 16.000.293            | 14.122.534            |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE I</i>                                           | 16.000.293            | 14.122.534            |
| 20   |        | <i>CHAPITRE II</i>                                                   |                       |                       |
|      |        | <i>Produit de l'impôt</i>                                            |                       |                       |
|      | 201    | Assemblée                                                            | 61.500                | 50.000                |
|      | 202    | Conseil                                                              | 81.375                | 77.725                |
|      | 203    | Commission                                                           | 390.000               | 335.000               |
|      | 204    | Cour de justice                                                      | 18.000                | 15.240                |
|      |        | <i>Total de l'article 20</i>                                         | 550.875               | 477.965               |
|      |        |                                                                      |                       |                       |
| 21   |        | <i>Contribution du personnel au financement du régime de pension</i> |                       |                       |
|      | 211    | Assemblée                                                            | 37.000                | 36.000                |
|      | 212    | Conseil                                                              | 62.545                | 60.125                |
|      | 213    | Commission                                                           | 268.000               | 260.000               |
|      | 214    | Cour de justice                                                      | 6.000                 | 5.440                 |
|      |        | <i>Total de l'article 21</i>                                         | 373.545               | 361.565               |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE II</i>                                          | 924.420               | 839.530               |

## CHAPITRE I — CONTRIBUTIONS DES ÉTATS MEMBRES

## CHAPITRE II — PRODUIT DE L'IMPÔT ET CONTRIBUTION DU PERSONNEL AU FINANCEMENT DU RÉGIME DE PENSION

(Article 12 du protocole sur les privilèges et immunités de la Communauté)

| Art. | Postes | Commentaires                         |
|------|--------|--------------------------------------|
| 20   |        |                                      |
|      | 201    | Assemblée U.C. 61.500                |
|      | 202    | Conseil : U.C.                       |
|      |        | — Secrétariat des Conseils 60.500    |
|      |        | — Comité économique et social 16.625 |
|      |        | — Commission de contrôle 4.250       |
|      |        | 81.375                               |
|      | 203    | Commission 390.000                   |
|      | 204    | Cour de justice 18.000               |
| 21   |        |                                      |
|      | 211    | Assemblée 37.000                     |
|      | 212    | Conseil :                            |
|      |        | — Secrétariat des Conseils 47.000    |
|      |        | — Comité économique et social 12.645 |
|      |        | — Commission de contrôle 2.900       |
|      |        | 62.545                               |
|      | 213    | Commission 268.000                   |
|      | 214    | Cour de justice 6.000                |

## CHAPITRE III — AUTRES RECETTES

| Art. | Postes | Intitulé                                   | Recettes              |                       |
|------|--------|--------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
|      |        |                                            | Exercice 1967<br>U.C. | Exercice 1966<br>U.C. |
|      |        | <i>CHAPITRE III</i>                        |                       |                       |
| 30   |        | <i>Intérêts bancaires</i>                  |                       |                       |
|      | 301    | Assemblée                                  | 3.000                 | 4.000                 |
|      | 302    | Conseil                                    | 1.635                 | 1.635                 |
|      | 303    | Commission                                 | 8.000                 | 8.000                 |
|      | 304    | Cour de justice                            | 600                   | 600                   |
|      |        | <i>Total de l'article 30</i>               | 13.235                | 14.235                |
| 31   |        | <i>Vente de publications et d'imprimés</i> |                       |                       |
|      | 311    | Assemblée                                  | 3.000                 | 3.000                 |
|      | 312    | Conseil                                    | 7.250                 | 5.250                 |
|      | 313    | Commission                                 | 8.000                 | 8.000                 |
|      | 314    | Cour de justice                            | 3.000                 | 2.800                 |
|      |        | <i>Total de l'article 31</i>               | 21.250                | 19.050                |
| 32   |        | <i>Produits de location</i>                |                       |                       |
|      | 321    | Assemblée                                  | —                     | —                     |
|      | 322    | Conseil                                    | 150                   | 250                   |
|      | 323    | Commission                                 | 7.740                 | 7.740                 |
|      | 324    | Cour de justice                            | —                     | —                     |
|      |        | <i>Total de l'article 32</i>               | 7.890                 | 7.990                 |
| 33   |        | <i>Recettes diverses</i>                   |                       |                       |
|      | 331    | Assemblée                                  | 500                   | 500                   |
|      | 332    | Conseil                                    | 2.500                 | 2.100                 |
|      | 333    | Commission                                 | 1.000                 | 1.000                 |
|      | 334    | Cour de justice                            | 200                   | 200                   |
|      |        | <i>Total de l'article 33</i>               | 4.200                 | 3.800                 |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE III</i>               | 46.575                | 45.075                |

## CHAPITRE III — AUTRES RECETTES

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 32   | 323    | <div>Les recettes prévues s'analysent ainsi :</div> <div><div><div>-- Location du bureau de Paris :</div><div>-- Remboursement par l'Agence d'approvisionnement :</div></div><div><div>U.C.</div><div>2.520</div><div>5.220</div></div></div> <div><div>Total</div><div>7.740</div></div> |

## CHAPITRE IV — PRODUITS DE LA VENTE DE BIENS PATRIMONIAUX

## CHAPITRE V — RECETTES PROPRES DE LA COMMUNAUTÉ (article 173 du traité)

| Art. | Postes | Intitulé                                 | Recettes              |                       |
|------|--------|------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
|      |        |                                          | Exercice 1967<br>U.C. | Exercice 1966<br>U.C. |
| 40   |        | <i>CHAPITRE IV</i>                       |                       |                       |
|      |        | <i>Vente de mobilier et de matériel</i>  |                       |                       |
|      | 401    | Assemblée                                | 1.000                 | 1.000                 |
|      | 402    | Conseil                                  | 600                   | 1.270                 |
|      | 403    | Commission                               | 8.000                 | 7.000                 |
|      | 404    | Cour de justice                          | 100                   | 60                    |
|      |        | <i>Total de l'article 40</i>             | 9.700                 | 9.330                 |
| 50   |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE IV</i>              | 9.700                 | 9.330                 |
|      |        | <i>CHAPITRE V</i>                        |                       |                       |
|      |        | <i>Recettes propres de la Communauté</i> |                       |                       |
|      | 501    | Recettes propres de la Communauté        | p.m.                  | p.m.                  |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE V</i>               | p.m.                  | p.m.                  |

**CHAPITRE IV — PRODUITS DE LA VENTE DE BIENS PATRIMONIAUX****CHAPITRE V — RECETTES PROPRES DE LA COMMUNAUTÉ (article 173 du traité)**

| Art. | Postes | Commentaires |
|------|--------|--------------|
|      |        |              |

## B

**DÉPENSES ADMINISTRATIVES**

Les dépenses autorisées sont fixées pour chacune des institutions aux montants suivants :

|                              | U.C.                     |
|------------------------------|--------------------------|
| Section I : Assemblée        | 2.530.700 <sup>(1)</sup> |
| Section II : Conseil         | 2.959.070 <sup>(1)</sup> |
| Section III : Commission     | 10.926.495               |
| Section IV : Cour de justice | 564.723 <sup>(1)</sup>   |

---

**Total 16.980.988**

---

---

<sup>(1)</sup> Quote-part à la charge de la C.E.E.A.

## SECTION I

## ASSEMBLÉE

## État prévisionnel des recettes

| Chap. | Art. | Nature des recettes                                                                        | U.C.           |                |                |                |
|-------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|       |      |                                                                                            | Total          | Répartition    |                |                |
|       |      |                                                                                            |                | C.E.C.A.       | C.E.E.         | C.E.E.A.       |
| II    |      | <i>Produit de l'impôt et contribution du personnel au financement du régime de pension</i> |                |                |                |                |
|       | 20   | Produit de l'impôt                                                                         | 184.500        | 61.500         | 61.500         | 61.500         |
|       | 21   | Contribution du personnel au financement du régime de pension                              | 111.000        | 37.000         | 37.000         | 37.000         |
| III   |      | <i>Autres recettes</i>                                                                     |                |                |                |                |
|       | 30   | Intérêts bancaires                                                                         | 9.000          | 3.000          | 3.000          | 3.000          |
|       | 31   | Vente de publications et d'imprimés                                                        | 9.000          | 3.000          | 3.000          | 3.000          |
|       | 32   | Produits de location                                                                       | —              | —              | —              | —              |
|       | 33   | Recettes diverses                                                                          | 1.500          | 500            | 500            | 500            |
| IV    |      | <i>Produits de la vente de biens patrimoniaux</i>                                          |                |                |                |                |
|       | 40   | Vente de mobilier et de matériel                                                           | 3.000          | 1.000          | 1.000          | 1.000          |
|       | 41   | Vente d'immeubles                                                                          | —              | —              | —              | —              |
|       |      | <b>Montant total</b>                                                                       | <b>318.000</b> | <b>106.000</b> | <b>106.000</b> | <b>106.000</b> |

## ASSEMBLÉE

**Contribution des Communautés européennes au financement des dépenses de l'Assemblée  
pour l'exercice 1967**

| Nature des dépenses                                                                                  | U.C.                 |                  |                  |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------|------------------|------------------|
|                                                                                                      | Dépenses<br>globales | Répartition      |                  |                  |
|                                                                                                      |                      | C.E.C.A.         | C.E.E.           | C.E.E.A.         |
| Dépenses communes                                                                                    | 7.592.100            | 2.530.700        | 2.530.700        | 2.530.700        |
| Chapitre spécial :                                                                                   |                      |                  |                  |                  |
| Dépenses pour les institutions interparlementaires créées dans le<br>cadre des traités d'association | 250.000              | —                | 250.000          | —                |
| <i>Total</i>                                                                                         | 7.842.100            | 2.530.700        | 2.780.700        | 2.530.700        |
| Recettes propres                                                                                     | — 318.000            | — 106.000        | — 106.000        | — 106.000        |
| <b>Contributions à percevoir</b>                                                                     | <b>7.524.100</b>     | <b>2.424.700</b> | <b>2.674.700</b> | <b>2.424.700</b> |

## ASSEMBLÉE

## Récapitulation générale des crédits (1967 et 1966) et des dépenses (1965)

| Titres<br>Chapitres | Intitulé                                                                                                                  | U.C.                            |                  |                              |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------|------------------------------|
|                     |                                                                                                                           | Crédits 1967                    | Crédits 1966     | Dépenses 1965 <sup>(1)</sup> |
| <i>Titre I</i>      | <i>Rémunérations; indemnités et frais relatifs à l'entrée en fonctions, à la cessation des fonctions et aux mutations</i> |                                 |                  |                              |
| Chap. I             | Représentants à l'Assemblée                                                                                               | 807.000                         | 807.000          | 647.130                      |
| Chap. II            | Personnel                                                                                                                 | 4.290.700                       | 3.456.000        | 3.308.438                    |
| Chap. III           | Indemnités et frais relatifs à l'entrée en fonctions, à la cessation des fonctions et aux mutations                       | 87.000                          | 103.000          | 46.569                       |
|                     | <i>Total du titre I</i>                                                                                                   | <b>5.184.700</b>                | <b>4.366.000</b> | <b>4.002.137</b>             |
| <i>Titre II</i>     | <i>Immeubles, matériel et dépenses diverses de fonctionnement</i>                                                         |                                 |                  |                              |
| Chap. IV            | Immeubles                                                                                                                 | 487.000                         | 242.800          | 196.298                      |
| Chap. V             | Mobilier, matériel, installations techniques : entretien et renouvellement                                                | 82.000                          | 94.380           | 49.508                       |
| Chap. VI            | Dépenses courantes de fonctionnement                                                                                      | 352.400 <sup>(2)</sup>          | 320.400          | 248.413                      |
| Chap. VII           | Dépenses de représentation et pour réceptions                                                                             | 29.400                          | 29.400           | 21.442                       |
| Chap. VIII          | Dépenses relatives aux missions et aux déplacements                                                                       | 385.000                         | 385.000          | 336.687                      |
| Chap. IX            | Frais de réunions, convocations stages                                                                                    | 6.000                           | 7.000            | 898                          |
| Chap. X             | Dépenses de publication et de vulgarisation                                                                               | 407.000 <sup>(3)</sup>          | 367.000          | 305.809                      |
| Chap. XI            | Dépenses de service social                                                                                                | 19.000                          | 11.500           | 9.016                        |
| Chap. XII           | Dépenses de première installation et d'équipement                                                                         | 61.000                          | 61.390           | 48.133                       |
| Chap. XIII          | Dépenses d'investissement immobilier                                                                                      | 5.000                           | p.m.             | —                            |
| Chap. XIV           | Aides, subventions et participations                                                                                      | 222.800                         | 222.800          | 213.562                      |
| Chap. XVIII         | Dépenses non spécialement prévues                                                                                         | 10.800                          | 10.000           | —                            |
|                     | <i>Total du titre II</i>                                                                                                  | <b>2.067.400</b>                | <b>1.751.670</b> | <b>1.429.766</b>             |
| <i>Titre III</i>    | <i>Dépenses communes à plusieurs Communautés ou institutions</i>                                                          |                                 |                  |                              |
| Chap. XXV           | Autres dépenses communes                                                                                                  | 340.000                         | 280.000          | 254.952                      |
|                     | <i>Total du titre III</i>                                                                                                 | <b>340.000</b>                  | <b>280.000</b>   | <b>254.952</b>               |
| Chapitre spécial    | Dépenses pour les institutions interparlementaires créées dans le cadre des traités d'association                         | 250.000                         | 250.000          | 183.458                      |
|                     | <b>Total général</b>                                                                                                      | <b>7.842.100 <sup>(4)</sup></b> | <b>6.647.670</b> | <b>5.870.313</b>             |

<sup>(1)</sup> Les chiffres indiqués comprennent les dépenses liquidées et payées au 31 décembre 1965, augmentées des dépenses engagées et non liquidées au 31 décembre 1965.

<sup>(2)</sup> Dont 12.000 U.C. bloquées aux postes 601 et 625 (respectivement 10.000 et 2.000 U.C.) par la commission des budgets et de l'administration.

<sup>(3)</sup> Dont 30.000 U.C. bloquées au poste 1000 par la commission des budgets et de l'administration.

<sup>(4)</sup> Dont 42.000 U.C. bloquées aux postes précités par la commission des budgets et de l'administration.

## ASSEMBLÉE

**TITRE I**  
**RÉMUNÉRATIONS,**  
**INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,**  
**A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS**

**CHAPITRE I — REPRÉSENTANTS A L'ASSEMBLÉE**

| Art. | Poste | Intitulé                                                               | U.C.         |              |               |
|------|-------|------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |       |                                                                        | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
|      |       | <i>CHAPITRE I</i>                                                      |              |              |               |
| 10   |       | <i>Frais de voyage et de séjour des représentants et frais annexes</i> |              |              |               |
|      | 101   | Traitements de base                                                    | —            | —            | —             |
|      | 102   | Indemnités de résidence                                                | —            | —            | —             |
|      | 103   | Allocations familiales                                                 | —            | —            | —             |
|      | 105   | Indemnités de représentation                                           | —            | —            | —             |
|      | 108   | Frais de voyage et de séjour des représentants et frais annexes        | 800.000      | 800.000      | 640.515,13    |
|      |       | <i>Total de l'article 10</i>                                           | 800.000      | 800.000      | 640.515,13    |
| 11   |       | <i>Couverture des risques d'accidents et de maladie</i>                | 7.000        | 7.000        | 6.615,72      |
| 12   |       | <i>Indemnités transitoires</i>                                         | —            | —            | —             |
| 13   |       | <i>Pensions</i>                                                        | —            | —            | —             |
|      |       | <i>TOTAL DU CHAPITRE I</i>                                             | 807.000      | 807.000      | 647.130,85    |

ASSEMBLÉE

**TITRE I**  
**RÉMUNÉRATIONS,**  
**INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,**  
**A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS**

**CHAPITRE I — REPRÉSENTANTS A L'ASSEMBLÉE**

| Art.                            | Poste                  | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                     |                        |          |         |                         |         |                                 |        |                   |        |                 |        |       |         |
|---------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|----------|---------|-------------------------|---------|---------------------------------|--------|-------------------|--------|-----------------|--------|-------|---------|
| 10                              |                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                     |                        |          |         |                         |         |                                 |        |                   |        |                 |        |       |         |
|                                 | 101<br>à<br>105        | Les représentants à l'Assemblée ne perçoivent ni traitement ni indemnités.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                     |                        |          |         |                         |         |                                 |        |                   |        |                 |        |       |         |
|                                 | 108                    | Les crédits ont été prévus selon le tableau suivant : <table><tr><th>Nature des réunions</th><th>Crédits prévus<br/>U.C.</th></tr><tr><td>Sessions</td><td>260.000</td></tr><tr><td>Réunions de commissions</td><td>400.000</td></tr><tr><td>Réunions des groupes politiques</td><td>70.000</td></tr><tr><td>Missions d'études</td><td>50.000</td></tr><tr><td>Autres réunions</td><td>20.000</td></tr><tr><td>Total</td><td>800.000</td></tr></table> | Nature des réunions | Crédits prévus<br>U.C. | Sessions | 260.000 | Réunions de commissions | 400.000 | Réunions des groupes politiques | 70.000 | Missions d'études | 50.000 | Autres réunions | 20.000 | Total | 800.000 |
| Nature des réunions             | Crédits prévus<br>U.C. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                     |                        |          |         |                         |         |                                 |        |                   |        |                 |        |       |         |
| Sessions                        | 260.000                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                     |                        |          |         |                         |         |                                 |        |                   |        |                 |        |       |         |
| Réunions de commissions         | 400.000                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                     |                        |          |         |                         |         |                                 |        |                   |        |                 |        |       |         |
| Réunions des groupes politiques | 70.000                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                     |                        |          |         |                         |         |                                 |        |                   |        |                 |        |       |         |
| Missions d'études               | 50.000                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                     |                        |          |         |                         |         |                                 |        |                   |        |                 |        |       |         |
| Autres réunions                 | 20.000                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                     |                        |          |         |                         |         |                                 |        |                   |        |                 |        |       |         |
| Total                           | 800.000                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                     |                        |          |         |                         |         |                                 |        |                   |        |                 |        |       |         |
| 12                              |                        | Voir commentaires au poste 101.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                     |                        |          |         |                         |         |                                 |        |                   |        |                 |        |       |         |
| 13                              |                        | Voir commentaires relatifs au poste 101.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                     |                        |          |         |                         |         |                                 |        |                   |        |                 |        |       |         |

## ASSEMBLÉE

## CHAPITRE II — PERSONNEL

| Art. | Poste | Intitulé                                                                 | U.C.             |                  |                     |
|------|-------|--------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|---------------------|
|      |       |                                                                          | Crédits 1967     | Crédits 1966     | Dépenses 1965       |
| 20   |       | <i>CHAPITRE II</i>                                                       |                  |                  |                     |
|      |       | <i>Fonctionnaires et agents temporaires occupant un emploi permanent</i> |                  |                  |                     |
|      | 201   | Traitements de base                                                      | 2.600.000        | 2.375.000        | 2.316.519,—         |
|      | 202   | Allocations familiales                                                   | 190.000          | 175.000          | 162.279,30          |
|      | 203   | Indemnités de dépaysement                                                | 410.000          | 340.000          | 353.591,50          |
|      | 204   | Contributions au fonds de pension de la C.E.C.A.                         | 75.000           | 75.000           | 71.160,16           |
|      | 205   | Application du coefficient correcteur                                    | 511.000          | —                | 53,20               |
|      | 206   | Indemnités de secrétariat                                                | 35.000           | 35.000           | 30.684,76           |
|      | 207   | Indemnités compensatrices                                                | 3.500            | 4.000            | 3.206,88            |
|      |       | <i>Total de l'article 20</i>                                             | <b>3.824.500</b> | <b>3.004.000</b> | <b>2.937.494,80</b> |
| 21   |       | <i>Pensions</i>                                                          |                  |                  |                     |
|      | 211   | Allocation de départ                                                     | —                | —                | —                   |
|      | 212   | Pensions                                                                 | —                | —                | —                   |
|      |       | <i>Total de l'article 21</i>                                             | —                | —                | —                   |
| 22   |       | <i>Couverture des risques de maladie et d'accidents</i>                  |                  |                  |                     |
|      | 221   | Couverture des risques de maladie                                        | 72.600           | 60.000           | 52.209,04           |
|      | 222   | Couverture des risques d'accidents                                       | 14.000           | 12.000           | 11.759,82           |
|      |       | <i>Total de l'article 22</i>                                             | <b>86.600</b>    | <b>72.000</b>    | <b>63.968,86</b>    |

## ASSEMBLÉE

## CHAPITRE II — PERSONNEL

| Art. | Postes     | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 20   |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|      | 201        | Les calculs sont basés sur l'organigramme 1967 inchangé par rapport à 1966. L'augmentation des crédits est justifiée par l'évolution des traitements des fonctionnaires par suite des changements intervenus depuis le 1-1-1966 ainsi que par le fait que les emplois créés en 1966 seront occupés en 1967 pendant la totalité de l'année.                                                                                                                                                                                                                                                          |
|      | 202        | Il est prévu : <div style="float: right; text-align: right;">U.C.</div> <div style="clear: both;"></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>— Allocation de chef de famille</span> <span>70.000</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>— Allocation pour personnes à charge</span> <span>95.000</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>— Allocations scolaires</span> <span>25.000</span> </div> <div style="text-align: right; margin-top: 10px;"> <b>Total 190.000</b> </div> |
|      | 203        | L'indemnité de dépaysement a été fixée à 16 % des traitements de base, augmentés des allocations familiales. Il a été tenu compte dans le calcul des crédits de ce poste que les agents qui ne remplissent pas les conditions prévues à l'article 4 de l'annexe VII du statut du personnel n'ont pas droit à cette indemnité.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|      | 204        | Les crédits ont été calculés sur la base de 15 % des traitements des fonctionnaires affiliés au fonds de pension de la C.E.C.A.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|      | 205        | Crédits calculés sur base de la décision des autorités budgétaires prise au courant du mois de décembre 1966.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|      | 206        | Crédits calculés sur la base de la décision des autorités budgétaires créant une indemnité spéciale de secrétariat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 21   |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|      | 211 et 212 | Les pensions et allocations de départ des fonctionnaires et agents du secrétariat de l'Assemblée étant payées par le fonds de pension de la Haute Autorité en ce qui concerne les agents statut C.E.C.A., et par la Commission de la C.E.E. en ce qui concerne les autres fonctionnaires et agents, aucun crédit n'est prévu au budget de l'Assemblée.                                                                                                                                                                                                                                              |
| 22   |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|      | 221        | La quote-part des institutions aux frais d'assurance-maladie est de 2,5 % des traitements de base. Les crédits prévus couvrent en outre les remboursements spéciaux prévus à l'article 72-3 du statut.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|      | 222        | La quote-part de l'institution aux frais d'assurance-accidents des fonctionnaires est de 0,485 % des traitements de base.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## ASSEMBLÉE

## CHAPITRE II — PERSONNEL (suite)

| Art. | Postes | Intitulé                                                                  | U.C.         |              |               |
|------|--------|---------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                           | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 23   |        | <i>Allocations et indemnités diverses</i>                                 |              |              |               |
|      | 231    | Allocation à la naissance et en cas de décès                              | 4.000        | 4.000        | 3.190,—       |
|      | 232    | Frais de voyage à l'occasion du congé annuel                              | 29.000       | 24.000       | 24.960,32     |
|      |        | <i>Total de l'article 23</i>                                              | 33.000       | 28.000       | 28.150,32     |
| 24   |        | <i>Autres agents (auxiliaires, agents locaux, conseillers techniques)</i> |              |              |               |
|      | 241    | Agents auxiliaires                                                        | 256.000      | 270.000      | 191.792,20    |
|      |        |                                                                           |              |              |               |
|      | 242    | Agents locaux                                                             | 60.000       | 50.000       | 60.000,—      |
|      | 243    | Conseillers spéciaux                                                      | 5.000        | 12.000       | 5.390,12      |
|      |        | <i>Total de l'article 24</i>                                              | 321.000      | 332.000      | 257.182,32    |
| 25   |        | <i>Heures supplémentaires</i>                                             | 25.600       | 20.000       | 21.641,50     |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE II</i>                                               | 4.290.700    | 3.456.000    | 3.308.437,80  |
|      |        |                                                                           |              |              |               |

## ASSEMBLÉE

## CHAPITRE II — PERSONNEL (suite)

| Art.                                                                                                                                                                                                                         | Postes         | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                  |      |                                                                 |         |                                                                                                                                                                                                                              |        |                                                                                 |        |       |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------|-----------------------------------------------------------------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|----------------|
| 23                                                                                                                                                                                                                           | 232            | L'augmentation des crédits est en ordre principal la conséquence de l'évolution des tarifs ferroviaires dans différents pays de la Communauté. De plus, l'engagement de personnel en 1966 entraîne pour 1967 le paiement des frais de voyage à de plus nombreux ayants droit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                  |      |                                                                 |         |                                                                                                                                                                                                                              |        |                                                                                 |        |       |                |
| 24                                                                                                                                                                                                                           | 241            | <table><tr><td>Ont été prévus :</td><td>U.C.</td></tr><tr><td>— Pour le personnel supplémentaire employé pendant les sessions</td><td>155.000</td></tr><tr><td>— Pour le renforcement des services de secrétariat, notamment en cas de maladie et de surcroît de travail et pour l'occupation temporaire d'emplois auxquels il ne peut être pourvu définitivement qu'après un certain temps</td><td>80.000</td></tr><tr><td>— Pour le personnel mis à la disposition du secrétariat par d'autres organismes</td><td>21.000</td></tr><tr><td>Total</td><td><u>256.000</u></td></tr></table> | Ont été prévus : | U.C. | — Pour le personnel supplémentaire employé pendant les sessions | 155.000 | — Pour le renforcement des services de secrétariat, notamment en cas de maladie et de surcroît de travail et pour l'occupation temporaire d'emplois auxquels il ne peut être pourvu définitivement qu'après un certain temps | 80.000 | — Pour le personnel mis à la disposition du secrétariat par d'autres organismes | 21.000 | Total | <u>256.000</u> |
| Ont été prévus :                                                                                                                                                                                                             | U.C.           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                  |      |                                                                 |         |                                                                                                                                                                                                                              |        |                                                                                 |        |       |                |
| — Pour le personnel supplémentaire employé pendant les sessions                                                                                                                                                              | 155.000        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                  |      |                                                                 |         |                                                                                                                                                                                                                              |        |                                                                                 |        |       |                |
| — Pour le renforcement des services de secrétariat, notamment en cas de maladie et de surcroît de travail et pour l'occupation temporaire d'emplois auxquels il ne peut être pourvu définitivement qu'après un certain temps | 80.000         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                  |      |                                                                 |         |                                                                                                                                                                                                                              |        |                                                                                 |        |       |                |
| — Pour le personnel mis à la disposition du secrétariat par d'autres organismes                                                                                                                                              | 21.000         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                  |      |                                                                 |         |                                                                                                                                                                                                                              |        |                                                                                 |        |       |                |
| Total                                                                                                                                                                                                                        | <u>256.000</u> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                  |      |                                                                 |         |                                                                                                                                                                                                                              |        |                                                                                 |        |       |                |

### CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS

| Art. | Postes | Intitulé                                                                                  | U.C.             |                  |                     |
|------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|---------------------|
|      |        |                                                                                           | Crédits 1967     | Crédits 1966     | Dépenses 1965       |
|      |        | <i>CHAPITRE III</i>                                                                       |                  |                  |                     |
| 30   |        | <i>Frais de voyage</i>                                                                    |                  |                  |                     |
|      | 302    | Personnel                                                                                 | 2.000            | 3.000            | 1.052,46            |
| 31   |        | <i>Indemnités d'installation, de réinstallation et de mutation</i>                        |                  |                  |                     |
|      | 312    | Personnel                                                                                 | 15.000           | 20.000           | 8.305,25            |
| 32   |        | <i>Frais de déménagement</i>                                                              |                  |                  |                     |
|      | 322    | Personnel                                                                                 | 10.000           | 15.000           | 4.040,26            |
| 33   |        | <i>Indemnités journalières temporaires</i>                                                |                  |                  |                     |
|      | 332    | Personnel                                                                                 | 60.000           | 60.000           | 33.170,58           |
| 34   |        | <i>Indemnités en cas de mise en disponibilité, de retrait d'emploi et de licenciement</i> | p.m.             | 5.000            | —                   |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE III</i>                                                              | 87.000           | 103.000          | 46.568,55           |
|      |        |                                                                                           |                  |                  |                     |
|      |        | <b>Total du titre I</b>                                                                   | <b>5.184.700</b> | <b>4.366.000</b> | <b>4.002.137,20</b> |

ASSEMBLÉE

**CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS**

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 30   |        | Les crédits prévus aux articles 30 à 33 sont destinés à payer les diverses indemnités et à rembourser les frais auxquels ont droit, en vertu des dispositions du statut et du règlement des autres agents, les agents qui entrent en fonctions ou qui cessent leurs fonctions. |
|      | 302    | Pour les agents qui cesseront leurs fonctions et pour leurs remplaçants ainsi que pour les U.C.<br>auxiliaires à recruter ou qui cesseront leurs fonctions. 2.000                                                                                                              |
| 31   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|      | 312    | Pour les agents à remplacer et les agents nouvellement recrutés 15.000                                                                                                                                                                                                         |
| 32   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|      | 322    | Pour les agents à replacer et les agents nouvellement recrutés 10.000                                                                                                                                                                                                          |
| 33   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|      | 332    | a) Pour une partie des agents dont l'organigramme 1966 prévoit le recrutement 25.000<br>b) Pour les agents auxiliaires et les agents recrutés en remplacement d'agents ayant cessé leurs fonctions 35.000                                                                      |
|      |        | Total 60.000                                                                                                                                                                                                                                                                   |

ASSEMBLÉE

## TITRE II

## IMMEUBLES, MATÉRIEL ET DÉPENSES DIVERSES DE FONCTIONNEMENT

## CHAPITRE IV — IMMEUBLES

## CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUVELLEMENT

| Art. | Postes | Intitulé                                                      | U.C.         |              |               |
|------|--------|---------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                               | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
|      |        | <i>CHAPITRE IV</i>                                            |              |              |               |
| 40   |        | <i>Loyers</i>                                                 | 303.000      | 104.000      | 84.394,26     |
| 41   |        | <i>Assurances</i>                                             | 2.600        | 2.600        | 1.072,18      |
| 42   |        | <i>Eau, gaz, électricité, chauffage</i>                       | 66.400       | 44.400       | 39.191,11     |
| 43   |        | <i>Nettoyage et entretien</i>                                 | 97.000       | 70.000       | 57.955,87     |
| 44   |        | <i>Aménagement des locaux</i>                                 | 6.000        | 6.000        | 5.588,30      |
| 45   |        | <i>Autres dépenses courantes</i>                              | 12.000       | 15.800       | 8.096,19      |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE IV</i>                                   | 487.000      | 242.800      | 196.297,91    |
|      |        | <i>CHAPITRE V</i>                                             |              |              |               |
| 50   |        | <i>Machines de bureau</i><br>Renouvellement                   | 7.700        | 6.380        | 5.165,42      |
| 51   |        | <i>Mobilier</i><br>Renouvellement                             | 400          | 600          | 356,—         |
| 52   |        | <i>Matériel et installations techniques</i><br>Renouvellement | 14.300       | 22.400       | 6.562,38      |
| 53   |        | <i>Matériel de transport</i><br>Renouvellement                | 11.000       | 16.000       | 6.250,80      |

ASSEMBLÉE

## TITRE II

## IMMEUBLES, MATÉRIEL ET DÉPENSES DIVERSES DE FONCTIONNEMENT

## CHAPITRE IV — IMMEUBLES

## CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUVELLEMENT

| Art.          | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 40<br>à<br>45 |        | L'augmentation des crédits prévus pour loyers, eau, gaz, électricité, chauffage, nettoyage et entretien résulte du regroupement des services du secrétariat de l'Assemblée dans un immeuble moderne. Les estimations des crédits sont basées sur le projet de bail préparé par le gouvernement du grand-duché de Luxembourg. |
| 50            |        | Les renouvellements suivants ont été prévus :<br>— 30 machines à écrire mécaniques<br>— 10 machines à écrire électriques                                                                                                                                                                                                     |
|               |        | <div><div>U.C.</div><div>2.700</div><div>5.000</div><div>Total7.700</div></div>                                                                                                                                                                                                                                              |
| 51            |        | 27 lampes de bureau                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|               |        | <div><div>400</div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 52            |        | Pour le renouvellement de :<br>— 8 duplicateurs (renouvellement annuel)<br>— 8 magnétophones (renouvellement annuel)<br>— 2 appareils à photocopier<br>— 4 cabines d'interprétation<br>— pièces de rechange pour installations d'interprétation<br>— divers matériel électronique<br>— divers matériel (cantines, etc.)      |
|               |        | <div><div>5.800</div><div>900</div><div>1.600</div><div>3.000</div><div>600</div><div>400</div><div>2.000</div><div>Total14.300</div></div>                                                                                                                                                                                  |
| 53            |        | Le crédit de 13.000 U.C. est destiné au renouvellement du camion (130.000 km en avril 1966) et, le cas échéant, d'une deuxième voiture.                                                                                                                                                                                      |

## ASSEMBLÉE

**CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUVELLEMENT (suite)****CHAPITRE VI — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT**

| Art. | Postes | Intitulé                                     | U.C.                   |              |               |
|------|--------|----------------------------------------------|------------------------|--------------|---------------|
|      |        |                                              | Crédits 1967           | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 54   |        | <i>Locations</i>                             |                        |              |               |
|      | 541    | Machines de bureau                           | 300                    | 500          | —             |
|      | 542    | Mobilier                                     | 300                    | 500          | —             |
|      | 543    | Matériel et installations techniques         | 9.000                  | 8.000        | 5.265,05      |
|      | 544    | Matériel de transport                        | 2.000                  | 1.000        | 1.427,02      |
|      |        | <i>Total de l'article 54</i>                 | 11.600                 | 10.000       | 6.692,07      |
| 55   |        | <i>Entretien, utilisation et réparations</i> |                        |              |               |
|      | 551    | Machines de bureau                           | 10.000                 | 8.000        | 6.557,33      |
|      | 552    | Mobilier                                     | 1.000                  | 2.000        | 189,54        |
|      | 553    | Matériel et installations techniques         | 12.000                 | 15.000       | 6.492,85      |
|      | 554    | Matériel de transport                        | 14.000                 | 14.000       | 11.241,71     |
|      |        | <i>Total de l'article 55</i>                 | 37.000                 | 39.000       | 24.481,43     |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE V</i>                   | 82.000                 | 94.380       | 49.508,10     |
| 60   |        | <i>CHAPITRE VI</i>                           |                        |              |               |
|      |        | <i>Papeterie et fournitures</i>              |                        |              |               |
|      | 601    | Papeterie et fournitures                     | 128.000 <sup>(1)</sup> | 118.000      | 93.014,50     |
|      |        |                                              |                        |              |               |
|      | 602    | Abonnements, journaux, périodiques           | 13.000                 | 12.000       | 10.940,58     |
|      | 603    | Frais de bibliothèque                        | 11.000                 | 10.000       | 9.347,51      |
|      |        | <i>Total de l'article 60</i>                 | 152.000 <sup>(1)</sup> | 140.000      | 113.302,59    |

<sup>(1)</sup> Dont 10.000 U.C. bloquées par la commission des budgets et de l'administration.

## ASSEMBLÉE

CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUVELLEMENT *(suite)*

## CHAPITRE VI — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT

| Art.                              | Postes  | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                   |        |                                  |        |                                   |        |                                |        |                   |       |       |         |
|-----------------------------------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------|----------------------------------|--------|-----------------------------------|--------|--------------------------------|--------|-------------------|-------|-------|---------|
| 55                                |         | Le crédit global de cet article semble permettre de faire face aux augmentations des frais d'entretien et d'utilisation des machines de bureau, des installations techniques et du matériel de transport.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                   |        |                                  |        |                                   |        |                                |        |                   |       |       |         |
| 60                                |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                   |        |                                  |        |                                   |        |                                |        |                   |       |       |         |
| 601                               |         | <p>Les services d'imprimerie et de reproduction de l'Assemblée permettant dorénavant de fournir un plus grand nombre de documents parlementaires sans recourir à des imprimeries extérieures, il a été nécessaire de prévoir un supplément de crédit au poste 601. En outre, les prix du marché sont en constante augmentation. Il a été prévu notamment :</p> <table><tr><td>— Papeterie et matériel de bureau</td><td>32.000</td></tr><tr><td>— Stencils et papier duplicateur</td><td>49.000</td></tr><tr><td>— Films, disques et papier offset</td><td>35.000</td></tr><tr><td>— Fournitures pour photocopies</td><td>10.000</td></tr><tr><td>— Imprimés divers</td><td>2.000</td></tr><tr><td>Total</td><td>128.000</td></tr></table> | — Papeterie et matériel de bureau | 32.000 | — Stencils et papier duplicateur | 49.000 | — Films, disques et papier offset | 35.000 | — Fournitures pour photocopies | 10.000 | — Imprimés divers | 2.000 | Total | 128.000 |
| — Papeterie et matériel de bureau | 32.000  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                   |        |                                  |        |                                   |        |                                |        |                   |       |       |         |
| — Stencils et papier duplicateur  | 49.000  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                   |        |                                  |        |                                   |        |                                |        |                   |       |       |         |
| — Films, disques et papier offset | 35.000  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                   |        |                                  |        |                                   |        |                                |        |                   |       |       |         |
| — Fournitures pour photocopies    | 10.000  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                   |        |                                  |        |                                   |        |                                |        |                   |       |       |         |
| — Imprimés divers                 | 2.000   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                   |        |                                  |        |                                   |        |                                |        |                   |       |       |         |
| Total                             | 128.000 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                   |        |                                  |        |                                   |        |                                |        |                   |       |       |         |
| 602                               |         | <p>Abonnements aux journaux et périodiques 9.700<br/>Abonnements à des agences et services de presse 3.300</p> <table><tr><td>Total</td><td>13.000</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Total                             | 13.000 |                                  |        |                                   |        |                                |        |                   |       |       |         |
| Total                             | 13.000  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                   |        |                                  |        |                                   |        |                                |        |                   |       |       |         |
| 603                               |         | <p>Livres et microfilms 10.000<br/>Frais de reliure 1.000</p> <table><tr><td>Total</td><td>11.000</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Total                             | 11.000 |                                  |        |                                   |        |                                |        |                   |       |       |         |
| Total                             | 11.000  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                   |        |                                  |        |                                   |        |                                |        |                   |       |       |         |

## ASSEMBLÉE

## CHAPITRE VI — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT (suite)

| Art. | Postes | Intitulé                                                                                     | U.C.                   |              |               |
|------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                                              | Crédits 1967           | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 61   |        | <i>Affranchissement, télécommunications et frais de port</i>                                 |                        |              |               |
|      | 611    | Affranchissement et frais de port                                                            | 56.000                 | 51.000       | 39.195,55     |
|      | 612    | Téléphone, télégraphe, télex                                                                 | 50.000                 | 55.000       | 46.045,45     |
|      |        | <i>Total de l'article 61</i>                                                                 | 106.000                | 106.000      | 85.241,—      |
| 62   |        | <i>Dépenses diverses de fonctionnement</i>                                                   |                        |              |               |
|      | 621    | Frais divers de recrutement de personnel                                                     | 5.000                  | 8.000        | 2.823,58      |
|      | 622    | Frais bancaires                                                                              | 1.000                  | 600          | 787,21        |
|      | 623    | Frais de justice                                                                             | 4.000                  | 4.000        | 2.715,16      |
|      | 624    | Travaux de traduction, de dactylographie et autres travaux analogues à confier à l'extérieur | 10.000                 | 15.000       | 5.653,37      |
|      | 625    | Tenues de service                                                                            | 8.000 <sup>(1)</sup>   | 8.000        | 5.877,73      |
|      | 626    | Frais divers de réunions internes                                                            | 7.000                  | 5.500        | 5.535,22      |
|      | 627    | Déménagements de services au Kirchberg                                                       | 50.000                 | 25.000       | 20.323,84     |
|      | 628    | Cours de langues et de formation professionnelle                                             | 2.000                  | —            | —             |
|      | 629    | Menues dépenses                                                                              | 2.600                  | 3.500        | 1.353,19      |
|      |        | <i>Total de l'article 62</i>                                                                 | 89.600 <sup>(1)</sup>  | 69.600       | 45.069,30     |
| 63   |        | <i>Participation aux frais de secrétariat du cabinet du président</i>                        | 4.800                  | 4.800        | 4.800,—       |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE VI</i>                                                                  | 352.400 <sup>(2)</sup> | 320.400      | 248.412,89    |

<sup>(1)</sup> Dont 2.000 U.C. bloquées par la commission des budgets et de l'administration.<sup>(2)</sup> Dont 12.000 U.C. bloquées aux postes 601 et 625 par la commission des budgets et de l'administration.

ASSEMBLÉE

## CHAPITRE VI — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT (suite)

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                 |
|------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 61   |        |                                                                                                                                                                              |
|      | 611    | Les crédits ont été calculés sur la base des prévisions suivantes :<br>— Affranchissement à Luxembourg<br>— Affranchissement à Strasbourg (sessions)<br>— Autres expéditions |
|      |        | U.C.<br>48.000<br>6.000<br>2.000                                                                                                                                             |
|      |        | Total 56.000                                                                                                                                                                 |
|      | 612    | Ont été prévus :<br>— Frais de téléphone<br>— Frais de télégramme et de télex                                                                                                |
|      |        | 44.000<br>6.000                                                                                                                                                              |
|      |        | Total 50.000                                                                                                                                                                 |

## ASSEMBLÉE

## CHAPITRE VII — DÉPENSES DE REPRÉSENTATION ET POUR RÉCEPTIONS

## CHAPITRE VIII — DÉPENSES RELATIVES AUX MISSIONS ET AUX DÉPLACEMENTS

## CHAPITRE IX — FRAIS DE RÉUNIONS, CONVOCATIONS, STAGES

| Art. | Postes | Intitulé                                                                               | U.C.         |              |               |
|------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                                        | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 70   |        | <i>CHAPITRE VII</i>                                                                    |              |              |               |
|      |        | <i>Frais de réception et de représentation</i>                                         |              |              |               |
|      | 701    | Indemnités forfaitaires de représentation                                              | 5.900        | 5.900        | 4.552,—       |
|      | 702    | Frais de réception et de représentation                                                | 17.500       | 17.500       | 10.889,50     |
|      | 703    | Fonds pour dépenses conformément à l'article 52 du règlement                           | 6.000        | 6.000        | 6.000,—       |
|      |        | <i>Total de l'article 70</i>                                                           | 29.400       | 29.400       | 21.441,50     |
| 80   |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE VII</i>                                                           | 29.400       | 29.400       | 21.441,50     |
|      |        | <i>CHAPITRE VIII</i>                                                                   |              |              |               |
|      |        | <i>Frais de mission et de déplacement</i>                                              |              |              |               |
|      | 802    | Personnel                                                                              | 375.000      | 375.000      | 327.557,72    |
|      | 803    | Indemnités forfaitaires de déplacement                                                 | 10.000       | 10.000       | 9.130,—       |
|      | 804    | Équipements spéciaux pour mission                                                      | —            | —            | —             |
| 90   |        | <i>Total de l'article 80</i>                                                           | 385.000      | 385.000      | 336.687,72    |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE VIII</i>                                                          | 385.000      | 385.000      | 336.687,72    |
|      |        | <i>CHAPITRE IX</i>                                                                     |              |              |               |
| 90   |        | <i>Frais de voyage et de séjour pour réunions et convocations en général — Comités</i> |              |              |               |
|      | 901    | Réunions et convocations en général                                                    | 4.000        | 5.000        | 898,02        |
|      |        | <i>Total de l'article 90</i>                                                           | 4.000        | 5.000        | 898,02        |

## ASSEMBLÉE

## CHAPITRE VII — DÉPENSES DE REPRÉSENTATION ET POUR RÉCEPTIONS

## CHAPITRE VIII — DÉPENSES RELATIVES AUX MISSIONS ET AUX DÉPLACEMENTS

## CHAPITRE IX — FRAIS DE RÉUNIONS, CONVOCATIONS, STAGES

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 70   | 701    | En vertu de l'article 14-1 de l'annexe VII du statut, il est alloué aux fonctionnaires de l'Assemblée chargés des relations avec la presse une indemnité forfaitaire couvrant leurs frais de représentation. Une indemnité de fonctions a été, en outre, allouée à quelques autres fonctionnaires qui, de par les tâches qui leur sont confiées, engagent régulièrement des frais de représentation. |
| 90   | 901    | Ces crédits sont destinés à payer les frais de déplacement et de séjour des experts ou autres personnalités qui sont invités à participer aux travaux de l'Assemblée. Les dépenses étant très variables suivant les travaux de l'Assemblée, une diminution trop importante ne peut être justifiée.                                                                                                   |

## ASSEMBLÉE

## CHAPITRE IX — FRAIS DE RÉUNIONS, CONVOCATIONS, STAGES (suite)

## CHAPITRE X — DÉPENSES DE PUBLICATIONS ET DE VULGARISATION

## CHAPITRE XI — DÉPENSES DE SERVICE SOCIAL

| Art. | Postes | Intitulé                                                          | U.C.                   |              |               |
|------|--------|-------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                   | Crédits 1967           | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 93   |        | Honoraires d'experts, frais de recherches, d'études et d'enquêtes | 2.000                  | 2.000        | —             |
|      |        | TOTAL DU CHAPITRE IX                                              | 6.000                  | 7.000        | 898,02        |
|      |        | CHAPITRE X                                                        |                        |              |               |
| 100  | 1000   | Publications                                                      | 330.000 <sup>(1)</sup> | 300.000      | 249.731,31    |
| 101  |        | Journal officiel                                                  | 70.000                 | 60.000       | 50.000,—      |
| 102  |        | Dépenses de vulgarisation                                         | 7.000                  | 7.000        | 6.077,97      |
|      |        | TOTAL DU CHAPITRE X                                               | 407.000 <sup>(1)</sup> | 367.000      | 305.809,28    |
|      |        | CHAPITRE XI                                                       |                        |              |               |
| 110  |        | Secours extraordinaires                                           | 1.500                  | 1.500        | 1.120,—       |
| 111  |        | Foyer et cercles du personnel                                     | 4.500                  | 4.000        | 3.909,19      |
| 112  |        | Mess et cantines                                                  | 1.000                  | 1.000        | 170,33        |
| 113  |        | Dispensaires                                                      | 10.000                 | 3.000        | 3.316,08      |
| 114  |        | Autres interventions                                              | 2.000                  | 2.000        | 500,—         |
|      |        | TOTAL DU CHAPITRE XI                                              | 19.000                 | 11.500       | 9.015,60      |

<sup>(1)</sup> Dont 30.000 U.C. bloquées par la commission des budgets et de l'administration.

## ASSEMBLÉE

CHAPITRE IX — FRAIS DE RÉUNIONS, CONVOCATIONS, STAGES *(suite)*

## CHAPITRE X — DÉPENSES DE PUBLICATIONS ET DE VULGARISATION

## CHAPITRE XI — DÉPENSES DE SERVICE SOCIAL

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 100  | 1000   | Les publications de l'Assemblée européenne comprennent surtout les comptes rendus in extenso des débats, les rapports imprimés des commissions, les documents de séance, l'annuaire de l'Assemblée, etc. Le nombre de ces documents et le nombre des pages sont en augmentation constante. Les prix d'imprimerie sont eux aussi en augmentation constante depuis quelques années. |
| 110  |        | Ce crédit doit permettre l'octroi des secours extraordinaires prévus à l'article 76 du statut des fonctionnaires.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 111  |        | Ce crédit est destiné à accorder une aide financière aux projets visant à favoriser les contacts sociaux entre les fonctionnaires.                                                                                                                                                                                                                                                |
| 112  |        | Ce crédit permettra de procéder à certains renouvellements et à l'achat de matériel complémentaire pour les cantines de Luxembourg.                                                                                                                                                                                                                                               |
| 113  |        | Renouvellement et entretien du mobilier et du matériel du dispensaire et nouvelles acquisitions. Frais d'examen médical du personnel. Acquisition de médicaments destinés au dispensaire. Participation aux frais d'une pouponnière pour les enfants des agents de l'Assemblée.                                                                                                   |
| 114  |        | Ce crédit est notamment destiné à couvrir l'intervention dans les dépenses résultant d'activités sociales, culturelles et sportives.                                                                                                                                                                                                                                              |

## ASSEMBLÉE

## CHAPITRE XII — DÉPENSES DE PREMIÈRE INSTALLATION ET D'ÉQUIPEMENT

| Art.                         | Postes | Intitulé                                         | U.C.         |              |               |
|------------------------------|--------|--------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|                              |        |                                                  | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 120                          |        | <i>CHAPITRE XII</i><br><i>Machines de bureau</i> | 15.000       | 13.350       | 8.606,87      |
| 121                          |        | <i>Mobilier</i>                                  | 25.000       | 21.280       | 19.169,32     |
| 122                          |        | <i>Matériel et installations techniques</i>      | 21.000       | 26.760       | 20.357,11     |
| <i>TOTAL DU CHAPITRE XII</i> |        |                                                  | 61.000       | 61.390       | 48.133,30     |
|                              |        |                                                  |              |              |               |

## ASSEMBLÉE

## CHAPITRE XII — DÉPENSES DE PREMIÈRE INSTALLATION ET D'ÉQUIPEMENT

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 120  |        | <p>L'acquisition de machines de bureau supplémentaires s'avère indispensable, notamment de par la dispersion des lieux de travail du secrétariat général de l'Assemblée (Luxembourg, Strasbourg, Bruxelles) :</p> <p>U.C.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— 45 machines à écrire mécaniques 4.000</li> <li>— 10 machines à écrire électriques 5.000</li> <li>— 16 machines sténotypie 3.000</li> <li>— 6 grands chariots pour machines à écrire 400</li> <li>— 6 dictaphones 1.600</li> <li>— divers 1.000</li> </ul> <p style="text-align: right;">Total 15.000</p>                                                                                                                                                                                                                |
| 121  |        | <p>Outre un crédit de 15.000 U.C. destiné à compléter l'équipement en mobilier du nouvel immeuble dans lequel s'installera le secrétariat au courant de l'année 1967, un crédit de 10.000 U.C. est prévu pour l'acquisition de mobilier complémentaire suivant :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— 4 bibliothèques 570</li> <li>— 25 armoires 2.800</li> <li>— 64 rayonnages 2.240</li> <li>— 10 classeurs 2.000</li> <li>— 48 fichiers et soubassements 600</li> <li>— 12 tables diverses 230</li> <li>— 10 bureaux 640</li> <li>— 20 fauteuils 640</li> <li>— divers 15.280</li> </ul> <p style="text-align: right;">Total 25.000</p>                                                                                                                                             |
| 122  |        | <p>Il est prévu d'acheter l'équipement complémentaire suivant, afin de rationaliser le travail de plusieurs services et pour équiper avec du matériel appartenant à l'Assemblée les locaux occupés par celle-ci dans les lieux autres que Luxembourg (Strasbourg et Bruxelles) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— matériel et accessoires pour offset et typographie 1.600</li> <li>— encarteuse piqueuse 5.000</li> <li>— armoire pour sécher les films 800</li> <li>— densitomètre photo-électrique 500</li> <li>— lampe à arc 300</li> <li>— 20 amplificateurs 2.800</li> <li>— matériel électronique divers 500</li> <li>— 3 grandes perforatrices 225</li> <li>— complément d'installation du nouvel immeuble 9.275</li> </ul> <p style="text-align: right;">Total 21.000</p> |

## ASSEMBLÉE

## CHAPITRE XIII — ACHAT OU CONSTRUCTION D'IMMEUBLES

## CHAPITRE XIV — AIDES, SUBVENTIONS ET PARTICIPATIONS

## CHAPITRE XVIII — DÉPENSES NON SPÉCIALEMENT PRÉVUES

| Art. | Postes | Intitulé                                                                                                              | U.C.                            |                  |                     |
|------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------|---------------------|
|      |        |                                                                                                                       | Crédits 1967                    | Crédits 1966     | Dépenses 1965       |
|      |        | <i>CHAPITRE XIII</i>                                                                                                  |                                 |                  |                     |
| 130  |        | <i>Acquisitions d'immeubles</i>                                                                                       | —                               | —                | —                   |
| 131  |        | <i>Construction d'immeubles</i>                                                                                       | —                               | —                | —                   |
| 132  | 1320   | <i>Pour le logement rationnel de l'Assemblée et de ses institutions ainsi que des services du secrétariat général</i> | 5.000                           | p.m.             | —                   |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE XIII</i>                                                                                         | 5.000                           | p.m.             | —                   |
|      |        | <i>CHAPITRE XIV</i>                                                                                                   |                                 |                  |                     |
| 143  |        | <i>Bourses d'études</i>                                                                                               | 6.000                           | 6.000            | —                   |
| 145  |        | <i>Participation aux frais de secrétariat des groupes politiques</i>                                                  | 96.800                          | 96.800           | 94.644,44           |
| 146  |        | <i>Participation aux frais de stages d'études</i>                                                                     | 120.000                         | 120.000          | 118.917,14          |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE XIV</i>                                                                                          | 222.800                         | 222.800          | 213.561,58          |
|      |        | <i>CHAPITRE XVIII</i>                                                                                                 |                                 |                  |                     |
| 180  | 1800   | <i>Dépenses non spécialement prévues</i>                                                                              | 10.800                          | 10.000           | —                   |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE XVIII</i>                                                                                        | 10.800                          | 10.000           | —                   |
|      |        | <b>Total du titre II</b>                                                                                              | <b>2.067.400 <sup>(1)</sup></b> | <b>1.751.670</b> | <b>1.429.765,90</b> |

(<sup>1</sup>) Dont 42.000 U.C. bloquées aux postes 601, 625, 1000 (respectivement 10.000, 2.000 et 30.000 U.C.) par la commission des budgets et de l'administration.

ASSEMBLÉE

CHAPITRE XIII — ACHAT OU CONSTRUCTION D'IMMEUBLES

CHAPITRE XIV — AIDES, SUBVENTIONS ET PARTICIPATIONS

CHAPITRE XVIII — DÉPENSES NON SPÉCIALEMENT PRÉVUES

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                   |
|------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 132  | 1320   | Ces crédits ont été prévus pour commencer à mettre à exécution la résolution adoptée par l'Assemblée le 24 novembre 1965, surtout en ce qui concerne l'organisation des services à Strasbourg. |



ASSEMBLÉE

**TITRE III**  
**DÉPENSES COMMUNES A PLUSIEURS COMMUNAUTÉS**  
**OU INSTITUTIONS**

**CHAPITRE XXV — AUTRES DÉPENSES COMMUNES**

| Art. | Postes | Commentaires |
|------|--------|--------------|
|      |        |              |

## CHAPITRE SPÉCIAL — DÉPENSES POUR LES INSTITUTIONS INTERPARLEMENTAIRES CRÉÉES DANS LE CADRE DES TRAITÉS D'ASSOCIATION

(<sup>1</sup>) Dont 42.000 U.C. bloquées aux postes 601, 625, 1000 (respectivement 10.000, 2.000 et 30.000 U.C.) par la commission des budgets et de l'administration.

ASSEMBLÉE

**CHAPITRE SPÉCIAL — DÉPENSES POUR LES INSTITUTIONS INTERPARLEMENTAIRES CRÉÉES  
DANS LE CADRE DES TRAITÉS D'ASSOCIATION**

| Art. | Postes | Commentaires |
|------|--------|--------------|
|      |        |              |

## SECTION II

## CONSEIL

## Prévision des recettes propres pour l'exercice 1967

| Chap. | Art. | Nature des recettes                                                                        | U.C.    |             |        |          |
|-------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------|--------|----------|
|       |      |                                                                                            | Total   | Répartition |        |          |
|       |      |                                                                                            |         | C.E.C.A.    | C.E.E. | C.E.E.A. |
| II    |      | <i>Produit de l'impôt et contribution du personnel au financement du régime de pension</i> |         |             |        |          |
|       | 20   | Produit de l'impôt :                                                                       |         |             |        |          |
|       |      | — Conseil                                                                                  | 181.500 | 60.500      | 60.500 | 60.500   |
|       |      | — Comité économique et social                                                              | 33.250  | —           | 16.625 | 16.625   |
|       |      | — Commission de contrôle                                                                   | 8.500   | —           | 4.250  | 4.250    |
|       |      | <i>Total de l'article 20</i>                                                               | 223.250 | 60.500      | 81.375 | 81.375   |
|       | 21   | Contribution du personnel au financement du régime de pension :                            |         |             |        |          |
|       |      | — Conseil                                                                                  | 141.000 | 47.000      | 47.000 | 47.000   |
|       |      | — Comité économique et social                                                              | 25.290  | —           | 12.645 | 12.645   |
|       |      | — Commission de contrôle                                                                   | 5.800   | —           | 2.900  | 2.900    |
|       |      | <i>Total de l'article 21</i>                                                               | 172.090 | 47.000      | 62.545 | 62.545   |
| III   |      | <i>Autres recettes</i>                                                                     |         |             |        |          |
|       | 30   | Intérêts bancaires :                                                                       |         |             |        |          |
|       |      | — Conseil                                                                                  | 4.500   | 1.500       | 1.500  | 1.500    |
|       |      | — Comité économique et social                                                              | 250     | —           | 125    | 125      |
|       |      | — Commission de contrôle                                                                   | 20      | —           | 10     | 10       |
|       |      | <i>Total de l'article 30</i>                                                               | 4.770   | 1.500       | 1.635  | 1.635    |

CONSEIL

## Prévision des recettes propres pour l'exercice 1967 (suite)

| Chap. | Art. | Nature des recettes                               | U.C.           |                |                |                |
|-------|------|---------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|       |      |                                                   | Total          | Répartition    |                |                |
|       |      |                                                   |                | C.E.C.A.       | C.E.E.         | C.E.E.A.       |
| IV    | 31   | Vente de publications et d'imprimés :             |                |                |                |                |
|       |      | — Conseil                                         | 21.000         | 7.000          | 7.000          | 7.000          |
|       |      | — Comité économique et social                     | 500            | —              | 250            | 250            |
|       |      | — Commission de contrôle                          | —              | —              | —              | —              |
|       |      | <i>Total de l'article 31</i>                      | 21.500         | 7.000          | 7.250          | 7.250          |
|       | 32   | Produits de location :                            |                |                |                |                |
|       |      | — Conseil                                         | p.m.           | p.m.           | p.m.           | p.m.           |
|       |      | — Comité économique et social                     | 300            | —              | 150            | 150            |
|       |      | — Commission de contrôle                          | —              | —              | —              | —              |
|       |      | <i>Total de l'article 32</i>                      | 300            | —              | 150            | 150            |
|       | 33   | Recettes diverses :                               |                |                |                |                |
|       |      | — Conseil                                         | 6.000          | 2.000          | 2.000          | 2.000          |
|       |      | — Comité économique et social                     | 1.000          | —              | 500            | 500            |
|       |      | — Commission de contrôle                          | p.m.           | p.m.           | p.m.           | p.m.           |
|       |      | <i>Total de l'article 33</i>                      | 7.000          | 2.000          | 2.500          | 2.500          |
|       |      | <i>Produits de la vente de biens patrimoniaux</i> |                |                |                |                |
|       | 40   | Vente de mobilier et de matériel :                |                |                |                |                |
|       |      | — Conseil                                         | 600            | 200            | 200            | 200            |
|       |      | — Comité économique et social                     | 800            | —              | 400            | 400            |
|       |      | — Commission de contrôle                          | p.m.           | p.m.           | p.m.           | p.m.           |
|       |      | <i>Total de l'article 40</i>                      | 1.400          | 2 00           | 600            | 600            |
|       |      | <b>Total général</b>                              | <b>430.310</b> | <b>118.200</b> | <b>156.055</b> | <b>156.055</b> |

## CONSEIL

## Contribution des Communautés européennes au financement des dépenses des Conseils pour l'exercice 1967

| Chapitres<br>Articles | Nature des dépenses                                                     | U.C.             |                  |                  |                  |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
|                       |                                                                         | Total            | Répartition      |                  |                  |
|                       |                                                                         |                  | C.E.C.A.         | C.E.E.           | C.E.E.A.         |
| Chap. XIX             | Comité économique et social                                             | 1.320.065        | —                | 660.033          | 660.032          |
| Chap. XX              | Commission de contrôle                                                  | 197.142          | —                | 98.571           | 98.571           |
| Chap. XXVI            | Commissaire aux comptes de la C.E.C.A.                                  | 74.000           | 74.000           | —                | —                |
| Chap. XXVII           | Contribution de la C.E.E. au fonctionnement du secrétariat des E.A.M.A. | 10.000           | —                | 10.000           | —                |
|                       | Frais communs                                                           | 6.601.400        | 2.200.466        | 2.200.467        | 2.200.467        |
|                       | <i>Total</i>                                                            | 8.202.607        | 2.274.466        | 2.969.071        | 2.959.070        |
|                       | Recettes propres                                                        | — 430.310        | — 118.200        | — 156.055        | — 156.055        |
|                       | <b>Contributions à recevoir</b>                                         | <b>7.772.297</b> | <b>2.156.266</b> | <b>2.813.016</b> | <b>2.803.015</b> |

## Récapitulation générale des crédits (1967 et 1966) et des dépenses (1965)

| Titres<br>Chapitres | Nature des dépenses                                                                                                       | U.C.         |              |               |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|                     |                                                                                                                           | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| <i>Titre I</i>      | <i>Rémunérations; indemnités et frais relatifs à l'entrée en fonctions, à la cessation des fonctions et aux mutations</i> |              |              |               |
| Chap. II            | Personnel                                                                                                                 | 4.147.000    | 3.562.820    | 3.060.045     |
| Chap. III           | Indemnités et frais relatifs à l'entrée en fonctions, à la cessation des fonctions et aux mutations                       | 130.000      | 152.800      | 56.689        |
|                     | <i>Total du titre I</i>                                                                                                   | 4.277.000    | 3.715.620    | 3.116.734     |

CONSEIL

## Récapitulation générale des crédits (1967 et 1966) et des dépenses (1965) (suite)

| Titres<br>Chapitres | Nature des dépenses                                                        | U.C.             |                  |                  |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|------------------|
|                     |                                                                            | Crédits 1967     | Crédits 1966     | Dépenses 1965    |
| <i>Titre II</i>     | <i>Immeubles, matériel et dépenses diverses de fonctionnement</i>          |                  |                  |                  |
| Chap. IV            | Immeubles                                                                  | 697.400          | 609.500          | 678.840          |
| Chap. V             | Mobilier, matériel, installations techniques : entretien et renouvellement | 47.600           | 41.700           | 45.904           |
| Chap. VI            | Dépenses courantes de fonctionnement                                       | 317.900          | 292.000          | 255.082          |
| Chap. VII           | Dépenses de représentation et pour réceptions                              | 16.000           | 19.000           | 5.036            |
| Chap. VIII          | Dépenses relatives aux missions et aux déplacements                        | 176.000          | 166.000          | 91.130           |
| Chap. IX            | Frais de réunions, convocations, stages                                    | 447.000          | 422.000          | 377.945          |
| Chap. X             | Dépenses de publications et de vulgarisation                               | 170.000          | 186.000          | 168.905          |
| Chap. XI            | Dépenses de service social                                                 | 26.100           | 21.200           | 11.069           |
| Chap. XII           | Dépenses de première installation et d'équipement                          | 32.400           | 24.100           | 74.962           |
| Chap. XVIII         | Dépenses non spécialement prévues                                          | 20.000           | 20.000           | —                |
|                     | <i>Total du titre II</i>                                                   | 1.950.400        | 1.801.500        | 1.708.873        |
| <i>Titre III</i>    | <i>Dépenses communes à plusieurs Communautés ou institutions</i>           |                  |                  |                  |
| Chap. XIX           | Comité économique et social                                                | 1.320.065        | 1.172.130        | 1.003.212        |
| Chap. XX            | Commission de contrôle                                                     | 197.142          | 173.550          | 142.453          |
| Chap. XXV           | Autres dépenses communes                                                   | 374.000          | 374.000          | 291.580          |
| Chap. XXVI          | Commissaire aux comptes de la C.E.C.A.                                     | 74.000           | 72.250           | 63.432           |
| Chap. XXVII         | Contribution de la C.E.E. au fonctionnement du secrétariat des E.A.M.A.    | 10.000           | 10.000           | 20.519           |
|                     | <i>Total du titre III</i>                                                  | 1.975.207        | 1.801.930        | 1.521.196        |
|                     |                                                                            |                  |                  |                  |
|                     | <b>Total général</b>                                                       | <b>8.202.607</b> | <b>7.319.050</b> | <b>6.346.803</b> |

## CONSEIL

**TITRE I**  
**RÉMUNÉRATIONS;**  
**INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,**  
**A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS**

**CHAPITRE II — PERSONNEL**

| Art.   | Postes | Intitulé                                                                                      | U.C.         |              |               |
|--------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|        |        |                                                                                               | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
|        |        | <i>CHAPITRE II</i>                                                                            |              |              |               |
| 20     |        | <i>Fonctionnaires et agents temporaires occupant un emploi prévu au tableau des effectifs</i> |              |              |               |
|        | 201    | Traitements de base                                                                           | 2.705.000    | 2.610.000    | 2.220.370     |
|        | 202    | Allocations familiales                                                                        | 257.000      | 247.900      | 196.760       |
|        | 203    | Indemnités de dépaysement                                                                     | 379.000      | 365.000      | 300.401       |
|        | 204    | Contributions au fonds des pensions de la C.E.C.A.                                            | 51.000       | 50.000       | 49.113        |
|        | 205    | Coefficient correcteur                                                                        | 424.000      | —            | 552           |
|        |        | <i>Total de l'article 20</i>                                                                  | 3.816.000    | 3.272.900    | 2.767.196     |
| 20 bis |        | <i>Indemnités compensatrices</i>                                                              | 1.200        | 1.240        | 946           |
| 21     |        | <i>Pensions</i>                                                                               |              |              |               |
|        | 211    | Allocations de départ                                                                         | —            | —            | —             |
|        | 212    | Pensions                                                                                      | —            | —            | —             |
|        |        | <i>Total de l'article 21</i>                                                                  | —            | —            | —             |
| 22     |        | <i>Couverture des risques de maladie et d'accidents</i>                                       |              |              |               |
|        | 221    | Couverture des risques de maladie                                                             | 76.000       | 57.420       | 49.026        |
|        | 222    | Couverture des risques d'accidents                                                            | 16.300       | 15.260       | 13.016        |
|        |        | <i>Total de l'article 22</i>                                                                  | 92.300       | 72.680       | 62.042        |

CONSEIL

**TITRE I**  
**RÉMUNÉRATIONS;**  
**INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,**  
**A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS**

**CHAPITRE II — PERSONNEL**

| Art.   | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 20     |        | <p>Les crédits ont été calculés sur la base des dispositions des statuts des fonctionnaires des Communautés.</p> <p>201 Les crédits ont été calculés sur la base d'un effectif de 537 agents, soit une augmentation de 12 agents par rapport à l'effectif pour l'exercice 1966.</p> <p>202 Les allocations familiales comprennent (art. 67 des statuts) :</p> <p style="margin-left: 20px;">a) L'allocation de chef de famille,</p> <p style="margin-left: 20px;">b) L'allocation pour enfants à charge, et</p> <p style="margin-left: 20px;">c) L'allocation scolaire.</p> <p>203 Cette indemnité s'élève à 16 % du traitement de base. Compte tenu du personnel ne bénéficiant pas de cette indemnité, le crédit a été calculé sur la base de 14 % du traitement de base.</p> <p>204 Contribution de l'institution au Fonds de pensions de la C.E.C.A. en application des articles 83 et 101 des statuts.</p> <p>205 Le crédit a été calculé sur la base de l'application d'un coefficient correcteur de 12,5 points.</p> |
| 20 bis |        | <p>Indemnité compensatrice (art. 95 statut C.E.C.A.)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 22     |        | <p>221 Dans les conditions prévues à l'article 72 des statuts, le fonctionnaire, son conjoint, ses enfants et les autres personnes à sa charge sont couverts contre les risques de maladie. Le crédit du poste 221 couvre la quote-part de l'institution dans le financement du régime d'assurance maladie ainsi que les remboursements spéciaux prévus à l'article 72.</p> <p>222 Crédit destiné à couvrir la quote-part de l'institution contre les risques de maladie professionnelle et d'accidents du personnel.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## CONSEIL

CHAPITRE II — PERSONNEL (*suite*)

## CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS

| Art. | Postes | Intitulé                                                           | U.C.         |              |               |
|------|--------|--------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                    | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 23   |        | <i>Allocations et indemnités diverses</i>                          |              |              |               |
|      | 231    | Allocations à la naissance et en cas de décès                      | 6.000        | 6.000        | 5.484         |
|      | 232    | Frais de voyage à l'occasion du congé annuel                       | 40.000       | 30.000       | 28.994        |
|      |        | <i>Total de l'article 23</i>                                       | 46.000       | 36.000       | 34.478        |
| 24   |        | <i>Autres agents (auxiliaires, agents locaux)</i>                  | 147.000      | 130.000      | 163.080       |
| 25   |        | <i>Heures supplémentaires</i>                                      | 44.500       | 50.000       | 32.303        |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE II</i>                                        | 4.147.000    | 3.562.820    | 3.060.045     |
|      |        | <i>CHAPITRE III</i>                                                |              |              |               |
| 30   |        | <i>Frais de voyage</i>                                             | 2.000        | 2.000        | 999           |
|      | 302    | Personnel                                                          |              |              |               |
| 31   |        | <i>Indemnités d'installation, de réinstallation et de mutation</i> |              |              |               |
|      | 312    | Personnel                                                          | 30.000       | 42.000       | 1.024         |
| 32   |        | <i>Frais de déménagement</i>                                       |              |              |               |
|      | 322    | Personnel                                                          | 20.000       | 26.800       | —             |
| 33   |        | <i>Indemnités journalières temporaires</i>                         |              |              |               |
|      | 332    | Personnel                                                          | 76.000       | 80.000       | 54.666        |

CONSEIL

CHAPITRE II — PERSONNEL (*suite*)

## CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS

| Art.                                                                                                                                                                                                           | Postes  | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                           |      |                                                                    |         |                                                                                                                                                                                                                |        |  |       |       |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--|-------|-------|---------|
| 23                                                                                                                                                                                                             |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                           |      |                                                                    |         |                                                                                                                                                                                                                |        |  |       |       |         |
|                                                                                                                                                                                                                | 231     | L'article 74 des statuts prévoit que l'allocation à la naissance est de 110 U.C.<br>En cas de décès d'un fonctionnaire, l'époux survivant ou les enfants à charge bénéficient de la rémunération globale du défunt jusqu'à la fin du troisième mois suivant celui de décès (art. 70 des statuts).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                           |      |                                                                    |         |                                                                                                                                                                                                                |        |  |       |       |         |
|                                                                                                                                                                                                                | 232     | Le crédit est destiné à couvrir le remboursement des frais de voyage des agents et des membres de leurs familles du lieu d'affectation au lieu d'origine à l'occasion du congé annuel (art. 8 de l'annexe VII des statuts). L'augmentation se base sur les dépenses effectives du premier semestre de l'exercice 1966.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                           |      |                                                                    |         |                                                                                                                                                                                                                |        |  |       |       |         |
| 24                                                                                                                                                                                                             |         | <table><tr><td>Agents assurant le fonctionnement des services Pools dactylographiques, reproduction, conférence et huissiers, principalement en cas de pointe de travail</td><td>U.C.</td></tr><tr><td>Agents locaux en vue d'exécuter des tâches manuelles ou de service</td><td>127.000</td></tr><tr><td>Rémunération des interprètes free lance convoqués pour les réunions qui seront tenues hors de Bruxelles et de Luxembourg où l'interprétation n'est pas assurée par le service d'interprétariat des Communautés</td><td>12.000</td></tr><tr><td></td><td>8.000</td></tr><tr><td>Total</td><td>147.000</td></tr></table> | Agents assurant le fonctionnement des services Pools dactylographiques, reproduction, conférence et huissiers, principalement en cas de pointe de travail | U.C. | Agents locaux en vue d'exécuter des tâches manuelles ou de service | 127.000 | Rémunération des interprètes free lance convoqués pour les réunions qui seront tenues hors de Bruxelles et de Luxembourg où l'interprétation n'est pas assurée par le service d'interprétariat des Communautés | 12.000 |  | 8.000 | Total | 147.000 |
| Agents assurant le fonctionnement des services Pools dactylographiques, reproduction, conférence et huissiers, principalement en cas de pointe de travail                                                      | U.C.    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                           |      |                                                                    |         |                                                                                                                                                                                                                |        |  |       |       |         |
| Agents locaux en vue d'exécuter des tâches manuelles ou de service                                                                                                                                             | 127.000 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                           |      |                                                                    |         |                                                                                                                                                                                                                |        |  |       |       |         |
| Rémunération des interprètes free lance convoqués pour les réunions qui seront tenues hors de Bruxelles et de Luxembourg où l'interprétation n'est pas assurée par le service d'interprétariat des Communautés | 12.000  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                           |      |                                                                    |         |                                                                                                                                                                                                                |        |  |       |       |         |
|                                                                                                                                                                                                                | 8.000   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                           |      |                                                                    |         |                                                                                                                                                                                                                |        |  |       |       |         |
| Total                                                                                                                                                                                                          | 147.000 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                           |      |                                                                    |         |                                                                                                                                                                                                                |        |  |       |       |         |
| 25                                                                                                                                                                                                             |         | Le crédit est prévu pour le paiement d'heures supplémentaires au personnel des catégories C et D.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                           |      |                                                                    |         |                                                                                                                                                                                                                |        |  |       |       |         |
| 30                                                                                                                                                                                                             |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                           |      |                                                                    |         |                                                                                                                                                                                                                |        |  |       |       |         |
|                                                                                                                                                                                                                | 302     | Ce crédit est destiné au remboursement des frais de voyage dus aux agents à l'occasion de leur entrée en fonctions, de leur départ de l'institution ou de leur mutation.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                           |      |                                                                    |         |                                                                                                                                                                                                                |        |  |       |       |         |
| 31                                                                                                                                                                                                             |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                           |      |                                                                    |         |                                                                                                                                                                                                                |        |  |       |       |         |
|                                                                                                                                                                                                                | 312     | Régularisation du personnel recruté pendant les exercices antérieurs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                           |      |                                                                    |         |                                                                                                                                                                                                                |        |  |       |       |         |
| 32                                                                                                                                                                                                             |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                           |      |                                                                    |         |                                                                                                                                                                                                                |        |  |       |       |         |
|                                                                                                                                                                                                                | 322     | Régularisation du personnel recruté pendant les exercices antérieurs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                           |      |                                                                    |         |                                                                                                                                                                                                                |        |  |       |       |         |
| 33                                                                                                                                                                                                             |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                           |      |                                                                    |         |                                                                                                                                                                                                                |        |  |       |       |         |
|                                                                                                                                                                                                                | 332     | <ul style="list-style-type: none"><li>— Personnel à recruter en 1967</li><li>— Personnel recruté en 1966.</li><li>— Remplacement du personnel démissionnaire.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                           |      |                                                                    |         |                                                                                                                                                                                                                |        |  |       |       |         |

### CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS *(suite)*

| Art. | Postes | Intitulé                                                                           | U.C.         |              |               |
|------|--------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                                    | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 34   |        | Indemnités en cas de mise en disponibilité, de retrait d'emploi et de licenciement | 2.000        | 2.000        | —             |
|      |        | TOTAL DU CHAPITRE III                                                              | 130.000      | 152.800      | 56.689        |
|      |        |                                                                                    |              |              |               |
|      |        | Total du titre I                                                                   | 4.277.000    | 3.715.620    | 3.116.734     |

CONSEIL

**CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS** *(suite)*

| Art. | Postes | Commentaires |
|------|--------|--------------|
|      |        |              |

CONSEIL

## TITRE II

## IMMEUBLES, MATÉRIEL ET DÉPENSES DIVERSES DE FONCTIONNEMENT

## CHAPITRE IV — IMMEUBLES

## CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUVELLEMENT

| Art. | Postes | Intitulé                                     | U.C.         |              |               |
|------|--------|----------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                              | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
|      |        | <i>CHAPITRE IV</i>                           |              |              |               |
| 40   |        | <i>Loyers</i>                                | 429.700      | 422.500      | 399.135       |
| 41   |        | <i>Assurances</i>                            | 5.500        | 5.000        | 2.307         |
| 42   |        | <i>Eau, gaz, électricité, chauffage</i>      | 42.500       | 42.500       | 25.847        |
| 43   |        | <i>Nettoyage et entretien</i>                | 108.700      | 102.500      | 75.065        |
| 44   |        | <i>Aménagement des locaux</i>                | 87.000       | 15.000       | 160.453       |
| 45   |        | <i>Autres dépenses courantes</i>             | 24.000       | 22.000       | 16.033        |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE IV</i>                  | 697.400      | 609.500      | 678.840       |
|      |        | <i>CHAPITRE V</i>                            |              |              |               |
| 50   |        | <i>Machines de bureau<br/>Renouvellement</i> | 2.400        | 2.400        | 1.562         |

CONSEIL

## TITRE II

## IMMEUBLES, MATÉRIEL ET DÉPENSES DIVERSES DE FONCTIONNEMENT

## CHAPITRE IV — IMMEUBLES

## CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUVELLEMENT

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 40   |        | <p style="text-align: right;">U.C.</p> <p>— Locaux occupés à Luxembourg 10.000</p> <p>— Locaux occupés à Bruxelles</p> <p>    a) Coudenberg, blocs A-B-C-D 334.700</p> <p>    b) Banque belgo-congolaise 68.000</p> <p>— Participation versée à la C.E.E. pour l'immeuble des Communautés à Paris 7.000</p> <p>— Locaux occupés à Genève, ainsi que location de salles à l'occasion de réunions 10.000</p> <p style="text-align: right;">Total 429.700</p> <p>Il a été tenu compte de l'augmentation des loyers des immeubles occupés par le secrétariat à Bruxelles</p> |
| 41   |        | Incendie — dégâts des eaux — responsabilité civile, vol et assurance du transport du matériel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 42   |        | <p>— Eau et gaz 7.000</p> <p>— Électricité 18.500</p> <p>— Chauffage 17.000</p> <p style="text-align: right;">Total 42.500</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 43   |        | <p>— Nettoyage des bureaux et des ateliers par contrat 81.500</p> <p>— Nettoyage et entretien des salles de réunions du Palais des Congrès ainsi que les travaux supplémentaires non prévus par les contrats 5.900</p> <p>— Réparation et fournitures concernant les bâtiments, achat de produits d'entretien 18.000</p> <p>— Contrat pour l'inspection et l'entretien des ascenseurs et monte-charge 3.300</p> <p style="text-align: right;">Total 108.700</p>                                                                                                          |
| 44   |        | <p>— Cloisonnement, renforcement de l'éclairage et modification des câbleries, aménagement des caves d'archives et de documentation 15.000</p> <p>— Modification du système de ventilation des salles de réunion 72.000</p> <p style="text-align: right;">Total 87.000</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 45   |        | <p>Gardiennage des locaux par contrat</p> <p>    a) Coudenberg, blocs A-B-C-D 20.600</p> <p>    b) locaux à Luxembourg 1.700</p> <p>Vérification de l'équipement de protection contre l'incendie 1.700</p> <p style="text-align: right;">Total 24.000</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 50   |        | <p>Les crédits sont destinés à couvrir les frais de remplacement de</p> <p>14 machines à écrire acquises en 1960,</p> <p>1 machine à calculer acquise en 1954.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## CONSEIL

## CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUVELLEMENT (suite)

| Art. | Postes | Intitulé                                    | U.C.         |              |               |
|------|--------|---------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                             | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 51   |        | <i>Mobilier</i>                             |              |              |               |
|      |        | Renouvellement                              | 800          | 800          | —             |
| 52   |        | <i>Matériel et installations techniques</i> |              |              |               |
|      |        | Renouvellement                              | 9.000        | 5.000        | 14.434        |
| 53   |        | <i>Matériel de transport</i>                |              |              |               |
|      |        | Renouvellement                              | 4.000        | —            | 5.195         |
| 54   |        | <i>Locations</i>                            |              |              |               |
|      | 541    | Machines de bureau                          | 400          | 400          | 21            |
|      | 542    | Mobilier                                    | 300          | 300          | 57            |
|      | 543    | Matériel et installations techniques        | 1.800        | 1.800        | 761           |
|      | 544    | Matériel de transports                      | 1.000        | 1.000        | 309           |
|      |        | <i>Total de l'article 54</i>                | 3.500        | 3.500        | 1.148         |

## CONSEIL

## CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUVELLEMENT (suite)

| Art.                                                                                                                            | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                 |      |                                         |       |                        |     |                                                                                              |       |                                                                                                                                 |       |                                                                       |       |                                                                                         |     |       |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------|-------|------------------------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------|-------|
| 52                                                                                                                              |        | <table><tr><td>Le programme de renouvellement pour 1967 consiste à remplacer :</td><td>U.C.</td></tr><tr><td>20 enregistreurs acquis en 1957 et 1958</td><td>2.400</td></tr><tr><td>1 agrafeuse électrique</td><td>300</td></tr><tr><td>1 duplicateur stencil, en remplacement d'un duplicateur stencil et d'un duplicateur à alcool</td><td>2.040</td></tr><tr><td>1 appareil à copier électrostatique en remplacement d'un appareil à copier à bains et un appareil à copier à rayons infrarouges</td><td>1.600</td></tr><tr><td>Renouvellement de divers appareillages de l'installation téléphonique</td><td>2.160</td></tr><tr><td>50 casques d'écoute et autres appareillages d'installations d'interprétation simultanée</td><td>500</td></tr><tr><td>Total</td><td>9.000</td></tr></table> | Le programme de renouvellement pour 1967 consiste à remplacer : | U.C. | 20 enregistreurs acquis en 1957 et 1958 | 2.400 | 1 agrafeuse électrique | 300 | 1 duplicateur stencil, en remplacement d'un duplicateur stencil et d'un duplicateur à alcool | 2.040 | 1 appareil à copier électrostatique en remplacement d'un appareil à copier à bains et un appareil à copier à rayons infrarouges | 1.600 | Renouvellement de divers appareillages de l'installation téléphonique | 2.160 | 50 casques d'écoute et autres appareillages d'installations d'interprétation simultanée | 500 | Total | 9.000 |
| Le programme de renouvellement pour 1967 consiste à remplacer :                                                                 | U.C.   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                 |      |                                         |       |                        |     |                                                                                              |       |                                                                                                                                 |       |                                                                       |       |                                                                                         |     |       |       |
| 20 enregistreurs acquis en 1957 et 1958                                                                                         | 2.400  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                 |      |                                         |       |                        |     |                                                                                              |       |                                                                                                                                 |       |                                                                       |       |                                                                                         |     |       |       |
| 1 agrafeuse électrique                                                                                                          | 300    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                 |      |                                         |       |                        |     |                                                                                              |       |                                                                                                                                 |       |                                                                       |       |                                                                                         |     |       |       |
| 1 duplicateur stencil, en remplacement d'un duplicateur stencil et d'un duplicateur à alcool                                    | 2.040  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                 |      |                                         |       |                        |     |                                                                                              |       |                                                                                                                                 |       |                                                                       |       |                                                                                         |     |       |       |
| 1 appareil à copier électrostatique en remplacement d'un appareil à copier à bains et un appareil à copier à rayons infrarouges | 1.600  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                 |      |                                         |       |                        |     |                                                                                              |       |                                                                                                                                 |       |                                                                       |       |                                                                                         |     |       |       |
| Renouvellement de divers appareillages de l'installation téléphonique                                                           | 2.160  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                 |      |                                         |       |                        |     |                                                                                              |       |                                                                                                                                 |       |                                                                       |       |                                                                                         |     |       |       |
| 50 casques d'écoute et autres appareillages d'installations d'interprétation simultanée                                         | 500    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                 |      |                                         |       |                        |     |                                                                                              |       |                                                                                                                                 |       |                                                                       |       |                                                                                         |     |       |       |
| Total                                                                                                                           | 9.000  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                 |      |                                         |       |                        |     |                                                                                              |       |                                                                                                                                 |       |                                                                       |       |                                                                                         |     |       |       |
| 53                                                                                                                              |        | Le crédit est prévu pour le renouvellement de deux voitures de service. Il convient de noter qu'aucune dépense à ce titre n'a été envisagée en 1966.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                 |      |                                         |       |                        |     |                                                                                              |       |                                                                                                                                 |       |                                                                       |       |                                                                                         |     |       |       |
| 54                                                                                                                              |        | Le crédit couvre les frais de location exposés, notamment, à l'occasion de réunions tenues hors des lieux de travail des Conseils .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                 |      |                                         |       |                        |     |                                                                                              |       |                                                                                                                                 |       |                                                                       |       |                                                                                         |     |       |       |

## CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUELEMENT *(suite)*

| Art. | Postes | Intitulé                                    | U.C.         |              |               |
|------|--------|---------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                             | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 55   |        | <i>Entretien, utilisation et réparation</i> |              |              |               |
|      | 551    | Machines de bureau                          | 4.600        | 7.800        | 4.564         |
|      | 552    | Mobilier                                    | 1.800        | 1.800        | 1.534         |
|      | 553    | Matériel et installations techniques        | 16.100       | 15.000       | 13.108        |
|      | 554    | Matériel de transport                       | 5.400        | 5.400        | 4.359         |
|      |        | <i>Total de l'article 55</i>                | 27.900       | 30.000       | 23.565        |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE V</i>                  | 47.600       | 41.700       | 45.904        |
|      |        |                                             |              |              |               |

## CONSEIL

## CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUVELLEMENT (suite)

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 55   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|      | 551    | <div> <div>Entretien des machines à écrire</div> <div>U.C. 1.500</div> </div> <div> <div>Entretien des machines à calculer</div> <div>500</div> </div> <div> <div>Réparations et remplacement de pièces défectueuses</div> <div>1.600</div> </div> <div> <div>Entretien et réparation d'autres machines de bureau</div> <div>1.000</div> </div> <div> <div>Total</div> <div>4.600</div> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|      | 552    | Crédit destiné à faire face aux frais d'entretien et de réparation de mobilier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|      | 553    | <div>— Entretien du matériel d'enregistrement et réparation de pièces défectueuses</div> <div>1.500</div> <div>— Révision et entretien des installations d'interprétation simultanée et remplacement de pièces défectueuses</div> <div>4.400</div> <div>— Entretien des installations téléphoniques (contrat) et appareillages connexes</div> <div>4.000</div> <div>— Contrat de télé-imprimeur à Luxembourg</div> <div>200</div> <div>— Contrat d'entretien des machines de l'atelier de reproduction et remplacement de pièces</div> <div>5.500</div> <div>— Contrat d'entretien des machines comptables</div> <div>500</div> <div>Total</div> <div>16.100</div> |
|      | 554    | Le crédit est destiné à couvrir les frais d'utilisation, d'entretien, de réparation et d'assurance pour six véhicules.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## CONSEIL

## CHAPITRE VI — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT

| Art. | Postes | Intitulé                                                     | U.C.         |              |               |
|------|--------|--------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                              | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 60   |        | <i>CHAPITRE VI</i>                                           |              |              |               |
|      |        | <i>Papeterie et fournitures</i>                              |              |              |               |
|      | 601    | Papeterie et fournitures                                     | 127.400      | 112.000      | 111.520       |
|      | 602    | Abonnements, journaux, périodiques                           | 9.000        | 8.500        | 7.841         |
|      | 603    | Frais de bibliothèque                                        | 9.000        | 9.000        | 7.591         |
|      |        | <i>Total de l'article 60</i>                                 | 145.400      | 129.500      | 126.952       |
| 61   |        | <i>Affranchissement, télécommunications et frais de port</i> |              |              |               |
|      | 611    | Affranchissement et frais de port                            | 48.000       | 47.000       | 31.903        |
|      | 612    | Téléphone, télégraphe, télex                                 | 76.000       | 73.000       | 60.426        |
|      |        | <i>Total de l'article 61</i>                                 | 124.000      | 120.000      | 92.329        |

CONSEIL

## CHAPITRE VI — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 60   | 601    | <p>Les prévisions se décomposent comme suit : U.C.</p> <p>a) <i>Papier duplicateur</i><br/>pour 1967, il y a lieu de prévoir une consommation de 135 tonnes contre 130 tonnes en 1965 33.800</p> <p>b) <i>Stencils</i><br/>on prévoit pour 1967, une consommation de 1.600 boîtes contre 1.390 boîtes en 1965 13.000</p> <p>c) <i>Papier offset</i><br/>la consommation en 1967 sera de 40 tonnes contre 22 tonnes en 1965. Par contre, il convient de noter une réduction sensible des crédits de l'article 100 (publications) où une réduction de 16.000 U.C. est prévue 14.000</p> <p>d) <i>Papeterie et fournitures à l'usage des bureaux</i><br/>(ce poste comprend le papier à en-tête, papier copies, etc.) 23.000</p> <p>e) <i>Fournitures pour l'expédition du courrier</i><br/>(enveloppes, papier d'emballage, plaquettes pour la machine à affranchir) 4.400</p> <p>f) <i>Imprimés</i> 2.200</p> <p>g) <i>Fournitures pour l'atelier de reproduction de documents</i><br/>(encres, plaques offset, films et produits chimiques pour la préparation de plaques) 20.000</p> <p>h) <i>Fournitures pour l'enregistrement des séances</i> 1.000</p> <p>i) <i>Fournitures pour la documentation, les publications, le service des archives</i> 16.000</p> <p style="text-align: right;">Total 127.400</p> |

## CONSEIL

CHAPITRE VI — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT *(suite)*

## CHAPITRE VII — DÉPENSES DE REPRÉSENTATION ET POUR RÉCEPTIONS

## CHAPITRE VIII — DÉPENSES RELATIVES AUX MISSIONS ET AUX DÉPLACEMENTS

| Art. | Postes | Intitulé                                                                                     | U.C.         |              |               |
|------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                                              | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 62   |        | <i>Dépenses diverses de fonctionnement</i>                                                   |              |              |               |
|      | 621    | Frais divers de recrutement du personnel                                                     | 14.000       | 10.000       | 9.240         |
|      | 622    | Frais bancaires                                                                              | 500          | 500          | 265           |
|      | 623    | Frais de justice                                                                             | p.m.         | p.m.         | —             |
|      | 624    | Travaux de traduction, de dactylographie et autres travaux analogues à confier à l'extérieur | 6.000        | 6.000        | 4.532         |
|      | 625    | Tenues de service                                                                            | 7.000        | 7.000        | 4.666         |
|      | 626    | Frais divers de réunions                                                                     | 6.500        | 6.500        | 3.954         |
|      | 627    | Déménagement de services                                                                     | 7.000        | 7.000        | 11.216        |
|      | 628    | Cours de langues                                                                             | 6.000        | 4.000        | 1.000         |
|      | 629    | Menues dépenses                                                                              | 1.500        | 1.500        | 928           |
|      |        | <i>Total de l'article 62</i>                                                                 | 48.500       | 42.500       | 35.801        |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE VI</i>                                                                  | 317.900      | 292.000      | 255.082       |
|      |        | <i>CHAPITRE VII</i>                                                                          |              |              |               |
| 70   |        | <i>Frais de réception et de représentation</i>                                               | 16.000       | 19.000       | 5.036         |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE VII</i>                                                                 | 16.000       | 19.000       | 5.036         |
|      |        | <i>CHAPITRE VIII</i>                                                                         |              |              |               |
| 80   |        | <i>Frais de mission et de déplacement</i>                                                    |              |              |               |
|      | 802    | Personnel                                                                                    | 165.000      | 155.000      | 81.170        |
|      | 803    | Indemnités forfaitaires de déplacement                                                       | 10.500       | 10.500       | 9.960         |
|      | 804    | Équipements spéciaux pour missions                                                           | 500          | 500          | —             |
|      |        | <i>Total de l'article 80</i>                                                                 | 176.000      | 166.000      | 91.130        |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE VIII</i>                                                                | 176.000      | 166.000      | 91.130        |

CONSEIL

**CHAPITRE VI — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT** *(suite)***CHAPITRE VII — DÉPENSES DE REPRÉSENTATION ET POUR RÉCEPTIONS****CHAPITRE VIII — DÉPENSES RELATIVES AUX MISSIONS ET AUX DÉPLACEMENTS**

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                     |
|------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 62   | 621    | Ce crédit est destiné à couvrir les frais relatifs à l'organisation de tests et de concours (annonces, frais de publication, frais de convocation des candidats).                |
|      | 625    | Ce crédit comprend :<br>— Les tenues de service du personnel du service des réunions.<br>— L'équipement de travail du personnel de l'atelier de reproduction des documents.      |
|      | 627    | Le crédit est destiné, notamment, à couvrir le déménagement et le transport de matériel à l'occasion des sessions hors des lieux de travail ainsi que les manutentions internes. |
|      | 628    | Le montant des crédits est augmenté pour tenir compte du nombre toujours croissant des fonctionnaires qui suivent ces cours.                                                     |
|      | 629    | Ce crédit est destiné au paiement de menues dépenses n'étant pas susceptibles d'être imputées à d'autres articles du budget.                                                     |
| 80   | 803    | Indemnité octroyée en vertu de l'article 15 de l'annexe VII des statuts des fonctionnaires des Communautés.                                                                      |

## CONSEIL

## CHAPITRE IX — FRAIS DE RÉUNIONS, CONVOCATIONS, STAGES

## CHAPITRE X — DÉPENSES DE PUBLICATIONS ET DE VULGARISATION

## CHAPITRE XI — DÉPENSES DE SERVICE SOCIAL

| Art. | Postes | Intitulé                                                                       | U.C.         |              |               |
|------|--------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                                | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
|      |        | <i>CHAPITRE IX</i>                                                             |              |              |               |
| 90   |        | <i>Frais de voyage et de séjour pour réunions et convocations des Conseils</i> | 445.000      | 420.000      | 377.248       |
| 92   |        | <i>Stages</i>                                                                  | —            | —            | —             |
| 93   |        | <i>Honoraires d'experts, frais de recherches, d'études et d'enquêtes</i>       | 2.000        | 2.000        | 697           |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE IX</i>                                                    | 447.000      | 422.000      | 377.945       |
|      |        | <i>CHAPITRE X</i>                                                              |              |              |               |
| 100  |        | <i>Publications</i>                                                            | 5.000        | 26.000       | 19.270        |
| 101  |        | <i>Journal officiel</i>                                                        | 165.000      | 160.000      | 149.635       |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE X</i>                                                     | 170.000      | 186.000      | 168.905       |
|      |        | <i>CHAPITRE XI</i>                                                             |              |              |               |
| 110  |        | <i>Secours extraordinaires</i>                                                 | 3.600        | 3.600        | 180           |
| 111  |        | <i>Foyers et cercles de personnel</i>                                          | 3.000        | 2.300        | 2.300         |
| 112  |        | <i>Mess et cantines</i>                                                        | 5.500        | 5.000        | 427           |
| 113  |        | <i>Dispensaires</i>                                                            | 9.000        | 7.000        | 6.000         |
| 114  |        | <i>Autres interventions</i>                                                    | 5.000        | 3.300        | 2.162         |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE XI</i>                                                    | 26.100       | 21.200       | 11.069        |

## CONSEIL

## CHAPITRE IX — FRAIS DE RÉUNIONS, CONVOCATIONS, STAGES

## CHAPITRE X — DÉPENSES DE PUBLICATIONS ET DE VULGARISATION

## CHAPITRE XI — DÉPENSES DE SERVICE SOCIAL

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 90   |        | Les crédits de l'article 90 sont destinés à couvrir les frais exposés par les délégations à l'occasion des réunions du Conseil et de ses organes d'après la réglementation en vigueur au Conseil de la C.E.E. et de la C.E.E.A.                                                                                                  |
| 100  |        | Une grande partie des publications du Conseil pouvant être réalisée par les services mêmes du secrétariat, il en résulte que les crédits de l'article 100 peuvent être réduits.                                                                                                                                                  |
| 101  |        | Le crédit est destiné à couvrir les frais résultant des insertions du Conseil au <i>Journal officiel des Communautés européennes</i> . La quote-part du Conseil au produit de la vente des exemplaires du Journal officiel est reprise à l'article 31 de l'état des recettes et évalué à 21.000 U.C. contre 15.000 U.C. en 1966. |
| 110  |        | Le crédit est appelé à couvrir les interventions en faveur d'agents qui viendraient à se trouver dans une situation particulièrement difficile (art. 76 des statuts).                                                                                                                                                            |
| 111  |        | Le crédit est destiné à encourager et à soutenir financièrement toute initiative de nature à promouvoir les relations sociales entre les agents.                                                                                                                                                                                 |
| 112  |        | Le crédit est destiné à couvrir les dépenses courantes d'entretien.                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 113  |        | Le crédit est destiné à couvrir les frais de fonctionnement du dispensaire ainsi que les frais relatifs aux examens médicaux lors du recrutement (art. 28 des statuts) et les frais relatifs au contrôle médical annuel de tous les agents (art. 59 alinéa 4 des statuts) (examens spéciaux).                                    |
| 114  |        | Ce crédit est destiné notamment à couvrir l'intervention dans les dépenses résultant de l'aide aux familles et de l'encouragement aux activités culturelles et sportives.                                                                                                                                                        |



## CONSEIL

## CHAPITRE XII — DÉPENSES DE PREMIÈRE INSTALLATION ET D'ÉQUIPEMENT

## CHAPITRE XVIII — DÉPENSES NON SPÉCIALEMENT PRÉVUES

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                          |        |
|------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 120  |        | Le crédit prévu est destiné à l'achat de :                                                                                                                                                                            | U.C.   |
|      |        | — 10 machines à écrire électriques standard                                                                                                                                                                           | 2.600  |
| 121  |        | — 80 armoires                                                                                                                                                                                                         | 4.000  |
|      |        | — Aménagement complémentaire des caves pour les archives et le service de documentation                                                                                                                               | 8.500  |
|      |        | — Mobilier pour l'atelier de reproduction de documents                                                                                                                                                                | 1.000  |
|      |        | — Classeurs                                                                                                                                                                                                           | 2.000  |
|      |        | — Postes de travail pour les agents nouvellement recrutés                                                                                                                                                             | 3.900  |
|      |        | — Installation d'un bureau à mettre à la disposition des délégations des pays associés à l'occasion des sessions des conseils et comités d'association ainsi que des personnalités reçues par le président du Conseil | 4.000  |
|      |        | Total                                                                                                                                                                                                                 | 23.400 |
| 122  |        | — Équipement complémentaire de l'atelier offset                                                                                                                                                                       | 5.000  |
|      |        | — Extension des appareillages de l'installation téléphonique                                                                                                                                                          | 1.000  |
|      |        | — Chariots pour le transport du matériel et des documents                                                                                                                                                             | 400    |
|      |        | Total                                                                                                                                                                                                                 | 6.400  |

CONSEIL

**TITRE III**  
**DÉPENSES COMMUNES A PLUSIEURS COMMUNAUTÉS**  
**OU INSTITUTIONS**

**CHAPITRE XIX — COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL****CHAPITRE XX — COMMISSION DE CONTRÔLE****CHAPITRE XXV — AUTRES DÉPENSES COMMUNES****CHAPITRE XXVI — COMMISSAIRE AUX COMPTES DE LA C.E.C.A.**

| Art. | Postes | Intitulé                                                                                            | U.C.         |              |               |
|------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                                                     | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 190  |        | <i>CHAPITRE XIX</i>                                                                                 |              |              |               |
|      |        | <i>Comité économique et social</i>                                                                  | 1.320.065    | 1.172.130    | 1.003.212     |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE XIX</i>                                                                        | 1.320.065    | 1.172.130    | 1.003.212     |
| 200  |        | <i>CHAPITRE XX</i>                                                                                  |              |              |               |
|      |        | <i>Commission de contrôle</i>                                                                       | 197.142      | 173.550      | 142.453       |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE XX</i>                                                                         | 197.142      | 173.550      | 142.453       |
| 253  |        | <i>CHAPITRE XXV</i>                                                                                 |              |              |               |
|      |        | <i>Participation des Conseils aux dépenses d'autres institutions</i>                                |              |              |               |
|      |        | <i>Service des interprètes de la Commission de la C.E.E. et de la Haute Autorité de la C.E.C.A.</i> | 374.000      | 374.000      | 291.580       |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE XXV</i>                                                                        | 374.000      | 374.000      | 291.580       |
| 260  |        | <i>CHAPITRE XXVI</i>                                                                                |              |              |               |
|      |        | <i>Commissaire aux comptes de la C.E.C.A.</i>                                                       | 74.000       | 72.250       | 63.432        |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE XXVI</i>                                                                       | 74.000       | 72.250       | 63.432        |

CONSEIL

**TITRE III**  
**DÉPENSES COMMUNES A PLUSIEURS COMMUNAUTÉS**  
**OU INSTITUTIONS**

**CHAPITRE XIX — COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL****CHAPITRE XX — COMMISSION DE CONTRÔLE****CHAPITRE XXV — AUTRES DÉPENSES COMMUNES****CHAPITRE XXVI — COMMISSAIRE AUX COMPTES DE LA C.E.C.A.**

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                     |
|------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 190  |        | L'état de dépenses du Comité économique et social fait l'objet de l'annexe I de la présente section.<br>Les dépenses sont réparties par fractions égales entre la C.E.E. et la C.E.E.A.          |
| 200  |        | L'état de dépenses de la commission de contrôle fait l'objet de l'annexe II de la présente section.<br>Les dépenses sont réparties par fractions égales entre la C.E.E. et la C.E.E.A.           |
| 253  | 2531   | Le crédit est destiné à couvrir le paiement à la Commission de la C.E.E. et à la Haute Autorité de la C.E.C.A. d'un forfait de, respectivement, 50 U.C. et 54 U.C. par journée d'interprétation. |
| 260  |        | Les dépenses du commissaire aux comptes de la C.E.C.A. sont portées exclusivement à charge de cette Communauté.                                                                                  |



CONSEIL

**CHAPITRE XXVII — CONTRIBUTION DE LA C.E.E. AU FONCTIONNEMENT DU SECRÉTARIAT  
DES E.A.M.A.**

| Art. | Postes | Commentaires |
|------|--------|--------------|
|      |        |              |

## ANNEXE I

## COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

## Recettes

| Chap. | Art. | Nature des recettes                                                                        | U.C.            |                 |                  |
|-------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|------------------|
|       |      |                                                                                            | Prévisions 1967 | Prévisions 1966 | Recettes 1965    |
| II    |      | <i>Produit de l'impôt et contribution du personnel au financement du régime de pension</i> |                 |                 |                  |
|       | 20   | Produit de l'impôt                                                                         | 33.250          | 29.650          | 27.903,62        |
|       | 21   | Contribution des fonctionnaires au financement du régime de pension                        | 25.290          | 24.450          | 22.734,86        |
| III   |      | <i>Autres recettes</i>                                                                     |                 |                 |                  |
|       | 30   | Intérêts bancaires                                                                         | 250             | 250             | 5.279,84         |
|       | 31   | Vente de publications et d'imprimés                                                        | 500             | 500             | 497,62           |
|       | 32   | Produits de locations                                                                      | 300             | 500             | 170,—            |
|       | 33   | Recettes diverses                                                                          | 1.000           | 200             | 1.121,38         |
| IV    |      | <i>Produit de la vente de biens patrimoniaux</i>                                           |                 |                 |                  |
|       | 40   | Vente de mobilier et de matériel                                                           | 800             | 2.000           | 200,—            |
|       |      | <b>Total général</b>                                                                       | <b>61.390</b>   | <b>57.550</b>   | <b>57.907,32</b> |

CONSEIL  
Annexe I  
(Com. éc. et soc.)

Récapitulation générale des crédits (1967 et 1966) et des dépenses (1965)

| Titres et Chapitres | Nature des dépenses                                                                                                       | U.C.             |                  |                     |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|---------------------|
|                     |                                                                                                                           | Crédits 1967     | Crédits 1966     | Dépenses 1965       |
| <i>Titre I</i>      | <i>Rémunérations, indemnités et frais relatifs à l'entrée en fonctions, à la cessation des fonctions et aux mutations</i> |                  |                  |                     |
| Chap. I             | Membres du Comité économique et social                                                                                    | 5.000            | 5.000            | 4.457,80            |
| Chap. II            | Personnel                                                                                                                 | 727.145          | 625.060          | 534.300,28          |
| Chap. III           | Indemnités et frais relatifs à l'entrée en fonctions, à la cessation des fonctions et aux mutations                       | 30.400           | 31.400           | 24.245,94           |
|                     | <i>Total du titre I</i>                                                                                                   | <b>762.545</b>   | <b>661.460</b>   | <b>563.004,02</b>   |
| <i>Titre II</i>     | <i>Immeubles, matériel et dépenses diverses de fonctionnement</i>                                                         |                  |                  |                     |
| Chap. IV            | Immeubles                                                                                                                 | 113.100          | 107.340          | 98.439,26           |
| Chap. V             | Mobilier, matériel et installations techniques : entretien et renouvellement                                              | 20.980           | 23.940           | 9.197,42            |
| Chap. VI            | Dépenses courantes de fonctionnement                                                                                      | 47.100           | 47.900           | 44.754,26           |
| Chap. VII           | Dépenses de représentation et pour réceptions                                                                             | 3.200            | 3.200            | 3.167,42            |
| Chap. VIII          | Dépenses relatives aux missions et aux déplacements                                                                       | 17.160           | 15.160           | 16.019,20           |
| Chap. IX            | Frais de réunions, convocations, stages                                                                                   | 245.000          | 245.000          | 211.590,98          |
| Chap. X             | Dépenses de publications et de vulgarisation                                                                              | 7.600            | 7.600            | 3.330,98            |
| Chap. XI            | Dépenses de service social                                                                                                | 2.980            | 2.750            | 1.082,56            |
| Chap. XII           | Dépenses de première installation et d'équipement                                                                         | 6.400            | 7.780            | 6.725,88            |
| Chap. XVIII         | Dépenses non spécialement prévues                                                                                         | 34.000           | 4.000            | —                   |
|                     | <i>Total du titre II</i>                                                                                                  | <b>497.520</b>   | <b>464.670</b>   | <b>394.307,96</b>   |
| <i>Titre III</i>    | <i>Dépenses communes à plusieurs Communautés ou institutions</i>                                                          |                  |                  |                     |
| Chap. XXV           | Autres dépenses communes                                                                                                  | 60.000           | 46.000           | 45.900,—            |
|                     | <i>Total du titre III</i>                                                                                                 | <b>60.000</b>    | <b>46.000</b>    | <b>45.900,—</b>     |
|                     | <b>Total général</b>                                                                                                      | <b>1.320.065</b> | <b>1.172.130</b> | <b>1.003.211,98</b> |

## CONSEIL

## Annexe I

(Com. éc. et soc.)

**TITRE I**  
**RÉMUNÉRATIONS,**  
**INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,**  
**A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS**

**CHAPITRE I — MEMBRES DU COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL****CHAPITRE II — PERSONNEL**

| Art.   | Postes | Intitulé                                                                                      | U.C.         |              |               |
|--------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|        |        |                                                                                               | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
|        |        | <i>CHAPITRE I</i>                                                                             |              |              |               |
| 10     |        | <i>Traitements, indemnités et allocations liées aux traitements</i>                           |              |              |               |
|        | 105    | Indemnités de représentation                                                                  | 3.000        | 3.000        | 3.000,—       |
| 11     |        | <i>Couverture des risques d'accidents et de maladie</i>                                       | 2.000        | 2.000        | 1.457,80      |
|        |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE I</i>                                                                    | 5.000        | 5.000        | 4.457,80      |
|        |        | <i>CHAPITRE II</i>                                                                            |              |              |               |
| 20     |        | <i>Fonctionnaires et agents temporaires occupant un emploi prévu au tableau des effectifs</i> |              |              |               |
|        | 201    | Traitements de base                                                                           | 485.000      | 465.000      | 385.106,36    |
|        |        | Indemnités de secrétariat                                                                     |              |              |               |
|        | 202    | Allocations familiales                                                                        | 46.075       | 38.000       | 29.532,92     |
|        | 203    | Indemnité de dépaysement                                                                      | 67.900       | 74.000       | 52.959,12     |
|        | 205    | Application du coefficient correcteur                                                         | 74.835       | p.m.         | —             |
|        |        | <i>Total de l'article 20</i>                                                                  | 673.810      | 577.000      | 467.598,40    |
| 20 bis |        | <i>Indemnités compensatrices</i>                                                              | —            | p.m.         | —             |
| 21     |        | <i>Pensions</i>                                                                               |              |              |               |
|        | 211    | Allocations de départ                                                                         | —            | p.m.         | —             |
|        | 212    | Pensions                                                                                      | —            | p.m.         | —             |
|        |        | <i>Total de l'article 21</i>                                                                  | —            | p.m.         | —             |

CONSEIL  
*Annexe I*  
 (Com. éc. et soc.)

**TITRE I**  
**RÉMUNÉRATIONS,**  
**INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,**  
**A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS**

**CHAPITRE I — MEMBRES DU COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL**

**CHAPITRE II — PERSONNEL**

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|      | 105    | Indemnité allouée au président du Comité économique et social.                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 11   |        | Prime d'assurance accident des membres du Comité économique et social.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 20   |        | Le calcul pour l'établissement des crédits a été établi sur la base des dispositions du statut des fonctionnaires et du régime applicable aux autres agents.                                                                                                                                                                |
|      | 201    | Les crédits ont été calculés sur la base d'un effectif de 110 agents, soit une augmentation de 7 agents par rapport à l'effectif pour l'exercice 1966.                                                                                                                                                                      |
|      | 202    | Les allocations familiales comprennent (art. 67 du statut) :<br>a) L'allocation de chef de famille<br>b) L'allocation pour enfants à charge<br>c) L'allocation scolaire.                                                                                                                                                    |
|      | 203    | Cette indemnité, égale à 16 % du traitement de base majoré de l'allocation chef de famille et des allocations familiales, est due aux fonctionnaires remplissant les conditions prévues à l'article 4 de l'annexe VII du statut des fonctionnaires. L'indemnité de dépaysement ne peut être inférieure à 2.000 FB par mois. |
|      | 205    | Prévisions calculées sur la base de 12,5 points.                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## CONSEIL

## Annexe I

(Com. éc. et soc.)

## CHAPITRE II — PERSONNEL (suite)

## CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS

| Art. | Postes | Intitulé                                                                | U.C.         |              |               |
|------|--------|-------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                         | Crédits 1987 | Crédits 1986 | Dépenses 1985 |
| 22   |        | <i>Couverture des risques de maladie et d'accident</i>                  |              |              |               |
|      | 221    | Couverture des risques de maladie                                       | 15.550       | 12.000       | 8.830,08      |
|      | 222    | Couverture des risques d'accident                                       | 2.425        | 2.300        | 1.572,02      |
|      |        | <i>Total de l'article 22</i>                                            | 17.975       | 14.300       | 10.402,10     |
| 23   |        | <i>Allocations et indemnités diverses</i>                               |              |              |               |
|      | 231    | Allocations à la naissance et en cas de décès                           | 660          | 660          | 550,—         |
|      | 232    | Frais de voyage à l'occasion du congé annuel                            | 10.000       | 10.000       | 7.197,48      |
|      |        | <i>Total de l'article 23</i>                                            | 10.660       | 10.660       | 7.747,48      |
| 24   |        | <i>Autres agents (auxiliaires, agents locaux, conseillers spéciaux)</i> | 21.300       | 20.000       | 45.930,90     |
| 25   |        | <i>Heures supplémentaires</i>                                           | 3.400        | 3.100        | 2.621,40      |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE II</i>                                             | 727.145      | 625.060      | 534.300,28    |
|      |        | <i>CHAPITRE III</i>                                                     |              |              |               |
| 30   |        | <i>Frais de voyage</i>                                                  |              |              |               |
|      | 302    | Personnel                                                               | 900          | 900          | 153,02        |
| 31   |        | <i>Indemnités d'installation, de réinstallation et de mutation</i>      |              |              |               |
|      | 312    | Personnel                                                               | 4.500        | 4.500        | 5.098,—       |
| 32   |        | <i>Frais de déménagement</i>                                            |              |              |               |
|      | 322    | Personnel                                                               | 6.000        | 6.000        | 2.176,92      |

CONSEIL  
Annexe I  
(Com. éc. et soc.)

## CHAPITRE II — PERSONNEL (suite)

## CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 22   |        | Ces crédits sont destinés respectivement :                                                                                                                                                                                                                                     |
|      | 221    | — au paiement de la contribution de l'institution au régime d'assurance maladie, calculée sur la base de 3 % du montant des traitements de base. Ce crédit couvre également les remboursements spéciaux prévus à l'article 72 du statut.                                       |
|      | 222    | — la couverture des risques d'accident (crédit calculé sur la base de 0,5 % du montant des traitements de base).                                                                                                                                                               |
| 23   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|      | 231    | Le crédit de ce poste est estimatif. Il correspond à une allocation unique de 110 U.C. par enfant né au cours de l'exercice 1967 (cf. statut, art. 74). Aucune allocation de décès n'a été prévue dans ce crédit.                                                              |
|      | 232    | Les fonctionnaires ont droit, pour eux-mêmes et pour leur famille, au remboursement des frais de voyage du lieu d'affectation au lieu d'origine (cf. statut, annexe VII, art. 8 modifié par les règlements n° 30/65/CEE et n° 4/65/Euratom).                                   |
| 24   |        | Ce crédit couvre la rémunération des agents auxiliaires et locaux engagés par contrat.                                                                                                                                                                                         |
| 25   |        | Le crédit est destiné à la rétribution des heures supplémentaires effectuées par le personnel des catégories C et D qui ne pourraient donner lieu à un repos compensatoire, et au paiement de l'indemnité forfaitaire mensuelle pour les chauffeurs.                           |
| 30   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|      | 302    | Ce crédit est destiné au remboursement des frais de voyage dus aux agents à l'occasion de leur entrée en fonctions, de leur départ de l'institution ou de leur mutation. Il couvre également les frais de voyage des membres de la famille (art. 7 de l'annexe VII du statut). |
| 31   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|      | 312    | Ces crédits tiennent compte de la régularisation du personnel recruté pendant les exercices antérieurs et du remplacement du personnel démissionnaire.                                                                                                                         |
| 32   | 322    |                                                                                                                                                                                                                                                                                |

(Com. éc. et soc.)

[illegible]

CONSEIL

Annexe I

(Com. éc. et soc.)

**CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS (suite)**

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                          |
|------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 33   | 332    | Ce crédit est destiné à couvrir le paiement de l'indemnité journalière dont il est question à l'article 10 de l'annexe VII du statut. |

## CONSEIL

## Annexe I

(Com. éc. et soc.)

## TITRE II

## IMMEUBLES, MATÉRIEL ET DÉPENSES DIVERSES DE FONCTIONNEMENT

## CHAPITRE IV — IMMEUBLES

## CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, ET INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUVELLEMENT

| Art. | Postes | Intitulé                                | U.C.         |              |               |
|------|--------|-----------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                         | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
|      |        | <i>CHAPITRE IV</i>                      |              |              |               |
| 40   |        | <i>Loyers</i>                           | 84.400       | 79.000       | 74.720,60     |
| 41   |        | <i>Assurances</i>                       | 500          | 700          | 368,30        |
| 42   |        | <i>Eau, gaz, électricité, chauffage</i> | 6.600        | 6.640        | 4.841,36      |
| 43   |        | <i>Nettoyage et entretien</i>           | 17.200       | 16.000       | 16.174,76     |
| 44   |        | <i>Aménagement des locaux</i>           | 2.000        | 2.000        | 849,68        |
| 45   |        | <i>Autres dépenses courantes</i>        | 2.400        | 3.000        | 1.484,56      |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE IV</i>             | 113.100      | 107.340      | 98.439,26     |
|      |        | <i>CHAPITRE V</i>                       |              |              |               |
| 50   |        | <i>Machines de bureau</i>               |              |              |               |
|      |        | <i>Renouvellement</i>                   | 5.280        | 10.000       | 2.544         |

CONSEIL  
*Annexe I*  
 (Com. éc. et soc.)

## TITRE II

## IMMEUBLES, MATÉRIEL ET DÉPENSES DIVERSES DE FONCTIONNEMENT

## CHAPITRE IV — IMMEUBLES

## CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL ET INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUELEMENT

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                              |
|------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 40   |        | Ventilation du crédit :<br>— Locaux occupés à Bruxelles<br>— Locaux loués temporairement<br><div>Total84.400</div>        |
| 41   |        | Crédit destiné au paiement des primes d'assurance :<br>— Incendie<br>— Responsabilité civile<br>— Vol<br>— Bris de glace. |
| 42   |        | Le crédit se décompose comme suit :<br>— Eau, gaz<br>— Électricité<br>— Chauffage<br><div>Total6.600</div>                |
| 43   |        | Nettoyage des bureaux }<br>Produits d'entretien }<br>Entretien des ascenseurs<br><div>Total17.200</div>                   |
| 44   |        | Divers travaux d'aménagement.                                                                                             |
| 45   |        | Location des extincteurs et gardiennage des locaux.                                                                       |
| 50   |        | Ces crédits doivent permettre le renouvellement de<br>— 16 enregistreurs<br>— 4 machines à écrire.                        |

## CONSEIL

## Annexe I

(Com. éc. et soc.)

## CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, ET INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUVELLEMENT (suite)

| Art. | Postes | Intitulé                                    | U.C.         |              |               |
|------|--------|---------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                             | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 51   |        | <i>Mobilier</i>                             |              |              |               |
|      |        | Renouvellement                              | 100          | —            | —             |
| 52   |        | <i>Matériel et installations techniques</i> |              |              |               |
|      |        | Renouvellement                              | 3.200        | 3.000        | 780           |
| 53   |        | <i>Matériel de transport</i>                |              |              |               |
|      |        | Renouvellement                              | 3.000        | 2.500        | —             |
| 54   |        | <i>Locations</i>                            |              |              |               |
|      | 541    | Machines de bureau                          | 200          | 300          | 24,96         |
|      | 542    | Mobilier                                    | 100          | 100          | —             |
|      | 543    | Matériel et installations techniques        | 1.000        | 1.000        | 609,22        |
|      | 544    | Matériel de transport                       | 100          | 100          | —             |
|      |        | <i>Total de l'article 54</i>                | 1.400        | 1.500        | 634,18        |
| 55   |        | <i>Entretien, utilisation et réparation</i> |              |              |               |
|      | 551    | Machines de bureau                          | 2.200        | 1.140        | 758,52        |
|      | 552    | Mobilier                                    | 600          | 600          | 116,86        |
|      | 553    | Matériel et installations techniques        | 3.000        | 3.000        | 2.494,46      |
|      | 554    | Matériel de transport                       | 2.200        | 2.200        | 1.869,40      |
|      |        | <i>Total de l'article 55</i>                | 8.000        | 6.940        | 5.239,24      |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE V</i>                  | 20.980       | 23.940       | 9.197,42      |
|      |        |                                             |              |              |               |

CONSEIL

Annexe I

(Com. éc. et soc.)

**CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL ET INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUVELLEMENT (suite)**

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                |
|------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 52   |        | 1 duplicateur à tirage recto-verso.                                                                                                                                         |
| 53   |        | 1 voiture de service qui aura atteint en 1967 un kilométrage nécessitant son remplacement.                                                                                  |
| 54   |        |                                                                                                                                                                             |
| 543  |        | Ce poste couvre essentiellement les dépenses de location d'installations techniques à l'occasion de réunions tenues à l'étranger par le Comité économique et social.        |
| 55   |        |                                                                                                                                                                             |
| 551  |        | Les contrats d'entretien de l'ensemble des machines de bureau (machines à écrire, à calculer, machine comptable), sont couverts par ce crédit.                              |
| 552  |        | Peinture, entretien et réparation du mobilier métallique.                                                                                                                   |
| 553  |        | Ce crédit permet l'entretien par contrat des appareils de reproduction, de l'installation téléphonique et l'entretien normal des installations d'interprétation simultanée. |
| 554  |        | Assurance et entretien des trois voitures de service du Comité.                                                                                                             |

## CONSEIL

## Annexe I

(Com. éc. et soc.)

## CHAPITRE VI — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT

| Art. | Postes | Intitulé                                                                                     | U.C.         |              |               |
|------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                                              | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 60   |        | <i>CHAPITRE VI</i>                                                                           |              |              |               |
|      |        | <i>Papeterie et fournitures</i>                                                              |              |              |               |
|      | 601    | Papeterie et fournitures                                                                     | 21.500       | 21.900       | 21.856,64     |
|      | 602    | Abonnements, journaux et périodiques                                                         | 1.900        | 1.600        | 1.517,26      |
|      | 603    | Frais de bibliothèque                                                                        | 500          | 400          | 329,56        |
|      |        | <i>Total de l'article 60</i>                                                                 | 23.900       | 23.900       | 23.703,46     |
| 61   |        | <i>Affranchissement, télécommunications et frais de port</i>                                 |              |              |               |
|      | 611    | Affranchissement et frais de port                                                            | 8.700        | 8.600        | 8.688,80      |
|      | 612    | Téléphone, télégraphe, télex                                                                 | 7.200        | 6.000        | 7.120,84      |
|      |        | <i>Total de l'article 61</i>                                                                 | 15.900       | 14.600       | 15.809,64     |
| 62   |        | <i>Dépenses diverses de fonctionnement</i>                                                   |              |              |               |
|      | 621    | Frais divers de recrutement du personnel                                                     | 3.000        | 4.000        | 683,68        |
|      | 622    | Frais bancaires                                                                              | 100          | 200          | 23,74         |
|      | 623    | Frais de justice                                                                             | p.m.         | p.m.         | —             |
|      | 624    | Travaux de traduction, de dactylographie et autres travaux analogues à confier à l'extérieur | 2.000        | 3.000        | 2.593,92      |
|      | 625    | Tenues de service                                                                            | 1.100        | 1.100        | 1.029,78      |
|      | 626    | Frais divers de réunions internes                                                            | 500          | 500          | 453,50        |
|      | 627    | Déménagements de services                                                                    | 400          | 400          | 370,44        |
|      | 628    | Cours de langues                                                                             | p.m.         | p.m.         | —             |
|      | 629    | Menues dépenses                                                                              | 200          | 200          | 86,10         |
|      |        | <i>Total de l'article 62</i>                                                                 | 7.300        | 9.400        | 5.241,16      |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE VI</i>                                                                  | 47.100       | 47.900       | 44.754,26     |

CONSEIL

Annexe I

(Com. éc. et soc.)

## CHAPITRE VI — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                               |
|------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 60   |        | U.C.                                                                                                                                                                                                                                       |
|      | 601    | Papier duplicateur 10.400                                                                                                                                                                                                                  |
|      |        | Stencils 3.200                                                                                                                                                                                                                             |
|      |        | Fournitures de bureau 3.700                                                                                                                                                                                                                |
|      |        | Enveloppes, papier machine à écrire, etc. 4.200                                                                                                                                                                                            |
|      |        | Total 21.500                                                                                                                                                                                                                               |
|      | 602    | Abonnements à différents quotidiens, périodiques et publications.                                                                                                                                                                          |
|      | 603    | Achats courants de livres et dictionnaires.                                                                                                                                                                                                |
| 61   |        |                                                                                                                                                                                                                                            |
|      | 611    | Relevé de la machine à affranchir et frais d'expédition de colis postaux.                                                                                                                                                                  |
|      | 612    | Coût des communications téléphoniques.                                                                                                                                                                                                     |
| 62   |        |                                                                                                                                                                                                                                            |
|      | 621    | L'organisation de concours pour le recrutement implique d'importantes dépenses de frais de convocation et de publicité.                                                                                                                    |
|      | 622    | Commissions, agios, frais divers.                                                                                                                                                                                                          |
|      | 624    | Ce crédit est destiné à couvrir les prestations exécutées par des tiers à la demande du Comité économique et social en cas de surcroît de travail.                                                                                         |
|      | 625    | Acquisition de tenues de service pour huissiers et chauffeurs.                                                                                                                                                                             |
|      | 627    | Frais de déménagement des installations d'interprétation simultanée et frais d'installation des salles de réunion à l'occasion des sessions plénières et réunions hors des lieux habituels de travail.<br>Frais de déménagements internes. |

## CONSEIL

## Annexe I

(Com. éc. et soc.)

## CHAPITRE VII — DÉPENSES DE REPRÉSENTATION ET POUR RÉCEPTIONS

## CHAPITRE VIII — DÉPENSES RELATIVES AUX MISSIONS ET AUX DÉPLACEMENTS

## CHAPITRE IX — FRAIS DE RÉUNIONS, CONVOCATIONS, STAGES

| Art. | Postes | Intitulé                                                                               | U.C.         |              |               |
|------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                                        | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 70   |        | <i>CHAPITRE VII</i>                                                                    |              |              |               |
|      |        | <i>Frais de réception et de représentation</i>                                         |              |              |               |
|      | 701    | Indemnités forfaitaires de représentation                                              | 1.000        | 1.000        | 973,60        |
|      | 702    | Dépenses de représentation et de réceptions                                            | 2.200        | 2.200        | 2.193,82      |
|      |        | <i>Total de l'article 70</i>                                                           | 3.200        | 3.200        | 3.167,42      |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE VII</i>                                                           | 3.200        | 3.200        | 3.167,42      |
| 80   |        | <i>CHAPITRE VIII</i>                                                                   |              |              |               |
|      |        | <i>Frais de mission et de déplacement</i>                                              |              |              |               |
|      | 801    | Membres du Comité économique et social                                                 | —            | —            | —             |
|      | 802    | Personnel du Comité économique et social                                               | 15.000       | 13.000       | 14.299,20     |
|      | 803    | Indemnités forfaitaires de déplacement                                                 | 2.160        | 2.160        | 1.720         |
|      | 804    | Équipements spéciaux pour missions                                                     | p.m.         | p.m.         | —             |
|      |        | <i>Total de l'article 80</i>                                                           | 17.160       | 15.160       | 16.019,20     |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE VIII</i>                                                          | 17.160       | 15.160       | 16.019,20     |
| 90   |        | <i>CHAPITRE IX</i>                                                                     |              |              |               |
|      |        | <i>Frais de voyage et de séjour pour réunions et convocations en général — Comités</i> |              |              |               |
|      | 901    | Réunions et convocations en général                                                    | 245.000      | 245.000      | 211.590,98    |

CONSEIL  
*Annexe I*  
 (Com. éc. et soc.)

**CHAPITRE VII — DÉPENSES DE REPRÉSENTATION ET POUR RÉCEPTIONS**

**CHAPITRE VIII — DÉPENSES RELATIVES AUX MISSIONS ET AUX DÉPLACEMENTS**

**CHAPITRE IX — FRAIS DE RÉUNIONS, CONVOCATIONS, STAGES**

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 70   | 701    | Indemnité forfaitaire de représentation allouée au secrétaire général du Comité économique et social en application de l'article 14 de l'annexe VII du statut.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|      | 702    | Crédits destinés à couvrir les dépenses de réception et de représentation exposées notamment par le président du Comité économique et social.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 80   | 802    | Frais de voyage et de séjour, indemnités forfaitaires de déplacement pour les fonctionnaires du secrétariat du Comité à l'occasion des missions normales ou de réunions tenues hors du siège du Comité.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|      | 803    | Indemnité forfaitaire de déplacement octroyée en vertu de l'article 15 de l'annexe VII du statut des fonctionnaires.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 90   | 901    | <p>Ce crédit est destiné à faire face au règlement des frais de voyage et de séjour aux membres du Comité économique et social à l'occasion des sessions et des réunions. Au courant de l'exercice 1967 sont prévues :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— 8 sessions plénières,</li> <li>— 40 réunions de sections spécialisées,</li> <li>— 15 réunions du sous-comité,</li> <li>— 60 réunions de groupes de travail,</li> <li>— 2 réunions du bureau,</li> </ul> <p>auxquelles réunions il faut ajouter 8 réunions du bureau, de nombreuses réunions de sections spécialisées et de groupes de travail, ainsi que la presque totalité des réunions des 3 groupes qui se tiennent dans le cadre des sessions. Ces crédits couvrent également les frais de voyage et de séjour des experts prévus au règlement intérieur du Comité.</p> |

## CONSEIL

## Annexe I

(Com. éc. et soc.)

CHAPITRE IX — FRAIS DE RÉUNIONS, CONVOCATIONS, STAGES (*suite*)

## CHAPITRE X — DÉPENSES DE PUBLICATION ET DE VULGARISATION

## CHAPITRE XI — DÉPENSES DE SERVICE SOCIAL

| Art. | Postes | Intitulé                                                                 | U.C.         |              |               |
|------|--------|--------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                          | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 91   |        | <i>Conférences et congrès</i>                                            | —            | —            | —             |
| 92   |        | <i>Stages</i>                                                            | —            | —            | —             |
| 93   |        | <i>Honoraires d'experts, frais de recherches, d'études et d'enquêtes</i> | p.m.         | p.m.         | —             |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE IX</i>                                              | 245.000      | 245.000      | 211.590,98    |
|      |        | <i>CHAPITRE X</i>                                                        |              |              |               |
| 100  |        | <i>Publications</i>                                                      | 300          | 100          | 160,80        |
| 101  |        | <i>Journal officiel</i>                                                  | 6.300        | 6.500        | 3.021,38      |
| 102  |        | <i>Dépenses de vulgarisation</i>                                         | 1.000        | 1.000        | 148,80        |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE X</i>                                               | 7.600        | 7.600        | 3.330,98      |
|      |        | <i>CHAPITRE XI</i>                                                       |              |              |               |
| 110  |        | <i>Secours extraordinaires</i>                                           | 300          | 300          | 50,—          |
| 111  |        | <i>Foyers et cercles de personnel</i>                                    | 1.430        | 1.200        | 265,16        |
| 112  |        | <i>Mess et cantines</i>                                                  | 200          | 200          | 73,78         |
| 113  |        | <i>Dispensaires</i>                                                      | 650          | 650          | 407,74        |
| 114  |        | <i>Autres interventions</i>                                              | 400          | 400          | 285,88        |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE XI</i>                                              | 2.980        | 2.750        | 1.082,56      |

CONSEIL

Annexe I

(Com. éc. et soc.)

## CHAPITRE IX — FRAIS DE RÉUNIONS, CONVOCATIONS, STAGES (suite)

## CHAPITRE X — DÉPENSES DE PUBLICATION ET DE VULGARISATION

## CHAPITRE XI — DÉPENSES DE SERVICE SOCIAL

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                |
|------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 100  |        | Crédit destiné à couvrir certains frais de publication.                                                                                                                     |
| 101  |        | Ces crédits couvrent les frais de publication au <i>Journal officiel</i> des vacances d'emplois et des modifications intervenues dans la composition des organes du Comité. |
| 102  |        | Ce crédit doit permettre la mise à jour de l'annuaire-manuel du Comité et la diffusion du Bulletin d'information du Comité économique et social.                            |
| 110  |        | Ce crédit doit permettre de venir en aide aux agents qui se trouvent dans une situation particulièrement difficile (art. 76 du statut).                                     |
| 111  |        | Le crédit est destiné à encourager et à soutenir financièrement toute initiative de nature à promouvoir les relations sociales entre les agents.                            |
| 112  |        | Crédit destiné à l'achat et à l'entretien de matériel pour la cantine.                                                                                                      |
| 113  |        | Ce crédit couvre les frais entraînés par la visite médicale annuelle des agents du Comité.                                                                                  |



CONSEIL

Annexe I

(Com. éc. et soc.)

**CHAPITRE XII — DÉPENSES DE PREMIÈRE INSTALLATION ET D'ÉQUIPEMENT****CHAPITRE XVIII — DÉPENSES NON SPÉCIALEMENT PRÉVUES**

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                  |
|------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 120  |        | Les crédits prévus sont destinés à l'achat de certaines machines de bureau.                                   |
| 121  |        | — Complément d'équipement des bureaux,<br>— Mobilier pour fonctionnaires dont l'engagement est prévu en 1967. |
| 122  |        | Ces crédits sont, notamment, destinés à compléter les installations téléphoniques.                            |



CONSEIL  
*Annexe I*  
(Com. éc. et soc.)

**TITRE III****DÉPENSES COMMUNES A PLUSIEURS COMMUNAUTÉS OU INSTITUTIONS****CHAPITRE XXV — AUTRES DÉPENSES COMMUNES**

| Art. | Postes | Commentaires |
|------|--------|--------------|
|      |        |              |

## ANNEXE II

## COMMISSION DE CONTRÔLE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

## Recettes

| Chap. | Art. | Nature des recettes                                                                         | U.C.            |                 |               |
|-------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|---------------|
|       |      |                                                                                             | Prévisions 1967 | Prévisions 1966 | Recettes 1965 |
| II    |      | <i>Produit de l'impôt et contribution du personnel au financement du régime de pensions</i> |                 |                 |               |
|       | 20   | Produit de l'impôt                                                                          | 8.500           | 10.800          | 7.014         |
|       | 21   | Contribution des fonctionnaires au financement du régime des pensions                       | 5.800           | 5.800           | 4.369         |
| III   |      | <i>Autres recettes</i>                                                                      |                 |                 |               |
|       | 30   | Intérêts bancaires                                                                          | 20              | 20              | 18            |
|       | 31   | Ventes de publications et d'imprimés                                                        | —               | —               | —             |
|       | 32   | Produit de location                                                                         | —               | —               | —             |
|       | 33   | Recettes diverses                                                                           | p.m.            | p.m.            | 495           |
| IV    |      | <i>Produit de la vente de biens patrimoniaux</i>                                            |                 |                 |               |
|       | 40   | Vente de mobilier et de matériel                                                            | p.m.            | p.m.            | —             |
|       |      | <b>Total général</b>                                                                        | <b>14.320</b>   | <b>16.620</b>   | <b>11.896</b> |

CONSEIL  
Annexe II  
(Comm. contrôle)

Récapitulation générale des crédits (1967 et 1966) et des dépenses (1965)

| Titres<br>Chapitres | Nature des dépenses                                                                                                       | U.C.           |                |                |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|
|                     |                                                                                                                           | Crédits 1967   | Crédits 1966   | Dépenses 1965  |
| <i>Titre I</i>      | <i>Rémunérations, indemnités et frais relatifs à l'entrée en fonctions, à la cessation des fonctions et aux mutations</i> |                |                |                |
| Chap. I             | Membres de la commission de contrôle                                                                                      | 30.300         | 27.000         | 23.928         |
| Chap. II            | Personnel                                                                                                                 | 145.060        | 125.700        | 106.748        |
| Chap. III           | Indemnités et frais relatifs à l'entrée en fonctions, à la cessation des fonctions et aux mutations                       | 3.200          | 3.200          | —              |
|                     | <i>Total du titre I</i>                                                                                                   | 178.560        | 155.900        | 130.676        |
| <i>Titre II</i>     | <i>Immeubles, matériel et dépenses diverses de fonctionnement</i>                                                         |                |                |                |
| Chap. IV            | Immeubles                                                                                                                 | —              | —              | —              |
| Chap. V             | Mobilier, matériel, installations techniques : entretien et renouvellement                                                | 500            | 500            | —              |
| Chap. VI            | Dépenses courantes de fonctionnement                                                                                      | 1.350          | 1.350          | 99             |
| Chap. VII           | Dépenses de représentation et pour réceptions                                                                             | —              | —              | —              |
| Chap. VIII          | Dépenses relatives aux missions et aux déplacements                                                                       | 15.932         | 15.000         | 11.572         |
| Chap. IX            | Frais de réunions, convocations, stages                                                                                   | p.m.           | p.m.           | —              |
| Chap. X             | Dépenses de publications et de vulgarisation                                                                              | p.m.           | p.m.           | —              |
| Chap. XI            | Dépenses de service social                                                                                                | 200            | 200            | 106            |
| Chap. XII           | Dépenses de première installation et d'équipement                                                                         | 600            | 600            | —              |
| Chap. XIII          | Dépenses d'investissement mobilier                                                                                        | —              | —              | —              |
| Chap. XIV           | Aides, subventions et participations                                                                                      | —              | —              | —              |
| Chap. XVIII         | Dépenses non spécialement prévues                                                                                         | p.m.           | p.m.           | —              |
|                     | <i>Total du titre II</i>                                                                                                  | 18.582         | 17.650         | 11.777         |
|                     |                                                                                                                           |                |                |                |
|                     | <b>Total général</b>                                                                                                      | <b>197.142</b> | <b>173.550</b> | <b>142.453</b> |

## CONSEIL

## Annexe II

(Comm. contrôle)

**TITRE I**  
**RÉMUNÉRATIONS;**  
**INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,**  
**A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS**

**CHAPITRE I — MEMBRES DE LA COMMISSION DE CONTRÔLE****CHAPITRE II — PERSONNEL**

| Art. | Postes  | Intitulé                                                                                      | U.C.         |              |               |
|------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |         |                                                                                               | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
|      |         | <i>CHAPITRE I</i>                                                                             |              |              |               |
| 10   |         | <i>Traitements, indemnités et allocations liées aux traitements</i>                           | 29.700       | 26.400       | 23.787        |
| 11   |         | <i>Couverture des risques d'accident et de maladie</i>                                        | 600          | 600          | 141           |
|      |         | <i>TOTAL DU CHAPITRE I</i>                                                                    | 30.300       | 27.000       | 23.928        |
|      |         | <i>CHAPITRE II</i>                                                                            |              |              |               |
| 20   |         | <i>Fonctionnaires et agents temporaires occupant un emploi prévu au tableau des effectifs</i> |              |              |               |
|      | 201     | Traitements de base                                                                           | 98.000       | 94.900       | 81.950        |
|      | 201 bis | Coefficient correcteur                                                                        | 14.200       | —            | —             |
|      | 202     | Allocations familiales                                                                        | 12.400       | 11.800       | 9.918         |
|      | 203     | Indemnités de dépaysement                                                                     | 12.600       | 11.900       | 10.237        |
|      |         | Indemnités forfaitaires temporaires                                                           | 360          | 360          | 270           |
|      |         | <i>Total de l'article 20</i>                                                                  | 137.560      | 118.960      | 102.375       |
| 21   |         | <i>Pensions</i>                                                                               |              |              |               |
|      | 211     | Allocations de départ                                                                         | p.m.         | p.m.         | —             |
|      | 212     | Pensions                                                                                      | p.m.         | p.m.         | —             |
|      |         | <i>Total de l'article 21</i>                                                                  | p.m.         | p.m.         | —             |
| 22   |         | <i>Frais de maladie et couverture des risques d'accident</i>                                  |              |              |               |
|      | 221     | Frais de maladie                                                                              | 2.500        | 2.000        | 1.759         |
|      | 222     | Couverture des risques d'accident                                                             | 400          | 300          | 243           |
|      |         | <i>Total de l'article 22</i>                                                                  | 2.900        | 2.300        | 2.002         |

CONSEIL  
Annexe II  
(Comm. contrôle)

**TITRE I**  
**RÉMUNÉRATIONS;**  
**INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,**  
**A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS**

**CHAPITRE I — MEMBRES DE LA COMMISSION DE CONTRÔLE**

**CHAPITRE II — PERSONNEL**

| Art.     | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10<br>11 |        | Par décision provisoire des Conseils prise en juin 1959, les honoraires journaliers des membres de la commission de contrôle sont fixés par référence au traitement de base afférent au grade A 1.<br>L'augmentation correspond à l'application du coefficient correcteur de 112,5 %.                                           |
| 20       |        | Les crédits ont été calculés strictement sur base des emplois prévus au tableau des effectifs, celui-ci étant inchangé par rapport à l'exercice 1966.<br>L'accroissement des crédits s'explique par le jeu normal des avancements d'échelon.<br>Le crédit prévu au poste 201 correspond à un coefficient correcteur de 112,5 %. |

## CONSEIL

## Annexe II

(Comm. contrôle)

## CHAPITRE II — PERSONNEL (suite)

## CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS

| Art. | Postes | Intitulé                                                                                  | U.C.           |                |                |
|------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|
|      |        |                                                                                           | Crédits 1967   | Crédits 1966   | Dépenses 1965  |
| 23   |        | <i>Allocations et indemnités diverses</i>                                                 |                |                |                |
|      | 231    | Allocations à la naissance et en cas de décès                                             | 400            | 400            | 110            |
|      | 232    | Frais de voyage à l'occasion du congé annuel                                              | 1.000          | 840            | 761            |
|      |        | <i>Total de l'article 23</i>                                                              | 1.400          | 1.240          | 871            |
| 24   |        | <i>Autres agents (auxiliaires, agents locaux, conseillers spéciaux)</i>                   | 3.000          | 3.000          | 1.500          |
| 25   |        | <i>Heures supplémentaires</i>                                                             | 200            | 200            | —              |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE II</i>                                                               | 145.060        | 125.700        | 106.748        |
|      |        | <i>CHAPITRE III</i>                                                                       |                |                |                |
| 30   |        | <i>Frais de voyage</i>                                                                    |                |                |                |
|      | 302    | Personnel                                                                                 | 100            | 100            | —              |
| 31   |        | <i>Indemnités d'installation, de réinstallation et de mutation</i>                        |                |                |                |
|      | 312    | Personnel                                                                                 | 2.000          | 2.000          | —              |
| 32   |        | <i>Frais de déménagement</i>                                                              |                |                |                |
|      | 322    | Personnel                                                                                 | 1.000          | 1.000          | —              |
| 33   |        | <i>Indemnités journalières temporaires</i>                                                |                |                |                |
|      | 332    | Personnel                                                                                 | 100            | 100            | —              |
| 34   |        | <i>Indemnités en cas de mise en disponibilité, de retrait d'emploi et de licenciement</i> | p.m.           | p.m.           | —              |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE III</i>                                                              | 3.200          | 3.200          | —              |
|      |        | <b>Total du titre I</b>                                                                   | <b>178.560</b> | <b>155.900</b> | <b>130.676</b> |

CONSEIL  
Annexe II  
(Comm. contrôle)

**CHAPITRE II — PERSONNEL** (*suite*)**CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS**

| Art.                       | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 24                         |        | Principalement dans le cadre de la collaboration instaurée entre la commission de contrôle et le commissaire aux comptes de la C.E.C.A., ainsi que pour répondre aux besoins propres de la commission, certains travaux sont effectués, de manière intermittente, par des agents auxiliaires. |
| 30<br>31<br>32<br>33<br>34 |        | Ces crédits doivent permettre de faire face, le cas échéant, aux nominations dans des postes vacants et à des remplacements qui interviendraient dans le personnel actuellement en fonctions à la commission de contrôle.                                                                     |

CONSEIL

Annexe II

(Comm. contrôle)

## TITRE II

## IMMEUBLES, MATÉRIEL ET DÉPENSES DIVERSES DE FONCTIONNEMENT

## CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUVELLEMENT

| Art. | Postes | Intitulé                                    | U.C.         |              |               |
|------|--------|---------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                             | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
|      |        | <i>CHAPITRE V</i>                           |              |              |               |
| 50   |        | <i>Machines de bureau</i>                   |              |              |               |
|      |        | Renouvellement                              | —            | —            | —             |
| 51   |        | <i>Mobilier</i>                             |              |              |               |
|      |        | Renouvellement                              | 400          | 400          | —             |
| 52   |        | <i>Matériel et installations techniques</i> |              |              |               |
|      |        | Renouvellement                              | p.m.         | p.m.         | —             |
| 53   |        | <i>Matériel de transport</i>                |              |              |               |
|      |        | Renouvellement                              | p.m.         | p.m.         | —             |
| 54   |        | <i>Locations</i>                            |              |              |               |
|      | 541    | Machines de bureau                          | p.m.         | p.m.         | —             |
|      | 542    | Mobilier                                    | p.m.         | p.m.         | —             |
|      | 543    | Matériel et installations techniques        | p.m.         | p.m.         | —             |
|      | 544    | Matériel de transport                       | p.m.         | p.m.         | —             |
|      |        | <i>Total de l'article 54</i>                | p.m.         | p.m.         | —             |
| 55   |        | <i>Entretien, utilisation et réparation</i> |              |              |               |
|      | 551    | Machines de bureau                          | 100          | 100          | —             |
|      | 552    | Mobilier                                    | p.m.         | p.m.         | —             |
|      | 553    | Matériel et installations techniques        | p.m.         | p.m.         | —             |
|      | 554    | Matériel de transport                       | p.m.         | p.m.         | —             |
|      |        | <i>Total de l'article 55</i>                | 100          | 100          | —             |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE V</i>                  | 500          | 500          | —             |

CONSEIL  
*Annexe II*  
(Comm. contrôle)

**TITRE II****IMMEUBLES, MATÉRIEL ET DÉPENSES DIVERSES DE FONCTIONNEMENT****CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUVELLEMENT**

| Art. | Postes | Commentaires |
|------|--------|--------------|
|      |        |              |

## CONSEIL

## Annexe II

(Comm. contrôle)

## CHAPITRE VI — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT

| Art. | Postes | Intitulé                                                                                     | U.C.         |              |               |
|------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                                              | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 60   |        | <i>CHAPITRE VI</i>                                                                           |              |              |               |
|      |        | <i>Papeterie et fournitures</i>                                                              |              |              |               |
|      | 601    | Papeterie et fournitures                                                                     | 80           | 80           | 18            |
|      | 602    | Abonnements, journaux, périodiques                                                           | 20           | 20           | —             |
|      | 603    | Frais de bibliothèque                                                                        | 30           | 30           | 13            |
|      |        | <i>Total de l'article 60</i>                                                                 | 130          | 130          | 31            |
| 61   |        | <i>Affranchissement, télécommunications et frais de port</i>                                 |              |              |               |
|      | 611    | Affranchissement et frais de port                                                            | 100          | 100          | 57            |
|      | 612    | Téléphone, télégraphe, télex                                                                 | 80           | 80           | 5             |
|      |        | <i>Total de l'article 61</i>                                                                 | 180          | 180          | 62            |
| 62   |        | <i>Dépenses diverses de fonctionnement</i>                                                   |              |              |               |
|      | 621    | Frais divers de recrutement du personnel                                                     | 1.000        | 1.000        | —             |
|      | 622    | Frais bancaires                                                                              | 10           | 10           | —             |
|      | 624    | Travaux de traduction, de dactylographie et autres travaux analogues à confier à l'extérieur | p.m.         | p.m.         | —             |
|      | 625    | Tenues de service                                                                            | —            | —            | —             |
|      | 629    | Menues dépenses                                                                              | 30           | 30           | 6             |
|      |        | <i>Total de l'article 62</i>                                                                 | 1.040        | 1.040        | 6             |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE VI</i>                                                                  | 1.350        | 1.350        | 99            |

CONSEIL  
*Annexe II*  
(Comm. contrôle)

**CHAPITRE VI — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT**

| Art.           | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 60<br>61<br>62 |        | <p>Les prévisions de dépenses sont basées sur la présomption que la plus grande partie des dépenses courantes de fonctionnement continuera à être supportée directement par les institutions des Communautés.</p> <p>Les crédits prévus ci-contre doivent permettre à la commission de contrôle de payer elle-même quelques menues dépenses de fonctionnement pour lesquelles il n'apparaîtrait pas utile ou opportun de recourir aux services des institutions.</p> |

## CONSEIL

## Annexe II

(Comm. contrôle)

## CHAPITRE VIII — DÉPENSES RELATIVES AUX MISSIONS ET AUX DÉPLACEMENTS

## CHAPITRE IX — FRAIS DE RÉUNIONS, CONVOCATIONS, STAGES

## CHAPITRE XI — DÉPENSES DE SERVICE SOCIAL

| Art. | Postes | Intitulé                                                                 | U.C.         |              |               |
|------|--------|--------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                          | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 80   |        | <i>CHAPITRE VIII</i>                                                     |              |              |               |
|      |        | <i>Frais de mission et de déplacement</i>                                |              |              |               |
|      | 801    | Membres de la commission de contrôle                                     | 11.500       | 10.568       | 9.557         |
|      | 802    | Personnel                                                                | 4.000        | 4.000        | 1.583         |
|      | 803    | Indemnités forfaitaires de déplacement                                   | 432          | 432          | 432           |
|      | 804    | Équipements spéciaux pour mission                                        | p.m.         | —            | —             |
|      |        | <i>Total de l'article 80</i>                                             | 15.932       | 15.000       | 11.572        |
| 93   |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE VIII</i>                                            | 15.932       | 15.000       | 11.572        |
|      |        | <i>CHAPITRE IX</i>                                                       |              |              |               |
|      |        | <i>Honoraires d'experts, frais de recherches, d'études et d'enquêtes</i> | p.m.         | p.m.         | —             |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE IX</i>                                              | p.m.         | p.m.         | —             |
| 113  |        | <i>CHAPITRE XI</i>                                                       |              |              |               |
|      |        | <i>Dispensaires</i>                                                      | 60           | 100          | 18            |
|      | 114    | <i>Autres interventions</i>                                              | 140          | 100          | 88            |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE XI</i>                                              | 200          | 200          | 106           |

CONSEIL  
Annexe II  
(Comm. contrôle)

**CHAPITRE VIII — DÉPENSES RELATIVES AUX MISSIONS ET AUX DÉPLACEMENTS****CHAPITRE IX — FRAIS DE RÉUNIONS, CONVOCATIONS, STAGES****CHAPITRE XI — DÉPENSES DE SERVICE SOCIAL**

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 80   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|      | 801    | Les frais de voyage et de séjour des membres de la commission de contrôle sont liquidés conformément aux dispositions applicables aux fonctionnaires de grade A 1 des Communautés.<br>L'augmentation des crédits doit permettre à la commission de contrôle d'accomplir ses tâches de vérification telles que prévues dans les dispositions en vigueur.                                                                                                                    |
|      | 802    | Le crédit prévu pour le poste 802 doit couvrir les frais relatifs aux missions que les agents de la commission de contrôle peuvent être amenés à effectuer, soit dans le cadre de la collaboration instaurée entre la commission de contrôle et le commissaire aux comptes de la C.E.C.A., soit, notamment, en vue du contrôle des opérations des fonds gérés par la Commission de la C.E.E. et du budget de recherches et d'investissement (centre commun de recherches). |
|      | 803    | Une partie de l'indemnité forfaitaire de déplacement payée à la personne chargée de diriger, à la fois les services de la commission de contrôle et du commissaire aux comptes de la C.E.C.A. est prise en charge par la commission de contrôle.                                                                                                                                                                                                                           |
| 93   |        | L'article 10 du statut de la commission de contrôle prévoit que, pour l'accomplissement de certaines missions de contrôle d'un caractère particulier et d'une durée limitée, elle peut se faire assister par des experts.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 113  |        | Ce crédit concerne les frais entraînés par les visites médicales des agents de la commission de contrôle (visites de tutelle).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 114  |        | Ce crédit doit notamment permettre de faire face aux frais résultant de la participation des enfants du personnel de la commission de contrôle à la fête de Noël organisée par une institution des Communautés.                                                                                                                                                                                                                                                            |

(Comm. contrôle)

| Art. | Postes | Intitulé              | U.C.         |              |               |
|------|--------|-----------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                       | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
|      |        | <i>CHAPITRE XII</i>   |              |              |               |
| 120  |        | Machines de bureau    | 400          | 400          | —             |
| 121  |        | Mobilier              | 200          | 200          | —             |
|      |        | TOTAL DU CHAPITRE XII | 600          | 600          | —             |
|      |        |                       |              |              |               |
|      |        | Total du titre II     | 18.582       | 17.650       | 11.777,—      |
|      |        | TOTAL GÉNÉRAL         | 197.142      | 173.550      | 142.453,—     |

CONSEIL  
*Annexe II*  
(Comm. contrôle)

**CHAPITRE XII — DÉPENSES DE PREMIÈRE INSTALLATION ET D'ÉQUIPEMENT**

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                          |
|------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 120  |        | L'organisation des activités et des services de la commission de contrôle peut rendre nécessaire l'acquisition de l'une ou l'autre machine de bureau. |
| 121  |        | Ce crédit est destiné à faire face à l'achat de l'un ou l'autre objet spécial de mobilier.                                                            |

*SECTION III*

**COMMISSION DE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE  
DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE**

## COMMISSION

## Prévision des recettes de la Commission pour l'exercice 1967

| Chap.                                               | Art.   | Nature des recettes                                                                        | Montant des recettes<br>U.C. |                  |
|-----------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------|
|                                                     |        |                                                                                            | Exercice 1967                | Exercice 1966    |
| I                                                   |        | <i>Contributions des États membres</i>                                                     |                              |                  |
|                                                     | 10     | Contributions des États membres (art. 172, par. 1, du traité)                              | 16.000.293 <sup>(1)</sup>    | 9.108.100        |
| II                                                  |        | <i>Produit de l'impôt et contribution du personnel au financement du régime de pension</i> |                              |                  |
|                                                     | 20     | Produit de l'impôt                                                                         | 390 000                      | 335.000          |
|                                                     | 21     | Contribution du personnel au financement du régime de pension                              | 268.000                      | 260.000          |
| III                                                 |        | <i>Autres recettes</i>                                                                     |                              |                  |
|                                                     | 30     | Intérêts bancaires                                                                         | 8.000                        | 8.000            |
|                                                     | 30 bis | Différences de change                                                                      | p.m.                         | —                |
|                                                     | 31     | Vente de publications et d'imprimés                                                        | 8.000                        | 8.000            |
|                                                     | 32     | Produits de location                                                                       | 7.740                        | 7.740            |
|                                                     | 33     | Recettes diverses                                                                          | 1.000                        | 1.000            |
| IV                                                  |        | <i>Produits de la vente de biens patrimoniaux</i>                                          |                              |                  |
|                                                     | 40     | Vente de mobilier et de matériel                                                           | 8.000                        | 7.000            |
| <b>Total des recettes perçues par la Commission</b> |        |                                                                                            | <b>16.691.033</b>            | <b>9.734.840</b> |

<sup>(1)</sup> Y compris les contributions perçues pour le financement des dépenses des institutions communes.

## COMMISSION

## Récapitulation générale des crédits (1967 et 1966) et des dépenses (1965)

| Titres<br>Chapitres | Nature des dépenses                                                                                                       | U.C.         |              |                          |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------------------|
|                     |                                                                                                                           | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965            |
| <i>Titre I</i>      | <i>Rémunérations, indemnités et frais relatifs à l'entrée en fonctions, à la cessation des fonctions et aux mutations</i> |              |              |                          |
| Chap. I             | Membres de la Commission                                                                                                  | 176.500      | 163.980      | 161.445                  |
| Chap. II            | Personnel                                                                                                                 | 6.245.500    | 5.419.000    | 4.997.589                |
| Chap. III           | Indemnités et frais relatifs à l'entrée en fonctions, à la cessation des fonctions et aux mutations                       | 119.000      | 78.000       | 93.556                   |
|                     | <i>Total du titre I</i>                                                                                                   | 6.541.000    | 5.660.980    | 5.252.590 <sup>(1)</sup> |
| <i>Titre II</i>     | <i>Immeubles, matériel et dépenses diverses de fonctionnement</i>                                                         |              |              |                          |
| Chap. IV            | Immeubles                                                                                                                 | 1.060.000    | 986.000      | 912.994                  |
| Chap. V             | Mobilier, matériel, installations techniques : entretien et renouvellement                                                | 183.200      | 157.000      | 127.995                  |
| Chap. VI            | Dépenses courantes de fonctionnement                                                                                      | 377.000      | 377.000      | 376.828                  |
| Chap. VII           | Dépenses de représentation et pour réceptions                                                                             | 37.000       | 34.000       | 29.863                   |
| Chap. VIII          | Dépenses relatives aux missions et aux déplacements                                                                       | 241.000      | 234.000      | 196.724                  |
| Chap. IX            | Frais de réunions, convocations, stages                                                                                   | 99.000       | 86.000       | 54.781                   |
| Chap. X             | Dépenses de publications et de vulgarisation                                                                              | 99.000       | 97.000       | 72.439                   |
| Chap. XI            | Dépenses de service social                                                                                                | 40.000       | 37.000       | 101.795                  |
| Chap. XII           | Dépenses de première installation et d'équipement                                                                         | 64.000       | 91.000       | 99.802                   |
| Chap. XIV           | Aides, subventions et participations                                                                                      | 113.000      | 103.000      | 85.558                   |
| Chap. XV            | Dépenses relatives au contrôle de sécurité                                                                                | 22.000       | 18.500       | 11.700                   |
| Chap. XVI           | Dépenses relatives à la protection sanitaire                                                                              | 85.000       | 79.000       | 67.020                   |
| Chap. XVIII         | Dépenses non spécialement prévues                                                                                         | 40.000       | 40.000       | —                        |
|                     | <i>Total du titre II</i>                                                                                                  | 2.460.200    | 2.339.500    | 2.137.499 <sup>(2)</sup> |

<sup>(1)</sup> A cette somme, il y a lieu d'ajouter celle de 6.541 U.C. représentant les reports « non automatiques » prévus à l'article 6 alinéa b) du règlement financier.

<sup>(2)</sup> A cette somme, il y a lieu d'ajouter celle de 24.723 U.C. représentant les reports « non automatiques » prévus à l'article 6 alinéa b) du règlement financier.

### Récapitulation générale des crédits (1967 et 1966) et des dépenses (1965) (suite)

[illegible]

## COMMISSION

**TITRE I**  
**RÉMUNÉRATIONS;**  
**INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,**  
**A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS**

**CHAPITRE I — MEMBRES DE LA COMMISSION**

| Art. | Postes | Intitulé                                                            | U.C.         |              |               |
|------|--------|---------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                     | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
|      |        | <i>CHAPITRE I</i>                                                   |              |              |               |
| 10   |        | <i>Traitements, indemnités et allocations liées aux traitements</i> |              |              |               |
|      | 101    | Traitements de base                                                 | 107.800      | 100.600      | 101.939       |
|      | 102    | Indemnités de résidence                                             | 16.200       | 15.120       | 15.291        |
|      | 103    | Allocations familiales                                              | 10.000       | 9.280        | 6.856         |
|      | 104    | Indemnités de représentation                                        | 14.640       | 13.820       | 14.006        |
|      |        | <i>Total de l'article 10</i>                                        | 148.640      | 138.820      | 138.092       |
| 11   |        | <i>Couverture des risques d'accidents et de maladie</i>             | 3.460        | 2.120        | 2.606         |
| 12   |        | <i>Indemnités transitoires</i>                                      | 21.060       | 19.920       | 20.747        |
| 13   |        | <i>Pensions</i>                                                     | 3.340        | 3.120        | —             |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE I</i>                                          | 176.500      | 163.980      | 161.445       |

COMMISSION

**TITRE I**  
**RÉMUNÉRATIONS;**  
**INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,**  
**A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS**

**CHAPITRE I — MEMBRES DE LA COMMISSION**

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10   |        | Les éléments de la rémunération du président, du vice-président et des membres de la Commission ont été fixés par le règlement n° 14, adopté par le Conseil le 18 décembre 1961, ainsi que par le règlement adopté par le Conseil le 28 juillet 1966 et portant modification du règlement n° 14 précité.<br>Le produit de l'impôt communautaire auquel est soumise la rémunération des membres de la Commission est inscrit à l'article 20 de l'état des recettes. |
| 103  |        | Les allocations familiales comprennent :<br>a) L'allocation de chef de famille,<br>b) L'allocation pour enfants à charge,<br>c) L'allocation scolaire.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 11   |        | Les membres de la Commission sont couverts contre les risques de maladie et d'accidents dans les mêmes conditions que les agents de l'institution.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 12   |        | Indemnité transitoire due à deux anciens membres de la Commission.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 13   |        | Pension due à un ancien membre de la Commission.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## COMMISSION

## CHAPITRE II — PERSONNEL

| Art. | Postes | Intitulé                                                                                      | U.C.         |              |               |
|------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                                               | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 20   |        | <i>CHAPITRE II</i>                                                                            |              |              |               |
|      |        | <i>Fonctionnaires et agents temporaires occupant un emploi prévu au tableau des effectifs</i> |              |              |               |
|      | 201    | Traitements de base                                                                           | 4.036.000    | 3.900.000    | 3.636.000     |
|      | 202    | Allocations familiales                                                                        | 404.000      | 393.000      | 341.809       |
|      | 203    | Indemnités de dépaysement                                                                     | 505.000      | 486.500      | 451.268       |
|      | 204    | Réservé                                                                                       | —            | —            | —             |
|      | 205    | Application du coefficient correcteur                                                         | 593.000      | 5.000        | 2.024         |
|      | 206    | Indemnité forfaitaire temporaire                                                              | 44.000       | 35.000       | 39.754        |
|      |        | <i>Total de l'article 20</i>                                                                  | 5.582.000    | 4.819.500    | 4.470.855     |
| 21   |        | <i>Pensions</i>                                                                               |              |              |               |
|      | 211    | Allocations de départ                                                                         | 185.000      | 122.000      | 82.172        |
|      | 212    | Pensions                                                                                      | 41.500       | 23.000       | 9.890         |
|      |        | <i>Total de l'article 21</i>                                                                  | 226.500      | 145.000      | 92.062        |
| 22   |        | <i>Couverture des risques de maladie et d'accidents</i>                                       |              |              |               |
|      | 221    | Couverture des risques de maladie                                                             | 113.000      | 102.000      | 95.619        |
|      | 222    | Couverture des risques d'accidents                                                            | 24.000       | 22.500       | 21.447        |
|      |        | <i>Total de l'article 22</i>                                                                  | 137.000      | 124.500      | 117.066       |

## COMMISSION

## CHAPITRE II — PERSONNEL

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 20   |        | Les éléments de la rémunération des fonctionnaires de la Commission et des agents temporaires occupant un emploi prévu au tableau des effectifs ont été fixés par le statut des fonctionnaires de la Communauté et le règlement applicable aux autres agents, adoptés par le Conseil le 18 décembre 1961 et par le règlement n° 4 en date du 16 mars 1965 portant modifications du statut. Le profit de l'impôt communautaire auquel sont soumis les traitements et émoluments des fonctionnaires et agents temporaires est inscrit à l'article 20 de l'état des recettes. |
| 202  |        | Les allocations familiales comprennent (art. 67 du statut) :<br>a) L'allocation de chef de famille,<br>b) L'allocation pour enfants à charge,<br>c) L'allocation scolaire.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 203  |        | L'indemnité de dépaysement, égale à 16 % du traitement de base, est due aux fonctionnaires dans les conditions fixées par l'article 4 de l'annexe VII du statut. Le crédit pour 1967 a été calculé sur la base de 12,50 % du crédit relatif aux traitements de base.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 206  |        | Ce crédit est destiné au paiement de l'indemnité forfaitaire temporaire dans les conditions prévues par le règlement n° 5/65/Euratom, du 16 mars 1965, prorogé par le règlement n° 16/66/Euratom du Conseil, du 22 décembre 1966.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 21   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 211  |        | Cette indemnité est prévue à l'annexe VIII (section 2, art. 12) et à l'article 39 du règlement applicable aux autres agents.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 212  |        | Aux termes de l'article 83 du statut, le paiement des prestations prévues au régime des pensions constitue une charge du budget de la Communauté.<br>La contribution du personnel au financement du régime de pension figure à l'article 21 de l'état des recettes.<br>Conformément à la décision des Conseils du 10 juillet 1963, les crédits de l'article 21 des institutions communes sont répartis par tiers et inscrits aux postes correspondants des budgets de la Commission de la C.E.E., de la Commission de la C.E.E.A. et de la Haute Autorité de la C.E.C.A.   |
| 22   |        | Ce crédit est destiné :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 221  |        | a) Au paiement de la contribution de l'institution au régime d'assurance-maladie, calculée sur la base de 2,812 % du montant des traitements de base.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 222  |        | b) A la couverture des risques d'accidents, le crédit est calculé sur la base de 0,585 % du montant des traitements de base.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## COMMISSION

## CHAPITRE II — PERSONNEL (suite)

## CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS

| Art. | Postes | Intitulé                                      | U.C.         |              |               |
|------|--------|-----------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                               | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 23   |        | <i>Allocations et indemnités diverses</i>     |              |              |               |
|      | 231    | Allocations à la naissance et en cas de décès | 9.000        | 9.000        | 4.730         |
|      | 232    | Frais de voyage à l'occasion du congé annuel  | 55.000       | 50.000       | 45.615        |
|      |        | <i>Total de l'article 23</i>                  | 64.000       | 59.000       | 50.345        |
| 24   |        | <i>Autres agents</i>                          |              |              |               |
|      | 241    | Réservé                                       |              |              |               |
|      | 242    | Agents auxiliaires                            | 104.000      | 245.000      | 235.537       |
|      | 243    | Agents locaux                                 | 101.000      |              |               |
|      | 244    | Conseillers spéciaux                          | p.m.         |              |               |
|      | 245    | Interprètes « free-lance »                    | 1.000        |              |               |
|      |        | <i>Total de l'article 24</i>                  | 206.000      | 245.000      | 235.537       |
| 25   |        | <i>Heures supplémentaires</i>                 | 30.000       | 26.000       | 31.724        |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE II</i>                   | 6.245.500    | 5.419.000    | 4.997.589     |
|      |        | <i>CHAPITRE III</i>                           |              |              |               |
| 30   |        | <i>Frais de voyage</i>                        |              |              |               |
|      | 301    | Membres de la Commission                      | p.m.         | p.m.         | p.m.          |
|      | 302    | Personnel                                     | 3.000        | 3.000        | 2.185         |
|      |        | <i>Total de l'article 30</i>                  | 3.000        | 3.000        | 2.185         |

## COMMISSION

CHAPITRE II — PERSONNEL (*suite*)

## CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 23   | 231    | Ces allocations sont attribuées selon les dispositions des articles 70, 74 et 75 du statut des fonctionnaires et de l'article 20 du règlement applicable aux autres agents.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|      | 232    | Ce crédit est destiné au règlement des indemnités prévues à l'article 8 de l'annexe VII du statut et à l'article 26 du règlement applicable aux autres agents.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 24   |        | <p>Les éléments de la rémunération des « autres agents » n'occupant pas un emploi compris dans le tableau des effectifs sont fixés par le règlement adopté par le Conseil le 18 décembre 1961, modifié par le règlement n° 4 du 16 mars 1965.</p> <p>La rémunération des interprètes « free-lance » est également imputée à cet article. En outre, afin de ne pas avoir à recourir à l'engagement d'agents permanents pour des emplois d'ouvriers ou assimilés et pour le bon fonctionnement des services lors des périodes de pointe, il est prévu de faire appel à des agents auxiliaires.</p> <p>Enfin, le crédit proposé doit également permettre de remplacer, spécialement pour le personnel d'exécution, les agents en congé de maternité ou en congé de maladie d'une certaine durée.</p> |
| 25   |        | <p>Ce crédit est destiné :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Au paiement de l'indemnité forfaitaire allouée aux chauffeurs en compensation des prestations que ces agents sont tenus d'accomplir en dehors des heures normales de service,</li> <li>— à la rétribution des heures supplémentaires qui ne pourraient donner lieu à un repos compensatoire; ne donnent lieu à rémunération que les heures supplémentaires effectuées par les agents des catégories C et D (annexe VI du statut).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 30   | 302    | <p>Ce crédit est destiné au remboursement des frais de voyage dus aux agents à l'occasion de leur entrée en fonctions, de leur départ de l'institution ou de leur mutation.</p> <p>Il couvre également les frais de voyage des membres de la famille (art. 7 de l'annexe VII du statut et art. 22 du règlement applicable aux autres agents).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## COMMISSION

CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS (*suite*)

| Art.             | Postes | Intitulé                                                                                  | U.C.         |              |               |
|------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|                  |        |                                                                                           | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 31               |        | <i>Indemnités d'installation, de réinstallation et de mutation</i>                        |              |              |               |
|                  | 311    | Membres de la Commission                                                                  | p.m.         | p.m.         | 7.661         |
|                  | 312    | Personnel                                                                                 | 30.000       | 22.000       | 28.364        |
|                  |        | <i>Total de l'article 31</i>                                                              | 30.000       | 22.000       | 36.025        |
| 32               |        | <i>Frais de déménagement</i>                                                              |              |              |               |
|                  | 321    | Membres de la Commission                                                                  | p.m.         | p.m.         | 2.896         |
|                  | 322    | Personnel                                                                                 | 20.000       | 16.000       | 11.608        |
|                  |        | <i>Total de l'article 32</i>                                                              | 20.000       | 16.000       | 14.504        |
| 33               |        | <i>Indemnités journalières temporaires</i>                                                |              |              |               |
|                  | 331    | Membres de la Commission                                                                  | p.m.         | p.m.         | —             |
|                  | 332    | Personnel                                                                                 | 59.000       | 30.000       | 40.842        |
|                  |        | <i>Total de l'article 33</i>                                                              | 59.000       | 30.000       | 40.842        |
| 34               |        | <i>Indemnités en cas de mise en disponibilité, de retrait d'emploi et de licenciement</i> | 7.000        | 7.000        | —             |
|                  |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE III</i>                                                              | 119.000      | 78.000       | 93.556        |
|                  |        |                                                                                           |              |              |               |
| Total du titre I |        |                                                                                           | 6.541.000    | 5.660.980    | 5.252.590     |

## COMMISSION

**CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS** *(suite)*

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 31   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|      | 312    | Les agents bénéficient de l'indemnité prévue à l'article 31, dans les limites fixées par les articles 5 et 6 de l'annexe VII du statut et de l'article 24 du régime applicable aux autres agents.                                                                   |
| 32   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|      | 322    | Ce crédit est appelé à couvrir les frais de déménagement dus aux fonctionnaires à l'occasion de leur entrée en fonctions, de leur départ de l'institution ou de leur mutation (art. 9 de l'annexe VII du statut et art. 23 du régime applicable aux autres agents). |
| 33   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|      | 332    | Ce crédit est destiné à couvrir le paiement de l'indemnité journalière (art. 10 de l'annexe VII du statut et art. 25 du régime applicable aux autres agents).                                                                                                       |
| 34   |        | Cette indemnité est prévue aux articles 34, 41 et 50 du statut et aux articles 14 et 48 du règlement applicable aux autres agents.                                                                                                                                  |

## COMMISSION

## TITRE II

## IMMEUBLES, MATÉRIEL ET DÉPENSES DIVERSES DE FONCTIONNEMENT

## CHAPITRE IV — IMMEUBLES

| Art. | Postes | Intitulé                                | U.C.         |              |               |
|------|--------|-----------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                         | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
|      |        | <i>CHAPITRE IV</i>                      |              |              |               |
| 40   |        | <i>Loyers</i>                           | 748.000      | 661.000      | 638.178       |
| 41   |        | <i>Assurances</i>                       | 2.000        | 2.000        | 2.100         |
| 42   |        | <i>Eau, gaz, électricité, chauffage</i> | 90.000       | 84.000       | 60.150        |
| 43   |        | <i>Nettoyage et entretien</i>           | 140.000      | 134.000      | 114.298       |
| 44   |        | <i>Aménagement des locaux</i>           | 30.000       | 51.000       | 57.026        |
| 45   |        | <i>Autres dépenses courantes</i>        | 50.000       | 54.000       | 41.242        |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE IV</i>             | 1.060.000    | 986.000      | 912.994       |

COMMISSION

## TITRE II

## IMMEUBLES, MATÉRIEL ET DÉPENSES DIVERSES DE FONCTIONNEMENT

## CHAPITRE IV — IMMEUBLES

| Art.                                                    | Postes  | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                     |         |                                                         |                                    |                                             |        |                             |        |       |                       |        |  |                                    |       |  |       |         |  |
|---------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|--------|-----------------------------|--------|-------|-----------------------|--------|--|------------------------------------|-------|--|-------|---------|--|
| 40                                                      |         | <p>Le crédit a été évalué comme suit :</p> <table><tr><td>1) Complexe Arlon-Belliard-Montoyer</td><td>576.540</td><td>U.C.</td></tr><tr><td>2) Immeuble rue Marie-de-Bourgogne</td><td>156.160</td><td></td></tr><tr><td>3) Bureaux 68, rue Belliard</td><td>900</td><td></td></tr><tr><td>4) Parking automobile</td><td>10.920</td><td></td></tr><tr><td>5) Garde-meuble rue Guillaume Tell</td><td>3.480</td><td></td></tr><tr><td>Total</td><td>748.000</td><td></td></tr></table> <p>Dans le montant des loyers indiqué est compris un montant de 59.000 U.C. pour l'impôt foncier.</p>                                                                          | 1) Complexe Arlon-Belliard-Montoyer | 576.540 | U.C.                                                    | 2) Immeuble rue Marie-de-Bourgogne | 156.160                                     |        | 3) Bureaux 68, rue Belliard | 900    |       | 4) Parking automobile | 10.920 |  | 5) Garde-meuble rue Guillaume Tell | 3.480 |  | Total | 748.000 |  |
| 1) Complexe Arlon-Belliard-Montoyer                     | 576.540 | U.C.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                     |         |                                                         |                                    |                                             |        |                             |        |       |                       |        |  |                                    |       |  |       |         |  |
| 2) Immeuble rue Marie-de-Bourgogne                      | 156.160 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |         |                                                         |                                    |                                             |        |                             |        |       |                       |        |  |                                    |       |  |       |         |  |
| 3) Bureaux 68, rue Belliard                             | 900     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |         |                                                         |                                    |                                             |        |                             |        |       |                       |        |  |                                    |       |  |       |         |  |
| 4) Parking automobile                                   | 10.920  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |         |                                                         |                                    |                                             |        |                             |        |       |                       |        |  |                                    |       |  |       |         |  |
| 5) Garde-meuble rue Guillaume Tell                      | 3.480   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |         |                                                         |                                    |                                             |        |                             |        |       |                       |        |  |                                    |       |  |       |         |  |
| Total                                                   | 748.000 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |         |                                                         |                                    |                                             |        |                             |        |       |                       |        |  |                                    |       |  |       |         |  |
| 41                                                      |         | <p>Ce crédit est destiné au paiement des primes d'assurance incendie des locaux occupés par Euratom (les primes d'assurance de responsabilité civile et d'assurance de transport du matériel technique sont imputées au chapitre VI).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                     |         |                                                         |                                    |                                             |        |                             |        |       |                       |        |  |                                    |       |  |       |         |  |
| 42                                                      |         | <table><tr><td>Eau</td><td>6.000</td></tr><tr><td>Gaz</td><td>3.000</td></tr><tr><td>Électricité</td><td>55.000</td></tr><tr><td>Chauffage</td><td>26.000</td></tr><tr><td>Total</td><td>90.000</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Eau                                 | 6.000   | Gaz                                                     | 3.000                              | Électricité                                 | 55.000 | Chauffage                   | 26.000 | Total | 90.000                |        |  |                                    |       |  |       |         |  |
| Eau                                                     | 6.000   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |         |                                                         |                                    |                                             |        |                             |        |       |                       |        |  |                                    |       |  |       |         |  |
| Gaz                                                     | 3.000   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |         |                                                         |                                    |                                             |        |                             |        |       |                       |        |  |                                    |       |  |       |         |  |
| Électricité                                             | 55.000  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |         |                                                         |                                    |                                             |        |                             |        |       |                       |        |  |                                    |       |  |       |         |  |
| Chauffage                                               | 26.000  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |         |                                                         |                                    |                                             |        |                             |        |       |                       |        |  |                                    |       |  |       |         |  |
| Total                                                   | 90.000  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |         |                                                         |                                    |                                             |        |                             |        |       |                       |        |  |                                    |       |  |       |         |  |
| 43                                                      |         | <table><tr><td>— Nettoyage des locaux</td><td>125.000</td></tr><tr><td>— Lavage, nettoyage, blanchissage des rideaux, tentures</td><td>6.000</td></tr><tr><td>— Achat de fournitures diverses d'entretien</td><td>2.000</td></tr><tr><td>— Travaux de peinture</td><td>7.000</td></tr><tr><td>Total</td><td>140.000</td></tr></table> <p>L'augmentation des dépenses tient compte notamment de la réévaluation du coût de la main-d'œuvre en fonction de l'évolution de l'indice des salaires et de l'occupation depuis 10 ans de l'immeuble Arlon-Belliard-Montoyer.</p>                                                                                            | — Nettoyage des locaux              | 125.000 | — Lavage, nettoyage, blanchissage des rideaux, tentures | 6.000                              | — Achat de fournitures diverses d'entretien | 2.000  | — Travaux de peinture       | 7.000  | Total | 140.000               |        |  |                                    |       |  |       |         |  |
| — Nettoyage des locaux                                  | 125.000 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |         |                                                         |                                    |                                             |        |                             |        |       |                       |        |  |                                    |       |  |       |         |  |
| — Lavage, nettoyage, blanchissage des rideaux, tentures | 6.000   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |         |                                                         |                                    |                                             |        |                             |        |       |                       |        |  |                                    |       |  |       |         |  |
| — Achat de fournitures diverses d'entretien             | 2.000   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |         |                                                         |                                    |                                             |        |                             |        |       |                       |        |  |                                    |       |  |       |         |  |
| — Travaux de peinture                                   | 7.000   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |         |                                                         |                                    |                                             |        |                             |        |       |                       |        |  |                                    |       |  |       |         |  |
| Total                                                   | 140.000 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                     |         |                                                         |                                    |                                             |        |                             |        |       |                       |        |  |                                    |       |  |       |         |  |
| 44                                                      |         | <p>Les dépenses imputables à ce poste comprennent notamment les dépenses ordinaires d'aménagement et de réaménagement des locaux, celles résultant de l'extension ou de la modification du réseau téléphonique, des systèmes d'alarme et du réseau électrique.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                     |         |                                                         |                                    |                                             |        |                             |        |       |                       |        |  |                                    |       |  |       |         |  |
| 45                                                      |         | <p>Toutes dépenses diverses relatives aux immeubles ou aux installations considérées comme immeubles par destination seront imputées à ce poste, notamment pour l'entretien des ascenseurs, de l'installation de chauffage et des extincteurs. La période de garantie de certaines installations ayant pris fin, les frais de réparations éventuelles seront à la charge d'Euratom. Ce crédit est également destiné au paiement des taxes diverses correspondant à des prestations de service, aux dépenses de location et d'entretien du matériel de lutte contre l'incendie, aux dépenses de gardiennage des locaux et à la décoration des halls de réception.</p> |                                     |         |                                                         |                                    |                                             |        |                             |        |       |                       |        |  |                                    |       |  |       |         |  |

## COMMISSION

## CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUVELLEMENT

| Art. | Postes | Intitulé                                    | U.C.         |              |               |
|------|--------|---------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                             | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
|      |        | <i>CHAPITRE V</i>                           |              |              |               |
| 50   |        | <i>Machines de bureau</i>                   |              |              |               |
|      |        | Renouvellement                              | 8.000        | 4.000        | 4.344         |
| 51   |        | <i>Mobilier</i>                             |              |              |               |
|      |        | Renouvellement                              | 10.000       | 4.000        | 5.003         |
| 52   |        | <i>Matériel et installations techniques</i> |              |              |               |
|      |        | Renouvellement                              | 16.000       | 10.000       | 5.698         |
| 53   |        | <i>Matériel de transport</i>                |              |              |               |
|      |        | Renouvellement                              | 11.600       | 6.000        | 11.714        |
| 54   |        | <i>Locations</i>                            |              |              |               |
|      | 541    | Machines de bureau                          | 600          | p.m.         | —             |
|      | 542    | Mobilier                                    | p.m.         | p.m.         | —             |
|      | 543    | Matériel et installations techniques        | 57.000       | 57.000       | 38.326        |
|      | 544    | Matériel de transport                       | 3.000        | 3.000        | 4.000         |
|      |        | <i>Total de l'article 54</i>                | 60.600       | 60.000       | 42.326        |

## COMMISSION

## CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUELEMENT

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 50   |        | De nombreuses machines de bureau en service depuis plusieurs années ont atteint un degré d'utilisation tel qu'au cours de l'année 1967, il sera nécessaire de procéder à leur remplacement.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 51   |        | Il sera nécessaire de remplacer au cours de l'année 1967 certains meubles acquis au cours des exercices précédents.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 52   |        | Ce crédit est destiné à permettre le remplacement de matériel de reproduction de documents, de matériel téléphonique et de diverses pièces de rechange pour l'installation d'interprétation simultanée.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 53   |        | Au cours de l'année 1967, il est prévu de remplacer 3 voitures dont l'entretien devient onéreux. Le crédit proposé a été établi en tenant compte de la valeur probable de reprise des véhicules à renouveler.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 54   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|      | 543    | <div> <div>Installations d'alarme</div> <div>Matériel et installations techniques pour les conférences en dehors du siège</div> <div>Machines électro-comptables</div> <div>2 machines à photocopier automatiques</div> <div>Remboursement au ministère des travaux publics de 10 % de la valeur du matériel mis à la disposition d'Euratom</div> <div>U.C.</div> <div>4.260</div> <div>3.600</div> <div>7.000</div> <div>32.000</div> <div>10.240</div> <div>Total</div> <div>57.100</div> <div>Arrondi à</div> <div>57.000</div> </div> |
|      | 544    | Ce crédit, appelé à couvrir les frais de location de voitures, tant à Bruxelles qu'en dehors de cette ville, a été évalué sur la base des dépenses constatées au cours des premiers mois de l'exercice 1966.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## COMMISSION

**CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUELEMENT** *(suite)***CHAPITRE VI — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT**

| Art. | Postes | Intitulé                                                     | U.C.         |              |               |
|------|--------|--------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                              | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 55   |        | <i>Entretien, utilisation et réparation</i>                  |              |              |               |
|      | 551    | Machines de bureau                                           | 15.000       | 13.000       | 10.458        |
|      | 552    | Mobilier                                                     | 5.000        | 7.000        | 4.504         |
|      | 553    | Matériel et installations techniques                         | 26.000       | 25.000       | 23.995        |
|      | 554    | Matériel de transport                                        | 31.000       | 28.000       | 19.953        |
|      |        | <i>Total de l'article 55</i>                                 | 77.000       | 73.000       | 58.910        |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE V</i>                                   | 183.200      | 157.000      | 127.995       |
|      |        | <i>CHAPITRE VI</i>                                           |              |              |               |
| 60   |        | <i>Papeterie et fournitures</i>                              |              |              |               |
|      | 601    | Papeterie et fournitures                                     | 105.000      | 100.000      | 99.290        |
|      | 602    | Abonnements, journaux, périodiques                           | 25.500       | 24.000       | 28.000        |
|      | 603    | Frais de bibliothèque                                        | 5.000        | 15.000       | 15.000        |
|      |        | <i>Total de l'article 60</i>                                 | 135.500      | 139.000      | 142.290       |
| 61   |        | <i>Affranchissement, télécommunications et frais de port</i> |              |              |               |
|      | 611    | Affranchissement et frais de port                            | 45.000       | 45.000       | 44.684        |
|      | 612    | Téléphone, télégraphe, télex                                 | 135.000      | 130.000      | 129.895       |
|      |        | <i>Total de l'article 61</i>                                 | 180.000      | 175.000      | 174.579       |

## COMMISSION

**CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUVELLEMENT** *(suite)***CHAPITRE VI — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT**

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 55   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|      | 551    | Entretien et réparation des machines à écrire, à calculer, à photocopier de bureau, etc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|      | 552    | Achat de pièces de rechange, frais de main-d'œuvre pour l'entretien et la réparation du mobilier.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|      | 553    | Entretien et réparation des installations et appareillages techniques d'immeubles, des installations et appareillages techniques de bureau et de conférences (dictaphones, enregistreurs, microphones), des appareils de reproduction de documents (duplicateur, offset, polycopie), des machines comptables, des installations techniques d'interprétation simultanée et de l'installation téléphonique.<br>Le crédit tient compte de l'état d'usure d'un certain nombre d'appareils qui, en 1967, seront en service depuis 9 ans. |
|      | 554    | Le crédit est destiné à couvrir les frais d'entretien, de réparation et d'assurances pour les véhicules de service (achat d'essence et d'huile, achat et renouvellement de pneus et chambres à air, fournitures diverses, pièces de rechange, outillage, etc.).                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 60   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|      | 601    | Le crédit proposé a été évalué sur la base des dépenses constatées au cours de l'année 1965 et des premiers mois de l'exercice 1966.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|      | 603    | Le crédit est destiné à couvrir les acquisitions courantes de livres, ouvrages, publications non périodiques, ainsi que les frais de reliure.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## COMMISSION

## CHAPITRE VI — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT (suite)

## CHAPITRE VII — DÉPENSES DE REPRÉSENTATION ET POUR RÉCEPTIONS

| Art. | Postes  | Intitulé                                                                                     | U.C.         |              |               |
|------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |         |                                                                                              | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 62   |         | <i>Dépenses diverses de fonctionnement</i>                                                   |              |              |               |
|      | 621     | Frais divers de recrutement du personnel                                                     | 22.000       | 20.000       | 22.000        |
|      | 622     | Frais bancaires                                                                              | 3.000        | 3.000        | 339           |
|      | 622 bis | Différences de change                                                                        | p.m.         | —            | —             |
|      | 623     | Frais de justice                                                                             | 4.000        | 4.000        | 900           |
|      | 624     | Travaux de traduction, de dactylographie et autres travaux analogues à confier à l'extérieur | 8.000        | 8.000        | 6.592         |
|      | 625     | Tenues de service                                                                            | 14.000       | 13.000       | 9.153         |
|      | 626     | Frais divers de réunions internes                                                            | 1.500        | 1.000        | 929           |
|      | 627     | Déménagement de services                                                                     | 5.000        | 10.000       | 15.558        |
|      | 628     | Cours de langues                                                                             | 1.000        | 1.000        | 72            |
|      | 629     | Menues dépenses                                                                              | 1.000        | 1.000        | 351           |
|      |         | <i>Total de l'article 62</i>                                                                 | 59.500       | 61.000       | 55.894        |
| 63   |         | <i>Assurances</i>                                                                            | 2.000        | 2.000        | 4.065         |
|      |         | <i>TOTAL DU CHAPITRE VI</i>                                                                  | 377.000      | 377.000      | 376.828       |
|      |         | <i>CHAPITRE VII</i>                                                                          |              |              |               |
| 70   |         | <i>Frais de réception et de représentation</i>                                               |              |              |               |
|      | 701     | Indemnités forfaitaires de fonctions                                                         | 4.560        | 2.000        | 400           |
|      | 702     | Frais de réception et de représentation                                                      | 32.440       | 32.000       | 29.463        |
|      |         | <i>Total de l'article 70</i>                                                                 | 37.000       | 34.000       | 29.863        |
|      |         | <i>TOTAL DU CHAPITRE VII</i>                                                                 | 37.000       | 34.000       | 29.863        |

## COMMISSION

## CHAPITRE VI — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT (suite)

## CHAPITRE VII — DÉPENSES DE REPRÉSENTATION ET POUR RÉCEPTIONS

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 62   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|      | 621    | Le crédit est destiné à faire face aux frais de voyage et de séjour des candidats convoqués à Bruxelles et aux frais résultant des insertions de presse, des visites médicales d'embauche et de l'organisation d'épreuves collectives de recrutement selon les prescriptions du statut du personnel en matière de recrutement. |
|      | 622    | Commissions, agios, frais divers, pertes de change, etc.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|      | 624    | Ce crédit doit, notamment, permettre le règlement de travaux de traduction, de dactylographie et de reproduction de plans confiés à l'extérieur.                                                                                                                                                                               |
|      | 625    | Renouvellement et achat de tenues pour les huissiers-messagers, réceptionnistes, chauffeurs, agents du service de protection, techniciens, ouvriers.                                                                                                                                                                           |
|      | 626    | Fournitures diverses à l'occasion de réunions internes.                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|      | 627    | Déménagements nécessités par les besoins des services.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 63   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|      |        | Assurance responsabilité civile                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|      |        | Assurance vol                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|      |        | Assurance comptable, comptables adjoints, régisseurs d'avance (participation de la Commission)                                                                                                                                                                                                                                 |
|      |        | U.C.<br>1.600<br>150<br>250                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|      |        | Total 2.000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 70   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|      | 701    | Cette indemnité est prévue à l'article 14 paragraphe 1 de l'annexe VII du statut. L'augmentation résulte de l'octroi, en année pleine, des indemnités dont l'octroi a été décidé en 1966.                                                                                                                                      |
|      | 702    | Crédit appelé à couvrir les dépenses de réception et de représentation exposées par les membres de la Commission et certains fonctionnaires spécialement autorisés.                                                                                                                                                            |

## COMMISSION

## CHAPITRE VIII — DÉPENSES RELATIVES AUX MISSIONS ET AUX DÉPLACEMENTS

## CHAPITRE IX — FRAIS DE RÉUNIONS, CONVOCATIONS, STAGES

| Art. | Postes | Intitulé                                                                               | U.C.         |              |               |
|------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                                        | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 80   |        | <i>CHAPITRE VIII</i>                                                                   |              |              |               |
|      |        | <i>Frais de mission et de déplacement</i>                                              |              |              |               |
|      | 801    | Membres de la Commission                                                               | 30.000       | 30.000       | 15.000        |
|      | 802    | Personnel                                                                              | 185.000      | 178.000      | 158.632       |
|      | 803    | Indemnités forfaitaires de déplacement                                                 | 26.000       | 26.000       | 23.092        |
|      | 804    | Équipements spéciaux pour mission                                                      | p.m.         | p.m.         | —             |
|      |        | <i>Total de l'article 80</i>                                                           | 241.000      | 234.000      | 196.724       |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE VIII</i>                                                          | 241.000      | 234.000      | 196.724       |
| 90   |        | <i>CHAPITRE IX</i>                                                                     |              |              |               |
|      |        | <i>Frais de voyage et de séjour pour réunions et convocations en général — Comités</i> |              |              |               |
|      | 901    | Réunions et convocations en général                                                    | 20.000       | 15.000       | 11.254        |
|      | 902    | Comités                                                                                | 15.000       | 15.000       | 2.932         |
|      |        | <i>Total de l'article 90</i>                                                           | 35.000       | 30.000       | 14.186        |
| 91   |        | <i>Conférences et congrès</i>                                                          | 12.000       | 8.000        | 4.705         |
| 92   |        | <i>Stages</i>                                                                          |              |              |               |
|      | 921    | Stages pour les cadres africains                                                       | p.m.         | p.m.         | —             |
|      | 922    | Autres stages                                                                          | 12.000       | 8.000        | 5.027         |
|      |        | <i>Total de l'article 92</i>                                                           | 12.000       | 8.000        | 5.027         |

## COMMISSION

## CHAPITRE VIII — DÉPENSES RELATIVES AUX MISSIONS ET AUX DÉPLACEMENTS

## CHAPITRE IX — FRAIS DE RÉUNIONS, CONVOCATIONS, STAGES

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 80   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|      | 801    | Crédit destiné à couvrir les frais de mission et de déplacement des membres de la Commission.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|      | 802    | Crédit destiné au paiement des frais de voyage et des indemnités de séjour des agents de la Commission, ainsi qu'au remboursement de menus frais exposés au cours des missions pour les besoins du service (téléphone, télégramme, etc.). La nature des tâches confiées à la Commission implique des relations suivies avec les administrations et organismes nationaux des États membres, avec certains pays tiers et avec les différentes organisations internationales. |
|      | 803    | Cette indemnité est allouée aux agents de direction utilisant leur voiture personnelle pour les déplacements de service, ainsi qu'à certains agents qui sont appelés, par la nature de leurs fonctions, à utiliser leur voiture personnelle pour les besoins du service conformément aux dispositions de l'article 15 de l'annexe VII du statut.                                                                                                                           |
| 90   |        | Les primes d'assurances couvrant la responsabilité civile d'Euratom à l'égard des experts sont imputées à charge de l'article 90.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|      | 901    | Ce crédit est appelé à couvrir les frais de voyage et de séjour des experts pour réunions et convocations.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|      | 902    | Le crédit proposé est destiné à couvrir les frais de fonctionnement des comités institués par le traité.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 91   |        | Ce crédit doit permettre à la Commission d'organiser ou de participer à des conférences et des congrès.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 92   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|      | 922    | Ce crédit est destiné aux versements d'indemnités à des stagiaires en 1967.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## COMMISSION

CHAPITRE IX — FRAIS DE RÉUNIONS, CONVOCATIONS, STAGES *(suite)*

## CHAPITRE X — DÉPENSES DE PUBLICATIONS ET DE VULGARISATION

## CHAPITRE XI — DÉPENSES DE SERVICE SOCIAL

| Art. | Postes | Intitulé                                                                 | U.C.         |              |               |
|------|--------|--------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                          | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 93   |        | <i>Honoraires d'experts, frais de recherches, d'études et d'enquêtes</i> | 40.000       | 40.000       | 30.863        |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE IX</i>                                              | 99.000       | 86.000       | 54.781        |
|      |        | <i>CHAPITRE X</i>                                                        |              |              |               |
| 100  |        | <i>Publications</i>                                                      | 31.000       | 31.000       | 27.870        |
| 101  |        | <i>Journal officiel</i>                                                  | 22.000       | 22.000       | 2.906         |
| 102  |        | <i>Dépenses de vulgarisation</i>                                         | 46.000       | 44.000       | 41.663        |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE X</i>                                               | 99.000       | 97.000       | 72.439        |
|      |        | <i>CHAPITRE XI</i>                                                       |              |              |               |
| 110  |        | <i>Secours extraordinaires</i>                                           | 5.000        | 5.000        | 2.618         |
| 111  |        | <i>Foyers et cercles de personnel</i>                                    | 5.000        | 5.000        | 2.997         |
| 112  |        | <i>Mess et cantines</i>                                                  | 7.000        | 5.000        | 77.905        |
| 113  |        | <i>Dispensaires</i>                                                      | 15.000       | 15.000       | 14.284        |
| 114  |        | <i>Autres interventions</i>                                              | 8.000        | 7.000        | 3.991         |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE XI</i>                                              | 40.000       | 37.000       | 101.795       |

## COMMISSION

## CHAPITRE IX — FRAIS DE RÉUNIONS, CONVOCATIONS, STAGES (suite)

## CHAPITRE X — DÉPENSES DE PUBLICATIONS ET DE VULGARISATION

## CHAPITRE XI — DÉPENSES DE SERVICE SOCIAL (suite)

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 93   |        | La Commission est appelée à faire appel, dans certains domaines, aux services d'experts.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 102  |        | Ce crédit doit permettre à la Commission de faire face à son obligation d'information dans les domaines relatifs à ses activités propres. Les frais d'impression et de diffusion du bulletin Euratom sont imputés à cet article. Le produit de la vente de ce bulletin, évalué pour l'année 1967 à 5.000 U.C., est inscrit à l'article 31 du tableau des recettes. |
| 110  |        | Ce crédit est appelé à couvrir les interventions de la Commission en faveur d'agents qui viendraient à se trouver dans une situation sociale particulièrement difficile (art. 76 du statut).                                                                                                                                                                       |
| 111  |        | Ce crédit est destiné à encourager et à soutenir financièrement toute initiative de nature à promouvoir les relations sociales entre les agents des diverses nationalités et leurs familles.                                                                                                                                                                       |
| 112  |        | <div> <div> Complètement et renouvellement du matériel de service<br/>Entretien et réparation </div> <div> U.C.<br/>5.000<br/>2.000<br/><hr/>Total 7.000 </div> </div>                                                                                                                                                                                             |
| 113  |        | Frais de fonctionnement du cabinet médical.<br>Renouvellement, entretien et complètement du mobilier et du matériel. Frais d'examen médical du personnel dans les conditions prévues à l'article 59 du statut.                                                                                                                                                     |
| 114  |        | Ce crédit est, notamment, destiné à couvrir l'intervention de la Commission dans les dépenses résultant de l'encouragement aux activités sociales, culturelles et sportives.                                                                                                                                                                                       |

## COMMISSION

## CHAPITRE XII — DÉPENSES DE PREMIÈRE INSTALLATION ET D'ÉQUIPEMENT

## CHAPITRE XIV — AIDES, SUBVENTIONS ET PARTICIPATIONS

| Art. | Postes | Intitulé                                                                             | U.C.           |                |               |
|------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|---------------|
|      |        |                                                                                      | Crédits 1967   | Crédits 1966   | Dépenses 1965 |
|      |        | <i>CHAPITRE XII</i>                                                                  |                |                |               |
| 120  |        | <i>Machines de bureau</i>                                                            | 9.000          | 18.000         | 18.107        |
| 121  |        | <i>Mobilier</i>                                                                      | 25.000         | 38.000         | 46.303        |
| 122  |        | <i>Matériel et installations techniques</i>                                          | 20.000         | 35.000         | 34.957        |
| 123  |        | <i>Matériel de transport</i>                                                         | p.m.           | p.m.           | 435           |
| 124  |        | <i>Fonds de bibliothèque</i>                                                         | 10.000         | —              | —             |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE XII</i>                                                         | <b>64.000</b>  | <b>91.000</b>  | <b>99.802</b> |
|      |        | <i>CHAPITRE XIV</i>                                                                  |                |                |               |
| 140  |        | <i>Aides et subventions à des institutions d'enseignement supérieur</i>              | 3.000          | 3.000          | 3.000         |
| 141  |        | <i>Aides à des mouvements d'intérêt européen</i>                                     | 5.000          | 5.000          | 4.985         |
| 142  |        | <i>Participation à des congrès et manifestations occasionnelles</i>                  | p.m.           | p.m.           | —             |
| 143  |        | <i>Bourses d'études</i>                                                              | p.m.           | p.m.           | —             |
| 144  |        | <i>Prix européens et aides à la publication d'ouvrages de caractère scientifique</i> | p.m.           | p.m.           | —             |
| 145  |        | <i>Subvention pour le fonctionnement de l'Agence d'approvisionnement</i>             | 105.000        | 95.000         | 77.573        |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE XIV</i>                                                         | <b>113.000</b> | <b>103.000</b> | <b>85.558</b> |

## COMMISSION

## CHAPITRE XII — DÉPENSES DE PREMIÈRE INSTALLATION ET D'ÉQUIPEMENT

## CHAPITRE XIV — AIDES, SUBVENTIONS ET PARTICIPATIONS

| Art.            | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 120             |        | Le crédit est destiné à l'achat de machines à écrire mécaniques, de machines à écrire électriques, de machines à clavier spécial, de machines à écrire portatives, de grands chariots, de machines à calculer et de machines à photocopier de bureaux.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 121             |        | Complément d'équipements pour les services existants et le personnel supplémentaire autorisé pour 1967.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 122             |        | Le crédit prévu est destiné à l'achat de matériel complémentaire pour les installations et appareillages techniques et de matériel technique de conférence.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 140<br>à<br>144 |        | <p>Les crédits nécessaires appelés à couvrir les interventions de la Commission dans des actions présentant un intérêt pour la Communauté dans le domaine scientifique, sous forme de bourses, de prix, d'aides et de subventions à des institutions d'enseignement scientifique et technique et d'organisations de colloques ont été inscrits au budget de recherches et d'investissements. Aucun crédit ne figure donc aux articles 142, 143 et 144 du présent budget.</p> <p>Cependant, en dehors de ces interventions de la Commission dans le domaine spécifique de la recherche scientifique, il a été prévu, aux articles 140 et 141, des crédits destinés à l'octroi d'aides et de subventions à des institutions d'enseignement supérieur réalisant un programme plus général intéressant l'intégration européenne ou à des mouvements de caractère européen. Ces actions sont d'ailleurs concertées avec les autres institutions et la C.E.E.A. ne saurait s'en désintéresser.</p> |
| 145             |        | Subvention nécessaire pour assurer l'équilibre en recettes et en dépenses de l'état spécial de l'Agence d'approvisionnement.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## COMMISSION

## CHAPITRE XV — DÉPENSES RELATIVES AU CONTRÔLE DE SÉCURITÉ

## CHAPITRE XVI — DÉPENSES RELATIVES A LA PROTECTION SANITAIRE

| Art. | Postes | Intitulé                                                                        | U.C.         |              |               |
|------|--------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                                 | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
|      |        | <i>CHAPITRE XV</i>                                                              |              |              |               |
| 150  |        | <i>Inspection sur place et missions</i>                                         | 12.000       | 9.000        | 8.899         |
| 151  |        | <i>Frais et stages</i>                                                          | 2.000        | 2.000        | —             |
| 152  |        | <i>Prélèvement d'échantillons et analyses</i>                                   | 3.000        | 2.500        | 1.331         |
| 153  |        | <i>Matériel technique</i>                                                       | 5.000        | 5.000        | 1.470         |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE XV</i>                                                     | 22.000       | 18.500       | 11.700        |
|      |        | <i>CHAPITRE XVI</i>                                                             |              |              |               |
| 160  |        | <i>Frais de réunions, honoraires d'experts</i>                                  |              |              |               |
| 1601 |        | Frais de voyage et de séjour pour réunions                                      | 23.000       | 20.000       | 14.898        |
| 1602 |        | Honoraires d'experts, frais d'études                                            | 15.000       | 12.000       | 15.517        |
| 1603 |        | Contrats d'études                                                               | —            | —            | 15.543        |
| 1604 |        | Conférences                                                                     | 12.000       | 12.000       | 609           |
|      |        | <i>Total de l'article 160</i>                                                   | 50.000       | 44.000       | 46.567        |
| 161  |        | <i>Frais de stage</i>                                                           | 5.000        | 5.000        | 588           |
| 162  |        | <i>Inspection des installations de contrôle (art. 35 du traité) et missions</i> | 16.000       | 16.000       | 11.785        |

## COMMISSION

## CHAPITRE XV — DÉPENSES RELATIVES AU CONTRÔLE DE SÉCURITÉ

## CHAPITRE XVI — DÉPENSES RELATIVES A LA PROTECTION SANITAIRE

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 151  |        | Ce crédit est destiné à faire face aux dépenses entraînées par les stages de perfectionnement suivis par certains agents du contrôle de sécurité.                                                                                                                                                                                                                                                |
| 160  |        | Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses à prévoir pour les différents groupes d'experts à convoquer par la direction « Protection sanitaire » : groupe d'experts « Normes de base » ; groupe des représentants des autorités compétentes (art. 36 du traité) ; groupes d'experts-techniciens dans le domaine de la contamination radio-active de la chaîne alimentaire et de la dosimétrie. |
| 1602 |        | Le crédit proposé doit permettre à la direction « Protection sanitaire » de poursuivre son programme d'études.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1604 |        | Il est prévu en 1967 l'organisation de conférences analogues à celles des années antérieures.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 161  |        | Le crédit prévu à ce poste est destiné à couvrir les frais de stages de certains fonctionnaires de la protection sanitaire dans les pays de la Communauté, ainsi qu'en Angleterre et aux États-Unis d'Amérique.                                                                                                                                                                                  |
| 162  |        | L'augmentation du crédit se justifie, notamment, par le plus grand nombre d'inspections résultant de l'extension dans les pays de la Communauté du réseau des stations de contrôle.                                                                                                                                                                                                              |

## COMMISSION

## CHAPITRE XVI — DÉPENSES RELATIVES A LA PROTECTION SANITAIRE (suite)

## CHAPITRE XVIII — DÉPENSES NON SPÉCIALEMENT PRÉVUES

| Art. | Postes | Intitulé                                                     | U.C.         |              |               |
|------|--------|--------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                              | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 163  |        | <i>Achat de matériel et équipement spécial</i>               |              |              |               |
|      | 1631   | Installation mobile de décontamination                       | —            | —            | —             |
|      | 1632   | Matériel technique divers                                    | —            | p.m.         | —             |
|      | 1633   | Appareillage divers pour mesure de la radioactivité ambiante | —            | p.m.         | —             |
|      |        | <i>Total de l'article 163</i>                                | —            | p.m.         | —             |
| 164  |        | <i>Publications du service de la protection sanitaire</i>    |              |              |               |
|      | 1641   | Publications du service de la protection sanitaire           | 14.000       | 14.000       | 8.080         |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE XVI</i>                                 | 85.000       | 79.000       | 67.020        |
|      |        | <i>CHAPITRE XVIII</i>                                        |              |              |               |
| 180  |        | <i>Dépenses non spécialement prévues</i>                     | 40.000       | 40.000       | —             |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE XVIII</i>                               | 40.000       | 40.000       | —             |
|      |        | <i>Total du titre II</i>                                     | 2.460.200    | 2.339.500    | 2.137.499     |

COMMISSION

**CHAPITRE XVI — DÉPENSES RELATIVES A LA PROTECTION SANITAIRE (suite)****CHAPITRE XVIII — DÉPENSES NON SPÉCIALEMENT PRÉVUES**

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                      |
|------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 164  | 1641   | Ce crédit est destiné à la publication des actes des conférences organisées dans le cadre des activités de la protection sanitaire, ainsi qu'à l'achat de publications et d'ouvrages spécialisés. |

## COMMISSION

**TITRE III**  
**DÉPENSES COMMUNES A PLUSIEURS COMMUNAUTÉS**  
**OU INSTITUTIONS**

CHAPITRE XXI — SERVICE JURIDIQUE

CHAPITRE XXII — OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

CHAPITRE XXIII — SERVICE COMMUN D'INFORMATION

CHAPITRE XXIV — REPRÉSENTATION A L'ÉTRANGER

| Art. | Postes | Intitulé                                       | U.C.         |              |               |
|------|--------|------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 210  |        | CHAPITRE XXI                                   |              |              |               |
|      |        | Service juridique                              | 342.710      | 283.870      | 235.880       |
|      |        | TOTAL DU CHAPITRE XXI                          | 342.710      | 283.870      | 235.880       |
| 220  |        | CHAPITRE XXII                                  |              |              |               |
|      |        | Office statistique des Communautés européennes | 260.711      | 249.786      | 177.452       |
|      |        | TOTAL DU CHAPITRE XXII                         | 260.711      | 249.786      | 177.452       |
| 230  |        | CHAPITRE XXIII                                 |              |              |               |
|      |        | Service commun d'information                   | 812.514      | 731.884      | 685.390       |
|      |        | TOTAL DU CHAPITRE XXIII                        | 812.514      | 731.884      | 685.390       |
| 240  |        | CHAPITRE XXIV                                  |              |              |               |
|      |        | Représentation à l'étranger                    | p.m.         | p.m.         | —             |
|      |        | TOTAL DU CHAPITRE XXIV                         | p.m.         | p.m.         | —             |

COMMISSION

**TITRE III**  
**DÉPENSES COMMUNES A PLUSIEURS COMMUNAUTÉS**  
**OU INSTITUTIONS**

**CHAPITRE XXI — SERVICE JURIDIQUE****CHAPITRE XXII — OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES****CHAPITRE XXIII — SERVICE COMMUN D'INFORMATION****CHAPITRE XXIV — REPRÉSENTATION A L'ÉTRANGER**

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                              |
|------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      |        | <p>Les crédits des chapitres XXI, XXII et XXIII représentent les quotes-parts de la Commission de la C.E.E.A. dans les dépenses des services communs.</p> |

## COMMISSION

## CHAPITRE XXV — AUTRES DÉPENSES COMMUNES

| Art. | Postes | Intitulé                                                                         | U.C.              |                  |                  |
|------|--------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|------------------|
|      |        |                                                                                  | Crédits 1967      | Crédits 1966     | Dépenses 1965    |
| 251  |        | CHAPITRE XXV<br><i>Écoles européennes</i>                                        | 277.360           | 242.820          | 177.640          |
| 252  |        | <i>Service de documentation</i>                                                  | —                 | —                | —                |
| 253  |        | <i>Autres dépenses communes</i>                                                  |                   |                  |                  |
|      | 2530   | Autres dépenses                                                                  | 90.000            | 70.000           | —                |
|      | 2531   | Service des interprètes de la Commission de la C.E.E.                            | 30.000            | 25.000           | 32.000           |
|      |        | <i>Total de l'article 253</i>                                                    | 120.000           | 95.000           | 32.000           |
| 254  |        | <i>Participation des Communautés européennes aux expositions internationales</i> | 112.000           | 140.000          | —                |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE XXV</i>                                                     | 509.360           | 477.820          | 209.640          |
|      |        |                                                                                  |                   |                  |                  |
|      |        | <i>Total du titre III</i>                                                        | 1.925.295         | 1.743.360        | 1.308.362        |
|      |        | <b>TOTAL GÉNÉRAL</b>                                                             | <b>10.926.495</b> | <b>9.743.840</b> | <b>8.698.451</b> |

## COMMISSION

## CHAPITRE XXV — AUTRES DÉPENSES COMMUNES

| Art.                                                | Postes                 | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                           |               |                                                   |               |                                                 |               |                                    |  |                                                     |               |  |                   |  |                        |
|-----------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------|---------------------------------------------------|---------------|-------------------------------------------------|---------------|------------------------------------|--|-----------------------------------------------------|---------------|--|-------------------|--|------------------------|
| 251                                                 |                        | <p>La contribution de la Commission aux dépenses de fonctionnement de l'École européenne de Bruxelles a été fixée par le Conseil supérieur de ladite école au montant suivant :</p> <table><tr><td><i>Total des dépenses</i></td><td>81.458.300 FB</td></tr><tr><td>Versements des gouvernements et recettes diverses</td><td>25.990.000 FB</td></tr><tr><td>Participation des deux Communautés de Bruxelles</td><td>55.468.300 FB</td></tr><tr><td>dont 75 % à la charge de la C.E.E.</td><td></td></tr><tr><td>Contribution de la Commission de la C.E.E.A. : 25 %</td><td>13.867.100 FB</td></tr><tr><td></td><td>soit 277.342 U.C.</td></tr><tr><td></td><td>arrondi à 277.360 U.C.</td></tr></table> | <i>Total des dépenses</i> | 81.458.300 FB | Versements des gouvernements et recettes diverses | 25.990.000 FB | Participation des deux Communautés de Bruxelles | 55.468.300 FB | dont 75 % à la charge de la C.E.E. |  | Contribution de la Commission de la C.E.E.A. : 25 % | 13.867.100 FB |  | soit 277.342 U.C. |  | arrondi à 277.360 U.C. |
| <i>Total des dépenses</i>                           | 81.458.300 FB          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                           |               |                                                   |               |                                                 |               |                                    |  |                                                     |               |  |                   |  |                        |
| Versements des gouvernements et recettes diverses   | 25.990.000 FB          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                           |               |                                                   |               |                                                 |               |                                    |  |                                                     |               |  |                   |  |                        |
| Participation des deux Communautés de Bruxelles     | 55.468.300 FB          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                           |               |                                                   |               |                                                 |               |                                    |  |                                                     |               |  |                   |  |                        |
| dont 75 % à la charge de la C.E.E.                  |                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                           |               |                                                   |               |                                                 |               |                                    |  |                                                     |               |  |                   |  |                        |
| Contribution de la Commission de la C.E.E.A. : 25 % | 13.867.100 FB          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                           |               |                                                   |               |                                                 |               |                                    |  |                                                     |               |  |                   |  |                        |
|                                                     | soit 277.342 U.C.      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                           |               |                                                   |               |                                                 |               |                                    |  |                                                     |               |  |                   |  |                        |
|                                                     | arrondi à 277.360 U.C. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                           |               |                                                   |               |                                                 |               |                                    |  |                                                     |               |  |                   |  |                        |
| 253                                                 |                        | Quote-part de la Commission dans les dépenses de l'atelier commun de calcul à Bruxelles.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                           |               |                                                   |               |                                                 |               |                                    |  |                                                     |               |  |                   |  |                        |
| 254                                                 |                        | Participation de la Communauté aux expositions internationales (Montréal 1967).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                           |               |                                                   |               |                                                 |               |                                    |  |                                                     |               |  |                   |  |                        |

## COMMISSION

**PROGRAMME INDICATIF DES DÉPENSES DEVANT ÊTRE RÉALISÉES DANS LES MONNAIES  
DES PAYS TIERS****Exercice 1967**

(art. 182 paragraphe 3 du traité)

| Pays tiers                     | Monnaie                | Montant en U.C. |
|--------------------------------|------------------------|-----------------|
| Autriche                       | Schillings autrichiens | 4.000           |
| Danemark                       | Couronnes danoises     | 1.000           |
| Norvège                        | Couronnes norvégiennes | 1.000           |
| Royaume-Uni de Grande-Bretagne | Livres sterling        | 30.000          |
| Suède                          | Couronnes suédoises    | 1.000           |
| Suisse                         | Francs suisses         | 7.000           |
| U.S.A.                         | Dollars U.S.A.         | 40.000          |

**SERVICE JURIDIQUE**

[illegible]

COMMISSION

Annexe I

(Serv. juridique)

**TITRE I**  
**RÉMUNÉRATIONS;**  
**INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,**  
**A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS**

**CHAPITRE II — PERSONNEL**

| Art.   | Postes | Intitulé                                                                                      | U.C.         |              |               |
|--------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|        |        |                                                                                               | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
|        |        | <i>CHAPITRE II</i>                                                                            |              |              |               |
| 20     |        | <i>Fonctionnaires et agents temporaires occupant un emploi prévu au tableau des effectifs</i> |              |              |               |
|        | 201    | Traitements de base                                                                           | 942.000      | 904.000      | 778.865       |
|        | 202    | Allocations familiales                                                                        | 89.500       | 85.800       | 65.206        |
|        | 203    | Indemnités de dépaysement                                                                     | 141.300      | 140.300      | 114.215       |
|        | 204    | Contribution aux fonds de pensions de la C.E.C.A.                                             | 38.000       | 40.000       | 35.260        |
|        | 205    | Application du coefficient correcteur                                                         | 143.500      | p.m.         | 246           |
|        | 206    | Indemnité forfaitaire temporaire                                                              | 9.700        | 10.800       | 7.521         |
|        |        | <i>Total de l'article 20</i>                                                                  | 1.364.000    | 1.180.900    | 1.001.313     |
| 20 bis |        | <i>Indemnités compensatrices</i>                                                              | p.m.         | —            | —             |
| 21     |        | <i>Pensions</i>                                                                               |              |              |               |
|        | 211    | Allocations de départ                                                                         | 10.000       | 10.000       | 2.037         |
|        | 212    | Pensions                                                                                      | 6.600        | 6.600        | —             |
|        |        | <i>Total de l'article 21</i>                                                                  | 16.600       | 16.600       | 2.037         |
| 22     |        | <i>Couverture des risques de maladie et d'accident</i>                                        |              |              |               |
|        | 221    | Couverture des risques de maladie                                                             | 25.000       | 22.700       | 17.161        |
|        | 222    | Couverture des risques d'accident                                                             | 5.700        | 5.900        | 4.163         |
|        |        | <i>Total de l'article 22</i>                                                                  | 30.700       | 28.600       | 21.324        |
| 23     |        | <i>Allocations et indemnités diverses</i>                                                     |              |              |               |
|        | 231    | Allocations à la naissance et en cas de décès                                                 | 2.400        | 2.400        | 1.210         |
|        | 232    | Frais de voyage à l'occasion du congé annuel                                                  | 11.400       | 12.300       | 7.360         |
|        |        | <i>Total de l'article 23</i>                                                                  | 13.800       | 14.700       | 8.570         |

COMMISSION  
*Annexe I*  
(Serv. juridique)

**TITRE I**  
**RÉMUNÉRATIONS;**  
**INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,**  
**A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS**

**CHAPITRE II — PERSONNEL**

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                               |
|------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 20   |        | Les crédits de l'article 20 correspondent, d'une part, aux traitements et charges réels du personnel autorisé pour l'année 1966 et, d'autre part, aux traitements et charges du personnel nouveau demandé pour 1967, calculés sur une période de six mois. |

## COMMISSION

## Annexe I

(Serv. juridique)

CHAPITRE II — PERSONNEL (*suite*)

## CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS

| Art. | Postes | Intitulé                                                                                  | U.C.             |                  |                  |
|------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|------------------|
|      |        |                                                                                           | Crédits 1967     | Crédits 1966     | Dépenses 1965    |
| 24   |        | <i>Autres agents (auxiliaires, agents locaux, conseillers spéciaux)</i>                   |                  |                  |                  |
|      | 242    | Agents auxiliaires                                                                        | 16.000           | 15.000           | 67.000           |
| 25   |        | <i>Heures supplémentaires</i>                                                             | 600              | 400              | 113              |
|      |        | <b>TOTAL DU CHAPITRE II</b>                                                               | <b>1.441.700</b> | <b>1.256.200</b> | <b>1.100.357</b> |
|      |        | <b>CHAPITRE III</b>                                                                       |                  |                  |                  |
| 30   |        | <i>Frais de voyage</i>                                                                    |                  |                  |                  |
|      | 302    | Personnel                                                                                 | 1.000            | 920              | 89               |
| 31   |        | <i>Indemnités d'installation, de réinstallation et de mutation</i>                        |                  |                  |                  |
|      | 312    | Personnel                                                                                 | 12.000           | 14.500           | 2.827            |
| 32   |        | <i>Frais de déménagement</i>                                                              |                  |                  |                  |
|      | 322    | Personnel                                                                                 | 6.000            | 5.300            | 2.412            |
| 33   |        | <i>Indemnités journalières temporaires</i>                                                |                  |                  |                  |
|      | 332    | Personnel                                                                                 | 9.000            | 9.000            | 9.980            |
| 34   |        | <i>Indemnités en cas de mise en disponibilité, de retrait d'emploi et de licenciement</i> | 8.000            | 7.660            | —                |
| 35   |        | <i>Indemnité d'incompatibilité</i>                                                        | p.m.             | p.m.             | 5.902            |
|      |        | <b>TOTAL DU CHAPITRE III</b>                                                              | <b>36.000</b>    | <b>37.380</b>    | <b>21.210</b>    |
|      |        | <b>Total du titre I</b>                                                                   | <b>1.477.700</b> | <b>1.293.580</b> | <b>1.121.567</b> |

COMMISSION  
*Annexe I*  
(Serv. juridique)

**CHAPITRE II — PERSONNEL** (*suite*)**CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS**

| Art. | Postes | Commentaires |
|------|--------|--------------|
|      |        |              |

COMMISSION

Annexe I

(Serv. juridique)

## TITRE II

## IMMEUBLES, MATÉRIEL ET DÉPENSES DIVERSES DE FONCTIONNEMENT

## CHAPITRE VI — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT

## CHAPITRE VII — DÉPENSES DE REPRÉSENTATION ET POUR RÉCEPTIONS

| Art. | Postes | Intitulé                                       | U.C.         |              |               |
|------|--------|------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
|      |        | <i>CHAPITRE VI</i>                             |              |              |               |
| 60   |        | <i>Papeterie et fournitures</i>                |              |              |               |
|      | 603    | Frais de bibliothèque                          | 19.000       | 17.500       | 13.775        |
| 62   |        | <i>Dépenses diverses de fonctionnement</i>     |              |              |               |
|      | 621    | Frais divers de recrutement du personnel       | 900          | 900          | 266           |
|      | 628    | Cours de langues                               | p.m.         | p.m.         | ---           |
|      | 629    | Menues dépenses                                | 400          | 300          | ---           |
|      |        | <i>Total de l'article 62</i>                   | 1.300        | 1.200        | 266           |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE VI</i>                    | 20.300       | 18.700       | 14.041        |
|      |        | <i>CHAPITRE VII</i>                            |              |              |               |
|      |        | <i>Frais de réception et de représentation</i> |              |              |               |
| 70   |        | <i>Frais de réception et de représentation</i> |              |              |               |
|      | 701    | Indemnité forfaitaire de fonctions             | p.m.         | p.m.         | ---           |
|      | 702    | Frais de réception et de représentation        | 1.200        | 1.000        | 245           |
|      |        | <i>Total de l'article 70</i>                   | 1.200        | 1.000        | 245           |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE VII</i>                   | 1.200        | 1.000        | 245           |

COMMISSION  
*Annexe I*  
(Serv. juridique)

**TITRE II****IMMEUBLES, MATÉRIEL ET DÉPENSES DIVERSES DE FONCTIONNEMENT****CHAPITRE VI — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT****CHAPITRE VII — DÉPENSES DE REPRÉSENTATION ET POUR RÉCEPTIONS**

| Art. | Postes | Commentaires |
|------|--------|--------------|
|      |        |              |

## COMMISSION

## Annexe I

(Serv. juridique)

## CHAPITRE VIII — DÉPENSES RELATIVES AUX MISSIONS ET AUX DÉPLACEMENTS

## CHAPITRE IX — FRAIS DE RÉUNIONS, CONVOCATIONS, STAGES

## CHAPITRE X — DÉPENSES DE PUBLICATIONS ET DE VULGARISATION

| Art. | Postes | Intitulé                                                                               | U.C.         |              |               |
|------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                                        | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
|      |        | <i>CHAPITRE VIII</i>                                                                   |              |              |               |
| 80   |        | <i>Frais de mission et de déplacement</i>                                              |              |              |               |
|      | 802    | Personnel                                                                              | 40.000       | 35.000       | 29.058        |
|      | 803    | Indemnités forfaitaires de déplacement                                                 | 10.000       | 10.000       | 9.360         |
|      |        | <i>Total de l'article 80</i>                                                           | 50.000       | 45.000       | 38.418        |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE VIII</i>                                                          | 50.000       | 45.000       | 38.418        |
|      |        | <i>CHAPITRE IX</i>                                                                     |              |              |               |
| 90   |        | <i>Frais de voyage et de séjour pour réunions et convocations en général — Comités</i> | p.m.         | p.m.         | p.m.          |
| 91   |        | <i>Conférences et congrès</i>                                                          | p.m.         | p.m.         | p.m.          |
| 92   |        | <i>Stages</i>                                                                          | p.m.         | p.m.         | p.m.          |
| 93   |        | <i>Honoraires d'experts, frais de recherches, d'études et d'enquêtes</i>               | p.m.         | p.m.         | 2.364         |
| 94   |        | <i>Frais de procès</i>                                                                 | 135.000      | 165.000      | 44.764        |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE IX</i>                                                            | 135.000      | 165.000      | 47.128        |
|      |        | <i>CHAPITRE X</i>                                                                      |              |              |               |
| 100  |        | <i>Publications</i>                                                                    | p.m.         | p.m.         | p.m.          |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE X</i>                                                             | p.m.         | p.m.         | p.m.          |

COMMISSION  
*Annexe I*  
(Serv. juridique)

**CHAPITRE VIII — DÉPENSES RELATIVES AUX MISSIONS ET AUX DÉPLACEMENTS****CHAPITRE IX — FRAIS DE RÉUNIONS, CONVOCATIONS, STAGES****CHAPITRE X — DÉPENSES DE PUBLICATIONS ET DE VULGARISATION**

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 80   | 802    | <p>L'augmentation est justifiée par l'accroissement des effectifs du service juridique dans le courant de l'année dernière.</p> <p>La participation du service juridique aux frais de convocations, de réunions, de conférences ou de congrès, ainsi que les frais relatifs au recrutement de stagiaires au service juridique, entrent dans le cadre des crédits généraux prévus à ce titre par les Commissions respectives.</p> |
| 100  |        | <p>La participation éventuelle du service juridique dans les dépenses de publications, ainsi qu'au titre des aides et subventions, entre dans le cadre des crédits généraux prévus à ce titre par les Commissions respectives.</p>                                                                                                                                                                                               |



COMMISSION  
*Annexe I*  
(Serv. juridique)

**CHAPITRE XIV — AIDES, SUBVENTIONS ET PARTICIPATIONS****CHAPITRE XVIII — DÉPENSES NON SPÉCIALEMENT PRÉVUES**

| Art. | Postes | Commentaires |
|------|--------|--------------|
|      |        |              |

## COMMISSION

## Annexe I

(Serv. juridique)

**Tableau de répartition, entre les trois Communautés, des crédits du service juridique pour l'exercice 1967**

| Nature des dépenses                                                                                              | U.C.             |                |                |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------|----------------|----------------|
|                                                                                                                  | Montant          | Répartition    |                |                |
|                                                                                                                  |                  | C.E.C.A.       | C.E.E.         | C.E.E.A.       |
| Dépenses communes <sup>(1)</sup>                                                                                 | 1.549.200        | 462.070        | 749.420        | 337.710        |
| Dépenses spécifiques (art. 94, frais de procès)                                                                  | 135.000          | 105.000        | 25.000         | 5.000          |
| <b>Totaux généraux</b>                                                                                           | <b>1.684.200</b> | <b>567.070</b> | <b>774.420</b> | <b>342.710</b> |
| Quote-part incombant à chacune des Commissions et de la Haute Autorité dans le budget total du service juridique |                  |                |                |                |
| <sup>(1)</sup> Clé de répartition :<br>C.E.C.A. : 30 %,<br>C.E.E. : 48 %,<br>C.E.E.A. : 22 %.                    |                  |                |                |                |



COMMISSION

Annexe II

(Office statistique)

**TITRE I**  
**RÉMUNÉRATIONS;**  
**INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,**  
**A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS**

**CHAPITRE II — PERSONNEL**

| Art.   | Postes | Intitulé                                                                                      | U.C.         |              |               |
|--------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|        |        |                                                                                               | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 20     |        | <i>CHAPITRE II</i>                                                                            |              |              |               |
|        |        | <i>Fonctionnaires et agents temporaires occupant un emploi prévu au tableau des effectifs</i> |              |              |               |
|        | 201    | Traitements de base                                                                           | 1.532.380    | 1.373.020    | 1.012.738,50  |
|        | 202    | Allocations familiales                                                                        | 163.460      | 146.460      | 96.234,82     |
|        |        |                                                                                               |              |              |               |
|        | 203    | Indemnités de dépaysement                                                                     | 222.200      | 199.000      | 140.931,64    |
|        | 204    | Contribution au fonds de pension de la C.E.C.A.                                               | 58.440       | 53.500       | 41.152,08     |
|        | 205    | Application du coefficient correcteur                                                         | 225.480      | p.m.         | —             |
|        | 206    | Indemnité forfaitaire temporaire                                                              | 10.380       | 8.000        | —             |
|        |        | <i>Total de l'article 20</i>                                                                  | 2.212.340    | 1.779.980    | 1.291.057,04  |
| 20 bis |        | <i>Indemnités compensatrices</i>                                                              | 1.780        | 1.900        | 2.559,16      |
| 21     |        | <i>Pensions</i>                                                                               |              |              |               |
|        | 211    | Allocations de départ                                                                         | 8.000        | 8.000        | —             |
|        | 212    | Pensions                                                                                      | 2.000        | 2.000        | 425,90        |
|        |        | <i>Total de l'article 21</i>                                                                  | 10.000       | 10.000       | 425,90        |
| 22     |        | <i>Couverture des risques de maladie et d'accident</i>                                        |              |              |               |
|        | 221    | Couverture des risques de maladie                                                             | 43.100       | 30.200       | 22.026,98     |
|        | 222    | Couverture des risques d'accident                                                             | 7.440        | 8.020        | 5.324,76      |
|        |        | <i>Total de l'article 22</i>                                                                  | 50.540       | 38.220       | 27.351,74     |

COMMISSION  
*Annexe II*  
 (Office statistique)

**TITRE I**  
**RÉMUNÉRATIONS;**  
**INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,**  
**A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS**

**CHAPITRE II — PERSONNEL**

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 20   |        | Les crédits de l'article 20 correspondent, d'une part, aux traitements et charges réels du personnel autorisé pour l'année 1966 et, d'autre part, aux traitements et charges du personnel nouveau demandé pour 1967, calculés sur une période de six mois.                                                                                                                                     |
|      | 202    | Le crédit comporte :<br>a) L'allocation de chef de famille. L'évaluation est établie sur la base d'un pourcentage de 4 % du montant des traitements de base.<br>b) L'allocation pour enfants à charge.<br>L'évaluation est établie sur la base d'un pourcentage de 5 % du montant des traitements de base.<br>c) L'allocation scolaire (1/3 du montant des allocations pour enfants à charge). |
|      | 203    | Le montant est calculé sur la base de l'article 4 de l'annexe VII du statut.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|      | 204    | Le crédit est estimé sur la base de 15 % du montant des traitements de base pour le personnel sous statut C.E.C.A. de l'Office des statistiques.                                                                                                                                                                                                                                               |
|      | 205    | Le crédit est calculé sur la base du coefficient correcteur applicable actuellement.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|      | 206    | Le crédit est destiné à faire face au paiement de l'indemnité forfaitaire temporaire prévue à l'annexe VII article 4 bis du statut.                                                                                                                                                                                                                                                            |
|      |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 22   | 221    | Le crédit est évalué sur la base de 2,5 % du montant des traitements de base, majoré du coefficient correcteur.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|      | 222    | Le montant est évalué à 0,585 % du montant des traitements de base.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## COMMISSION

## Annexe II

(Office statistique)

CHAPITRE II — PERSONNEL (*suite*)

## CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS

| Art. | Postes | Intitulé                                                                                  | U.C.         |              |               |
|------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                                           | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 23   |        | <i>Allocations et indemnités diverses</i>                                                 |              |              |               |
|      | 231    | Allocations à la naissance et en cas de décès                                             | 4.000        | 4.000        | 1.202,44      |
|      | 232    | Frais de voyage à l'occasion du congé annuel                                              | 14.300       | 12.500       | 11.577,50     |
|      |        | <i>Total de l'article 23</i>                                                              | 18.300       | 16.500       | 12.779,94     |
| 24   |        | <i>Autres agents (auxiliaires, agents locaux, conseillers spéciaux)</i>                   | 23.900       | 22.500       | 149.251,16    |
| 25   |        | <i>Heures supplémentaires</i>                                                             | 1.700        | 1.700        | 989,86        |
|      |        | <b>TOTAL DU CHAPITRE II</b>                                                               | 2.318.560    | 1.870.800    | 1.484.414,80  |
|      |        | <b>CHAPITRE III</b>                                                                       |              |              |               |
| 30   |        | <i>Frais de voyage</i>                                                                    |              |              |               |
|      | 302    | Personnel                                                                                 | 1.720        | 1.620        | 577,94        |
| 31   |        | <i>Indemnités d'installation et de mutation</i>                                           |              |              |               |
|      | 312    | Personnel                                                                                 | 30.000       | 15.300       | 10.768,—      |
| 32   |        | <i>Frais de déménagement</i>                                                              |              |              |               |
|      | 322    | Personnel                                                                                 | 7.000        | 3.700        | 3.353,34      |
| 33   |        | <i>Indemnités journalières temporaires</i>                                                |              |              |               |
|      | 332    | Personnel                                                                                 | 31.400       | 30.040       | 16.527,14     |
| 34   |        | <i>Indemnités en cas de mise en disponibilité, de retrait d'emploi et de licenciement</i> |              |              |               |
|      | 342    | Personnel                                                                                 | p.m.         | p.m.         | —             |
|      |        | <b>TOTAL DU CHAPITRE III</b>                                                              | 70.120       | 50.660       | 31.226,42     |
|      |        | <b>Total du titre I</b>                                                                   | 2.388.680    | 1.921.460    | 1.515.641,22  |

COMMISSION  
*Annexe II*  
(Office statistique)

**CHAPITRE II — PERSONNEL (suite)****CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS**

| Art.          | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 23            |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|               | 231    | Les dépenses prévues pour les allocations de naissance ont été calculées sur la base de dépenses effectuées en 1965. Le crédit prévu pour les allocations de décès est une estimation.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|               | 232    | Le crédit a été calculé sur la base des dépenses effectuées en 1965, en tenant compte de l'augmentation du personnel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 24            |        | Le crédit est prévu pour l'engagement d'agents auxiliaires.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 25            |        | Le crédit est calculé sur la base des dépenses effectuées en 1965 et en tenant compte des nouveaux emplois demandés.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 30<br>à<br>34 |        | Ces montants ont été calculés sur la base de moyennes utilisées par la Commission de la C.E.E. et par la Haute Autorité de la C.E.C.A. pour calculer les dépenses relatives à la prime d'installation, de réinstallation, aux frais de déménagement et à l'indemnité journalière temporaire à l'occasion de l'entrée en fonctions. La base de l'évaluation pour les différents articles a été établie en tenant compte des nouveaux emplois demandés pour 1967. |

## COMMISSION

## Annexe II

(Office statistique)

## TITRE II

## IMMEUBLES, MATÉRIEL ET DÉPENSES DIVERSES DE FONCTIONNEMENT

## CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUVELLEMENT

## CHAPITRE VI — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT

| Art. | Postes | Intitulé                                   | U.C.                    |                    |               |
|------|--------|--------------------------------------------|-------------------------|--------------------|---------------|
|      |        |                                            | Crédits 1967            | Crédits 1966       | Dépenses 1965 |
|      |        | <i>CHAPITRE V</i>                          |                         |                    |               |
| 50   |        | <i>Machines de bureau</i>                  |                         |                    |               |
|      |        | Renouvellement                             | —                       | —                  | 1.794,20      |
| 54   |        | <i>Locations</i>                           |                         |                    |               |
|      | 543    | Matériel et installations techniques       | a) 387.000<br>b) 25.000 | 300.000<br>500.000 | 222.037,44    |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE V</i>                 | 412.000                 | 800.000            | 223.831,64    |
|      |        | <i>CHAPITRE VI</i>                         |                         |                    |               |
| 60   |        | <i>Papeterie et fournitures</i>            |                         |                    |               |
|      | 603    | Frais de bibliothèque                      | 17.500                  | 17.500             | 10.906,33     |
| 62   |        | <i>Dépenses diverses de fonctionnement</i> |                         |                    |               |
|      | 621    | Frais divers de recrutement du personnel   | 3.000                   | 3.000              | 1.155,18      |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE VI</i>                | 20.500                  | 20.500             | 12.061,51     |

COMMISSION  
*Annexe II*  
 (Office statistique)

## TITRE II

## IMMEUBLES, MATÉRIEL ET DÉPENSES DIVERSES DE FONCTIONNEMENT

## CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUVELLEMENT

## CHAPITRE VI — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT

| Art.                                     | Postes  | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                     |      |                              |         |                          |         |                                          |        |                         |        |                   |        |       |         |
|------------------------------------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------|------------------------------|---------|--------------------------|---------|------------------------------------------|--------|-------------------------|--------|-------------------|--------|-------|---------|
| 54                                       | 543     | <table><tr><td>Ce crédit se décompose comme suit :</td><td>U.C.</td></tr><tr><td>Locations : atelier C.E.C.A.</td><td>169.000</td></tr><tr><td>ateliers C.E.E./C.E.E.A.</td><td>171.000</td></tr><tr><td>Fournitures spéciales : atelier C.E.C.A.</td><td>20.000</td></tr><tr><td>ateliers C.E.E./C.E.E.A</td><td>27.000</td></tr><tr><td>Prestations CETIS</td><td>25.000</td></tr><tr><td>Total</td><td>412.000</td></tr></table> | Ce crédit se décompose comme suit : | U.C. | Locations : atelier C.E.C.A. | 169.000 | ateliers C.E.E./C.E.E.A. | 171.000 | Fournitures spéciales : atelier C.E.C.A. | 20.000 | ateliers C.E.E./C.E.E.A | 27.000 | Prestations CETIS | 25.000 | Total | 412.000 |
| Ce crédit se décompose comme suit :      | U.C.    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                     |      |                              |         |                          |         |                                          |        |                         |        |                   |        |       |         |
| Locations : atelier C.E.C.A.             | 169.000 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                     |      |                              |         |                          |         |                                          |        |                         |        |                   |        |       |         |
| ateliers C.E.E./C.E.E.A.                 | 171.000 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                     |      |                              |         |                          |         |                                          |        |                         |        |                   |        |       |         |
| Fournitures spéciales : atelier C.E.C.A. | 20.000  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                     |      |                              |         |                          |         |                                          |        |                         |        |                   |        |       |         |
| ateliers C.E.E./C.E.E.A                  | 27.000  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                     |      |                              |         |                          |         |                                          |        |                         |        |                   |        |       |         |
| Prestations CETIS                        | 25.000  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                     |      |                              |         |                          |         |                                          |        |                         |        |                   |        |       |         |
| Total                                    | 412.000 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                     |      |                              |         |                          |         |                                          |        |                         |        |                   |        |       |         |
| 60                                       | 603     | Le crédit est demandé pour l'acquisition de la documentation statistique pour les bibliothèques de l'Office statistique à Bruxelles et à Luxembourg.                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                     |      |                              |         |                          |         |                                          |        |                         |        |                   |        |       |         |
| 62                                       | 621     | Le crédit est prévu pour faire face aux frais de voyage et de séjour de candidats convoqués.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                     |      |                              |         |                          |         |                                          |        |                         |        |                   |        |       |         |

## COMMISSION

## Annexe II

(Office statistique)

## CHAPITRE VII — DÉPENSES DE REPRÉSENTATION ET POUR RÉCEPTIONS

## CHAPITRE VIII — DÉPENSES RELATIVES AUX MISSIONS ET AUX DÉPLACEMENTS

## CHAPITRE IX — FRAIS DE RÉUNIONS, CONVOCATIONS, STAGES

| Art. | Postes | Intitulé                                                                               | U.C.         |              |               |
|------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                                        | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 70   |        | CHAPITRE VII                                                                           |              |              |               |
|      |        | <i>Frais de réception et de représentation</i>                                         |              |              |               |
|      | 702    | Frais de réception et de représentation                                                | 2.000        | 1.600        | 1.435,54      |
|      |        | TOTAL DU CHAPITRE VII                                                                  | 2.000        | 1.600        | 1.435,54      |
| 80   |        | CHAPITRE VIII                                                                          |              |              |               |
|      |        | <i>Frais de mission et de déplacement</i>                                              |              |              |               |
|      | 802    | Personnel                                                                              | 65.000       | 65.000       | 34.675,78     |
|      | 803    | Indemnités forfaitaires de déplacement                                                 | 5.040        | 5.040        | 4.320,—       |
|      | 804    | Équipements spéciaux pour missions                                                     | p.m.         | p.m.         | —             |
|      |        | Total de l'article 80                                                                  | 70.040       | 70.040       | 38.995,78     |
|      |        | TOTAL DU CHAPITRE VIII                                                                 | 70.040       | 70.040       | 38.995,78     |
| 90   |        | CHAPITRE IX                                                                            |              |              |               |
|      |        | <i>Frais de voyage et de séjour pour réunions et convocations en général — Comités</i> |              |              |               |
|      | 901    | Réunions et convocations en général —                                                  | 90.000       | 85.000       | 66.431,29     |
|      | 902    | Comités                                                                                |              |              |               |
|      |        | Total de l'article 90                                                                  | 90.000       | 85.000       | 66.431,29     |

COMMISSION  
*Annexe II*  
(Office statistique)

**CHAPITRE VII — DÉPENSES DE REPRÉSENTATION ET POUR RÉCEPTIONS****CHAPITRE VIII — DÉPENSES RELATIVES AUX MISSIONS ET AUX DÉPLACEMENTS****CHAPITRE IX — FRAIS DE RÉUNIONS, CONVOCATIONS, STAGES**

| Art. | Postes     | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 70   | 702        | Le crédit est destiné à couvrir les frais de représentation et de réception à l'occasion de réunions ou de réceptions.                                                                                                                                                                                |
| 80   | 802        | Le crédit a été calculé sur la base des dépenses effectuées en 1965 et en tenant compte de l'augmentation des effectifs depuis cette période.                                                                                                                                                         |
|      | 803        | Crédit destiné à faire face au paiement de l'indemnité prévue en application de l'article 15 de l'annexe VII au statut des fonctionnaires.                                                                                                                                                            |
| 90   | 901 et 902 | Le crédit est prévu pour couvrir les frais de voyage des experts gouvernementaux ou autres convoqués dans les groupes d'études et de travail de l'Office statistique.<br>Le crédit demandé est évalué compte tenu de l'augmentation des tâches, notamment dans le secteur des statistiques agricoles. |

## COMMISSION

## Annexe II

(Office statistique)

## CHAPITRE IX — FRAIS DE RÉUNIONS, CONVOCATIONS, STAGES (suite)

## CHAPITRE X — DÉPENSES DE PUBLICATIONS ET DE VULGARISATION

## CHAPITRE XII — DÉPENSES DE PREMIÈRE INSTALLATION ET D'ÉQUIPEMENT

| Art. | Postes | Intitulé                                                                 | U.C.         |              |               |
|------|--------|--------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                          | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 93   |        | <i>Honoraires d'experts, frais de recherches, d'études et d'enquêtes</i> | 2.000.000    | 1.100.000    | 773.647,56    |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE IX</i>                                              | 2.090.000    | 1.185.000    | 840.078,85    |
|      |        | <i>CHAPITRE X</i>                                                        |              |              |               |
| 100  |        | <i>Publications</i>                                                      | 450.000      | 415.000      | 266.533,50    |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE X</i>                                               | 450.000      | 415.000      | 266.533,50    |
|      |        | <i>CHAPITRE XII</i>                                                      |              |              |               |
| 120  |        | <i>Machines de bureau</i>                                                | 8.000        | 4.000        | 13.693,80     |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE XII</i>                                             | 8.000        | 4.000        | 13.693,80     |
|      |        | <i>Total du titre II</i>                                                 | 3.052.540    | 2.496.140    | 1.396.630,62  |
|      |        | <b>TOTAL GÉNÉRAL</b>                                                     | 5.441.220    | 4.417.600    | 2.912.271,84  |

COMMISSION  
*Annexe II*  
(Office statistique)

**CHAPITRE IX — FRAIS DE RÉUNIONS, CONVOCATIONS, STAGES (suite)****CHAPITRE X — DÉPENSES DE PUBLICATIONS ET DE VULGARISATION****CHAPITRE XII — DÉPENSES DE PREMIÈRE INSTALLATION ET D'ÉQUIPEMENT**

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 93   |        | Le crédit est autorisé pour l'exécution d'études et d'enquêtes statistiques. Un crédit spécialisé de 800.000 U.C. est prévu au titre de l'enquête sur la structure et la répartition des salaires (règlement n° 188/64/CEE) et un crédit spécialisé de 400.000 U.C. est prévu pour l'enquête sur les salaires dans les industries de la C.E.E. (règlement n° 101/64/CEE). |
| 100  |        | Crédit destiné au programme des publications de l'Office pour 1967.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 120  |        | Le crédit est destiné à l'achat de machines à calculer pour les titulaires des nouveaux emplois autorisés.                                                                                                                                                                                                                                                                |

## COMMISSION

## Annexe II

(Office statistique)

Tableau de répartition, entre les trois Communautés,  
des crédits de l'Office statistique pour l'exercice 1967

| Art.   | Nature des dépenses                                                                    | U.C.             |                |                  |                |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------|------------------|----------------|
|        |                                                                                        | Montant          | Répartition    |                  |                |
|        |                                                                                        |                  | C.E.C.A.       | C.E.E.           | C.E.E.A.       |
|        | <i>Dépenses spécifiques</i>                                                            |                  |                |                  |                |
| 93     | Études et enquêtes                                                                     | 219.000          | 47.500         | 171.500          | —              |
| 120    | Machines de bureau                                                                     | 8.000            | —              | 8.000            | —              |
|        | <i>Total</i>                                                                           | 227.000          | 47.500         | 179.500          | —              |
|        | <i>Dépenses communes <sup>(1)</sup></i>                                                |                  |                |                  |                |
| 20     | Fonctionnaires et agents temporaires occupant un emploi prévu au tableau des effectifs | 2.212.340        |                |                  |                |
| 20 bis | Indemnités compensatrices                                                              | 1.780            |                |                  |                |
| 21     | Pensions                                                                               | 10.000           |                |                  |                |
| 22     | Couverture des risques de maladie et d'accident                                        | 50.540           |                |                  |                |
| 23     | Allocations et indemnités diverses                                                     | 18.300           |                |                  |                |
| 24     | Autres agents (auxiliaires, agents locaux, conseillers spéciaux)                       | 23.900           |                |                  |                |
| 25     | Heures supplémentaires                                                                 | 1.700            |                |                  |                |
| 30     | Frais de voyage                                                                        | 1.720            |                |                  |                |
| 31     | Indemnités d'installation, de réinstallation et de mutation                            | 30.000           |                |                  |                |
| 32     | Frais de déménagement                                                                  | 7.000            |                |                  |                |
| 33     | Indemnités journalières temporaires                                                    | 31.400           |                |                  |                |
| 54     | Locations (mécánographie)                                                              | 412.000          |                |                  |                |
| 60     | Papeterie et fournitures                                                               | 17.500           |                |                  |                |
| 62     | Dépenses diverses de fonctionnement                                                    | 3.000            |                |                  |                |
| 70     | Frais de réception et de représentation                                                | 2.000            |                |                  |                |
| 80     | Frais de mission et de déplacement                                                     | 70.040           |                |                  |                |
| 90     | Frais de voyage et de séjour pour réunions et convocations en général — Comités        | 90.000           |                |                  |                |
| 93     | Honoraires d'experts, frais de recherches, d'études et d'enquêtes                      | 1.781.000        |                |                  |                |
| 100    | Publications                                                                           | 450.000          |                |                  |                |
|        | <i>Total</i>                                                                           | 5.214.220        | 729.990        | 4.223.519        | 260.711        |
|        | <b>Total général</b>                                                                   | <b>5.441.220</b> | <b>777.490</b> | <b>4.403.019</b> | <b>260.711</b> |

<sup>(1)</sup> Clef de répartition des dépenses communes :

C.E.C.A. : 14 %,

C.E.E. : 81 %,

C.E.E.A. : 5 %.

## ANNEXE III

## SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

## Récapitulation générale des crédits (1967 et 1966) et des dépenses (1965)

| Titres<br>Chapitres | Nature des dépenses                                                                                                       | U.C.             |                  |                     |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|---------------------|
|                     |                                                                                                                           | Crédits 1967     | Crédits 1966     | Dépenses 1965       |
| <i>Titre I</i>      | <i>Rémunérations; indemnités et frais relatifs à l'entrée en fonctions, à la cessation des fonctions et aux mutations</i> |                  |                  |                     |
| Chap. II            | Personnel                                                                                                                 | 1.487.361        | 1.305.100        | 1.047.602,04        |
| Chap. III           | Indemnités et frais relatifs à l'entrée en fonctions, à la cessation des fonctions et aux mutations                       | 52.680           | 52.680           | —                   |
|                     | <i>Total du titre I</i>                                                                                                   | 1.540.041        | 1.357.780        | 1.047.602,04        |
| <i>Titre II</i>     | <i>Immeubles, matériel et dépenses diverses de fonctionnement</i>                                                         |                  |                  |                     |
| Chap. IV            | Immeubles                                                                                                                 | 96.230           | 98.480           | 87.100,30           |
| Chap. V             | Mobilier, matériel, installations techniques : entretien et renouvellement                                                | 17.120           | 18.900           | 9.220,72            |
| Chap. VI            | Dépenses courantes de fonctionnement                                                                                      | 298.240          | 273.400          | 234.080,24          |
|                     | Bureau de passage                                                                                                         | 69.540           | 67.180           | 54.146,92           |
| Chap. VII           | Dépenses de représentation et pour réceptions                                                                             | 13.000           | 13.000           | 10.538,28           |
| Chap. VIII          | Dépenses relatives aux missions et aux déplacements                                                                       | 123.400          | 116.500          | 101.362,74          |
| Chap. X             | Dépenses de publications et de vulgarisation                                                                              | 2.056.950        | 1.863.750        | 1.909.633,02        |
| Chap. XII           | Dépenses de première installation et d'équipement                                                                         | 25.250           | 19.180           | 19.188,96           |
| Chap. XVIII         | Dépenses non spécialement prévues                                                                                         | —                | —                | —                   |
|                     | <i>Total du titre II</i>                                                                                                  | 2.699.730        | 2.470.390        | 2.425.271,18        |
|                     |                                                                                                                           |                  |                  |                     |
|                     | <b>Total général</b>                                                                                                      | <b>4.239.771</b> | <b>3.828.170</b> | <b>3.472.873,22</b> |

## COMMISSION

## Annexe III

(Serv. commun d'inform.)

**TITRE I**  
**RÉMUNÉRATIONS;**  
**INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,**  
**A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS**

**CHAPITRE II — PERSONNEL**

| Art.   | Postes | Intitulé                                                                                      | U.C.         |              |               |
|--------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|        |        |                                                                                               | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 20     |        | <i>CHAPITRE II</i>                                                                            |              |              |               |
|        |        | <i>Fonctionnaires et agents temporaires occupant un emploi prévu au tableau des effectifs</i> |              |              |               |
|        | 201    | Traitements de base                                                                           | 771.200      | 750.600      | 572.599,76    |
|        | 202    | Allocations familiales                                                                        | 89.950       | 85.220       | 55.218,20     |
|        | 203    | Indemnités de dépaysement                                                                     | 94.200       | 90.200       | 59.645,96     |
|        | 204    | Contribution au fonds de pension de la C.E.C.A.                                               | 46.000       | 45.000       | 29.329,16     |
|        | 205    | Application du coefficient correcteur                                                         | 127.586      | 19.500       | 14.567,12     |
|        | 206    | Indemnités forfaitaires temporaires                                                           | 9.060        | 8.880        | 5.650,50      |
|        |        | <i>Total de l'article 20</i>                                                                  | 1.137.996    | 999.400      | 737.010,70    |
| 20 bis |        | <i>Indemnités compensatrices</i>                                                              | 120          | —            | 111,36        |
| 21     |        | <i>Pensions</i>                                                                               |              |              |               |
|        | 211    | Allocations de départ                                                                         | 20.000       | 20.000       | 12.765,40     |
|        | 212    | Pensions                                                                                      | 5.000        | 5.000        | —             |
|        |        | <i>Total de l'article 21</i>                                                                  | 25.000       | 25.000       | 12.765,40     |
| 22     |        | <i>Couverture des risques de maladie et d'accident</i>                                        |              |              |               |
|        | 221    | Couverture des risques de maladie                                                             | 23.910       | 16.450       | 14.276,84     |
|        | 222    | Couverture des risques d'accident                                                             | 4.435        | 3.750        | 2.894,22      |
|        |        | <i>Total de l'article 22</i>                                                                  | 28.345       | 20.200       | 17.171,06     |

COMMISSION

Annexe III

(Serv. commun d'inform.)

## TITRE I

## RÉMUNÉRATIONS;

INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,  
A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS

## CHAPITRE II — PERSONNEL

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 20   | 201    | Les crédits proposés sont calculés sur les bases suivantes :<br>1. D'un effectif de 118 agents pour l'année 1966.<br>2. De la création de 1 poste A 3 (C.E.E.) pour l'année 1967.                                                                                                          |
|      | 202    | Le crédit demandé au titre des allocations familiales comprend :<br>— Allocation de chef de famille (5 % des traitements de base),<br>— Allocation pour enfants à charge (5 % des traitements de base),<br>— Allocations scolaires (1/3 du montant des allocations pour enfants à charge). |
|      | 203    | Crédits calculés sur base de 16 % du montant des traitements des fonctionnaires ayant droit à l'indemnité de dépaysement.                                                                                                                                                                  |
|      | 204    | Crédits calculés sur la base de 15 % du montant des traitements de base relatifs aux agents sous statut C.E.C.A., conformément aux articles 83 et 101 dudit statut.                                                                                                                        |
|      | 205    | Crédits calculés sur la base des coefficients applicables aux divers lieux d'affectation.                                                                                                                                                                                                  |
| 21   | 211    | Crédit appelé à couvrir le paiement de l'allocation de départ aux fonctionnaires et agents sous statut C.E.E. et C.E.E.A.                                                                                                                                                                  |
|      | 212    | Le montant de 5.000 U.C. est évaluatif; il est appelé à couvrir les pensions d'invalidité et de survie qui seraient octroyées pendant l'année 1967 conformément aux dispositions de l'annexe VIII du statut de la C.E.E. et de la C.E.E.A.                                                 |
| 22   | 221    | Crédit calculé sur la base de 2,5 % du montant des traitements de base, affectés des coefficients correcteurs.                                                                                                                                                                             |
|      | 222    | Crédits calculés sur une prime correspondant à 0,585 % du montant des traitements de base.                                                                                                                                                                                                 |

## COMMISSION

## Annexe III

(Serv. commun d'inform.)

## CHAPITRE II — PERSONNEL (suite)

## CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS

| Art. | Postes | Intitulé                                                                | U.C.         |              |               |
|------|--------|-------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                         | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 23   |        | <i>Allocations et indemnités diverses</i>                               |              |              |               |
|      | 231    | Allocations à la naissance et en cas de décès                           | 3.000        | 3.000        | 110,—         |
|      | 232    | Frais de voyage à l'occasion du congé annuel                            | 4.500        | 3.500        | 3.946,02      |
|      | 233    | Indemnités de transport                                                 | —            | —            | —             |
|      | 234    | Indemnités de logement                                                  | —            | —            | —             |
|      |        | <i>Total de l'article 23</i>                                            | 7.500        | 6.500        | 4.056,02      |
| 24   |        | <i>Autres agents (auxiliaires, agents locaux, conseillers spéciaux)</i> |              |              |               |
|      | 242    | Agents auxiliaires                                                      | 48.000       | 250.000      | 272.842,82    |
|      | 243    | Agents locaux                                                           | 236.400      |              |               |
|      |        | <i>Total de l'article 24</i>                                            | 284.400      | 250.000      | 272.842,82    |
| 25   |        | <i>Heures supplémentaires</i>                                           | 4.000        | 4.000        | 3.644,68      |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE II</i>                                             | 1.487.361    | 1.305.100    | 1.047.602,04  |
|      |        | <i>CHAPITRE III</i>                                                     |              |              |               |
| 30   |        | <i>Frais de voyage</i>                                                  |              |              |               |
|      | 302    | Personnel                                                               | 600          | 600          | —             |
| 31   |        | <i>Indemnités d'installation, de réinstallation et de mutation</i>      |              |              |               |
|      | 312    | Personnel                                                               | 13.000       | 13.000       | —             |
| 32   |        | <i>Frais de déménagement</i>                                            |              |              |               |
|      | 322    | Personnel                                                               | 13.140       | 13.140       | —             |

COMMISSION

Annexe III

(Serv. commun d'inform.)

CHAPITRE II — PERSONNEL (*suite*)

## CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS

| Art.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Postes     | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 23                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 231<br>232 | Crédit évaluatif.<br>Crédit évaluatif.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 24                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 242<br>243 | Crédit destiné à couvrir les rémunérations du personnel auxiliaire recruté tant pour les bureaux des capitales que pour les services centraux, en cas de congé de maladie, congé de maternité, et, enfin, du personnel d'appoint à recruter momentanément en cas de surcroît de travail.<br>Crédit destiné à couvrir :<br>a) Les rémunérations et les charges sociales du personnel contractuel du bureau de Washington et du bureau de New York,<br>b) Les rémunérations et charges sociales du personnel d'appoint et gens de service recrutés aux conditions locales pour les besoins des bureaux des capitales,<br>c) Les rémunérations et charges sociales du personnel d'appoint et gens de services recrutés aux conditions locales pour les services centraux. |
| 25                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            | Crédit évaluatif.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Les crédits prévus audit chapitre sont appelés à faire face aux paiements des frais de voyage, indemnités d'installation, frais de déménagement et indemnités journalières temporaires en faveur du personnel à engager en 1967. Ils concernent, également, dans les conditions prévues à l'article 6 de l'annexe VII du statut, le paiement des indemnités de réinstallation aux fonctionnaires qui viendraient à cesser leurs fonctions au cours de l'année 1967, ainsi que les indemnités accordées en cas de changement d'affectation.</p> |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |



COMMISSION

*Annexe III*

(Serv. commun d'inform.)

**CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS *(suite)***

| Art. | Postes | Commentaires |
|------|--------|--------------|
|      |        |              |

COMMISSION

Annexe III

(Serv. commun d'inform.)

## TITRE II

## IMMEUBLES, MATÉRIEL ET DÉPENSES DIVERSES DE FONCTIONNEMENT

## CHAPITRE IV — IMMEUBLES

## CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUVELLEMENT

| Art. | Postes | Intitulé                                    | U.C.         |              |               |
|------|--------|---------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                             | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
|      |        | <i>CHAPITRE IV</i>                          |              |              |               |
| 40   |        | <i>Loyers</i>                               | 69.450       | 72.660       | 62.154,32     |
| 41   |        | <i>Assurances</i>                           | 1.460        | 1.460        | 580,76        |
| 42   |        | <i>Eau, gaz, électricité, chauffage</i>     | 6.900        | 6.600        | 4.266,48      |
| 43   |        | <i>Nettoyage et entretien</i>               | 12.490       | 11.940       | 9.991,60      |
| 44   |        | <i>Aménagement des locaux</i>               | 2.900        | 3.320        | 7.495,84      |
| 45   |        | <i>Autres dépenses courantes</i>            | 3.030        | 2.500        | 2.611,30      |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE IV</i>                 | 96.230       | 98.480       | 87.100,30     |
|      |        | <i>CHAPITRE V</i>                           |              |              |               |
| 50   |        | <i>Machines de bureau</i>                   |              |              |               |
|      |        | Renouvellement                              | 1.350        | 1.300        | 506,—         |
| 51   |        | <i>Mobilier</i>                             |              |              |               |
|      |        | Renouvellement                              | 850          | 900          | 326,26        |
| 52   |        | <i>Matériel et installations techniques</i> |              |              |               |
|      |        | Renouvellement                              | 1.900        | 1.420        | 1.194,36      |
| 53   |        | <i>Matériel de transport</i>                |              |              |               |
|      |        | Renouvellement                              | —            | 3.600        | —             |

COMMISSION  
*Annexe III*  
(Serv. commun d'inform.)

**TITRE II**  
**IMMEUBLES, MATÉRIEL ET DÉPENSES DIVERSES DE FONCTIONNEMENT**

**CHAPITRE IV — IMMEUBLES**

**CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUVELLEMENT**

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 40   |        | La prévision des dépenses a été établie sur base des contrats conclus avec les propriétaires.                                                                                                                                                                                          |
| 41   |        | Les crédits proposés ont été calculés sur base des contrats conclus avec les compagnies d'assurances.                                                                                                                                                                                  |
| 42   |        | Évaluation des crédits basée sur les dépenses enregistrées au cours de l'année 1965, et des dépenses des premiers mois de 1966.                                                                                                                                                        |
| 43   |        | Crédits devant permettre les travaux de nettoyage, de peinture et d'entretien courant.                                                                                                                                                                                                 |
| 45   |        | Le crédit proposé est appelé à couvrir les autres dépenses en matière d'immeuble et non spécialement prévues aux articles précédents tels que taxes de voiries, enlèvement d'ordures, matériel de signalisation interne, location de salles, entretien des jardins, conciergerie, etc. |
| 50   |        | Le crédit proposé doit servir au renouvellement de machines à écrire utilisées depuis 1959.                                                                                                                                                                                            |
| 51   |        | Le crédit proposé doit permettre le renouvellement du mobilier.                                                                                                                                                                                                                        |
| 52   |        | Le crédit inscrit doit permettre le renouvellement d'une machine à photocopier à la Haye, une ronéo à Paris et une machine à affranchir à Rome.                                                                                                                                        |

## COMMISSION

## Annexe III

(Serv. commun d'inform.)

**CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUVELLEMENT** *(suite)***CHAPITRE VI — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT**

| Art. | Postes | Intitulé                                    | U.C.         |              |               |
|------|--------|---------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                             | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 54   |        | <i>Locations</i>                            |              |              |               |
|      | 541    | Machines de bureau                          | 100          | 40           | —             |
|      | 542    | Mobilier                                    | —            | —            | 133,12        |
|      | 543    | Matériel et installations techniques        | 3.000        | 2.640        | 2.502,26      |
|      | 544    | Matériel de transport                       | 300          | 320          | 50,24         |
|      |        | <i>Total de l'article 54</i>                | 3.400        | 3.000        | 2.685,62      |
| 55   |        | <i>Entretien, utilisation et réparation</i> |              |              |               |
|      | 551    | Machines de bureau                          | 2.620        | 2.160        | 1.264,44      |
|      | 552    | Mobilier                                    | 1.480        | 1.540        | 549,78        |
|      | 553    | Matériel et installations techniques        | 2.460        | 1.980        | 972,64        |
|      | 554    | Matériel de transport                       | 3.060        | 3.000        | 1.721,62      |
|      |        | <i>Total de l'article 55</i>                | 9.620        | 8.680        | 4.508,48      |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE V</i>                  | 17.120       | 18.900       | 9.220,72      |
|      |        | <i>CHAPITRE VI</i>                          |              |              |               |
| 60   |        | <i>Papeterie et fournitures</i>             |              |              |               |
|      | 601    | Papeterie et fournitures                    | 34.860       | 32.540       | 38.637,88     |
|      | 602    | Abonnements, journaux, périodiques          | 46.040       | 45.840       | 37.955,24     |
|      | 603    | Frais de bibliothèque                       | 1.420        | 9.440        | 10.814,70     |
|      |        | <i>Total de l'article 60</i>                | 82.320       | 87.820       | 87.407,82     |

## COMMISSION

## Annexe III

(Serv. commun d'inform.)

**CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUVELLEMENT** *(suite)***CHAPITRE VI — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT**

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 54   | 541    | Location de machines à écrire, enregistreurs, etc., en cas de besoin momentané et urgent.                                                                                                                                                                    |
|      | 543    | Location d'extincteurs d'incendie, location d'installation de traduction simultanée en cas de nécessité pour les bureaux de presse.                                                                                                                          |
|      | 544    | Le crédit appelé à couvrir les frais de voitures et location de voitures dans les bureaux de presse qui n'ont pas de matériel de transport à leur disposition. Notamment, les bureaux de Londres, Montevideo, Genève, Washington et New York.                |
|      |        |                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 55   | 551    | Frais d'entretien des machines à écrire et à calculer.                                                                                                                                                                                                       |
|      | 552    | Frais d'entretien et réparation du mobilier.                                                                                                                                                                                                                 |
|      | 553    | Frais d'entretien de l'installation de traduction simultanée et téléphonique du bureau de Paris. Réparation, entretien des duplicateurs, machines à photocopier, etc.                                                                                        |
|      | 554    | Crédit destiné à couvrir les besoins en carburants, lubrifiants, réparations, produits d'entretien, assurances, etc., pour le matériel de transport des bureaux de Paris, Rome, Bonn et La Haye.                                                             |
| 60   |        |                                                                                                                                                                                                                                                              |
|      | 601    | Le crédit demandé concerne particulièrement l'achat de bandelettes pour l'envoi de magazines, fabrication d'enveloppes pour expéditions des brochures diffusées par les bureaux de presse, papier duplicateur, papier photocopie, fournitures diverses, etc. |
|      | 602    | Le crédit demandé couvre les dépenses tant des services centraux que des bureaux de presse dans les capitales, pour les frais d'abonnements aux agences de presse, journaux, périodiques, coupures de presse, etc.                                           |
|      | 603    | Le crédit est destiné à couvrir les frais de reliures tant pour les bureaux de presse que pour les services centraux.                                                                                                                                        |

## COMMISSION

## Annexe III

(Serv. commun d'inform.)

## CHAPITRE VI — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT (suite)

| Art. | Postes | Intitulé                                                                                     | U.C.         |              |               |
|------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                                              | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 61   |        | <i>Affranchissement, télécommunications et frais de port</i>                                 |              |              |               |
|      | 611    | Affranchissement et frais de port                                                            | 121.020      | 95.000       | 81.629,42     |
|      | 612    | Téléphone, télégraphe, télex                                                                 | 81.420       | 77.780       | 56.647,22     |
|      |        | <i>Total de l'article 61</i>                                                                 | 202.440      | 172.780      | 138.276,64    |
| 62   |        | <i>Dépenses diverses de fonctionnement</i>                                                   |              |              |               |
|      | 621    | Frais divers de recrutement du personnel                                                     | 3.000        | 3.000        | 690,94        |
|      | 622    | Frais bancaires                                                                              | 860          | 860          | 213,12        |
|      | 623    | Frais de justice                                                                             | —            | —            | —             |
|      | 624    | Travaux de traduction, de dactylographie et autres travaux analogues à confier à l'extérieur | 3.700        | 3.500        | 3.781,96      |
|      | 625    | Tenues de service                                                                            | 840          | 540          | 285,12        |
|      | 626    | Frais divers de réunions internes                                                            | 480          | 340          | 238,86        |
|      | 627    | Déménagement de services                                                                     | 180          | 140          | 20,12         |
|      | 628    | Cours de langues                                                                             | —            | —            | —             |
|      | 629    | Menues dépenses                                                                              | 4.420        | 4.420        | 3.165,66      |
|      |        | <i>Total de l'article 62</i>                                                                 | 13.480       | 12.800       | 8.395,78      |
| 63   |        | <i>Bureaux de passage</i>                                                                    | 69.540       | 67.180       | 54.146,92     |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE VI</i>                                                                  | 367.780      | 340.580      | 288.227,16    |

COMMISSION

Annexe III

(Serv. commun d'inform.)

## CHAPITRE VI — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT (suite)

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 61   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|      | 611    | Le crédit est appelé à couvrir dans les bureaux de presse les frais d'affranchissement et de port de la correspondance ordinaire, des magazines mensuels, des publications d'information des Communautés, communiqués de presse, etc. L'augmentation est justifiée par l'augmentation des tarifs postaux. |
|      | 612    | Le crédit est destiné à couvrir les frais d'abonnement et communications téléphoniques, télégrammes, télex (abonnement et frais) les redevances d'entretien, les réparations, etc.                                                                                                                        |
| 62   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|      | 624    | Crédits destinés à permettre aux bureaux de presse dans les capitales qui ne peuvent pas bénéficier du recours aux services de traduction des Communautés, de confier à l'extérieur certains travaux.                                                                                                     |

## COMMISSION

## Annexe III

(Serv. commun d'inform.)

## CHAPITRE VII — DÉPENSES DE REPRÉSENTATION ET POUR RÉCEPTIONS

## CHAPITRE VIII — DÉPENSES RELATIVES AUX MISSIONS ET AUX DÉPLACEMENTS

## CHAPITRE X — DÉPENSES DE PUBLICATIONS ET DE VULGARISATION

| Art. | Postes | Intitulé                                | U.C.         |              |               |
|------|--------|-----------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                         | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 70   |        | CHAPITRE VII                            |              |              |               |
|      |        | Frais de réception et de représentation |              |              |               |
|      | 701    | Indemnités forfaitaires de fonctions    | 2.000        | 2.000        | —             |
|      | 702    | Frais de réception et de représentation | 11.000       | 11.000       | 10.538,28     |
|      |        | Total de l'article 70                   | 13.000       | 13.000       | 10.538,28     |
|      |        | TOTAL DU CHAPITRE VII                   | 13.000       | 13.000       | 10.538,28     |
| 80   |        | CHAPITRE VIII                           |              |              |               |
|      |        | Frais de mission et de déplacement      |              |              |               |
|      | 802    | Personnel                               | 116.900      | 110.000      | 98.222,84     |
|      | 803    | Indemnités forfaitaires de déplacement  | 6.500        | 6.500        | 2.880,—       |
|      | 804    | Équipements spéciaux pour mission       | —            | —            | 259,90        |
|      |        | Total de l'article 80                   | 123.400      | 116.500      | 101.362,74    |
|      |        | TOTAL DU CHAPITRE VIII                  | 123.400      | 116.500      | 101.362,74    |
| 100  |        | CHAPITRE X                              |              |              |               |
|      |        | Publications                            | —            | —            | —             |
|      | 101    | Journal officiel                        | —            | —            | —             |

COMMISSION

*Annexe III*

(Serv. commun d'inform.)

**CHAPITRE VII — DÉPENSES DE REPRÉSENTATION ET POUR RÉCEPTIONS****CHAPITRE VIII — DÉPENSES RELATIVES AUX MISSIONS ET AUX DÉPLACEMENTS****CHAPITRE X — DÉPENSES DE PUBLICATIONS ET DE VULGARISATION**

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 70   | 701    | Le crédit est destiné au paiement à certains fonctionnaires du service commun d'information d'une indemnité forfaitaire mensuelle pour couvrir les nombreux frais de représentation inhérents à leurs fonctions.                                                    |
| 80   | 802    | L'augmentation du crédit correspond aux frais de voyage et de mission qui seront rendus nécessaires en 1967 par les manifestations qui auront lieu dans le cadre de la participation des Communautés à l'exposition internationale et universelle de Montréal 1967. |

## COMMISSION

## Annexe III

(Serv. commun d'inform.)

## CHAPITRE X — DÉPENSES DE PUBLICATIONS ET DE VULGARISATION (suite)

## CHAPITRE XII — DÉPENSES DE PREMIÈRE INSTALLATION ET D'ÉQUIPEMENT

| Art. | Postes | Intitulé                                                                                         | U.C.         |              |               |
|------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                                                  | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 102  |        | <i>Dépenses d'information, de vulgarisation et de participation aux manifestations publiques</i> |              |              |               |
|      | 1020   | Dépenses communes                                                                                | 1.302.250    | 1.145.000    | 1.091.624,96  |
|      | 1021   | Dépenses spécifiques C.E.E.                                                                      | 336.000      | 320.000      | 303.554,76    |
|      | 1022   | Dépenses spécifiques C.E.C.A.                                                                    | 303.200      | 288.750      | 264.920,66    |
|      | 1023   | Dépenses spécifiques C.E.E.A.                                                                    | 115.500      | 110.000      | 99.532,64     |
|      |        | <i>Total de l'article 102</i>                                                                    | 2.056.950    | 1.863.750    | 1.759.633,02  |
| 103  |        | <i>Participation à des foires ou expositions internationales</i>                                 |              |              |               |
|      | 1030   | Dépenses communes                                                                                | —            | —            | —             |
|      | 1031   | Dépenses spécifiques C.E.E.                                                                      | —            | —            | —             |
|      | 1032   | Dépenses spécifiques C.E.C.A.                                                                    | —            | —            | 150.000,—     |
|      | 1033   | Dépenses spécifiques C.E.E.A.                                                                    | —            | —            | —             |
|      |        | <i>Total de l'article 103</i>                                                                    | —            | —            | 150.000,—     |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE X</i>                                                                       | 2.056.950    | 1.863.750    | 1.909.633,02  |
|      |        | <i>CHAPITRE XII</i>                                                                              |              |              |               |
| 120  |        | <i>Machines de bureau</i>                                                                        | 2.340        | 6.300        | 4.581,08      |
| 121  |        | <i>Mobilier</i>                                                                                  | 9.160        | 9.000        | 10.528,56     |
| 122  |        | <i>Matériel et installations techniques</i>                                                      | 2.750        | 1.880        | 1.079,32      |

COMMISSION  
*Annexe III*  
 (Serv. commun d'inform.)

**CHAPITRE X — DÉPENSES DE PUBLICATIONS ET DE VULGARISATION (*suite*)**

**CHAPITRE XII — DÉPENSES DE PREMIÈRE INSTALLATION ET D'ÉQUIPEMENT**

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 102  |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|      | 1020   | Le crédit est destiné à faire face aux dépenses d'information des Commissions. Les demandes sont en augmentation de :<br>1) 57.250 U.C. correspondant à l'évolution des prix dans les États membres,<br>2) 100.000 U.C. pour augmentation du crédit « jeunesse-éducation des adultes » conformément à la résolution approuvée par le Parlement européen le 9 mai 1966 concernant la création d'un Office européen de la jeunesse. |
|      | 1021   | } Les crédits sont destinés à faire face aux dépenses d'information intéressant spécifiquement chacune des Commissions.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|      | 1022   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|      | 1023   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 120  |        | Le crédit est destiné à compléter l'équipement des bureaux de presse par l'achat de machines à écrire, enregistreurs, etc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 121  |        | Le crédit doit couvrir l'achat de matériel complémentaire tel que rayonnages, classeurs à tiroirs, armoires, etc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 122  |        | Crédits inscrits pour l'achat de matériel complémentaire destiné aux bureaux de presse, etc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |



COMMISSION

Annexe III

(Serv. commun d'inform.)

CHAPITRE XII — DÉPENSES DE PREMIÈRE INSTALLATION ET D'ÉQUIPEMENT *(suite)*

## CHAPITRE XVIII — DÉPENSES NON SPÉCIALEMENT PRÉVUES

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                            |
|------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 124  |        | Crédits destinés à couvrir les acquisitions courantes de livres, ouvrages, publications non périodiques tant pour les bureaux de presse que pour les Services centraux. |

## COMMISSION

## Annexe III

(Serv. commun d'inform.)

**Tableau de répartition, entre les trois Communautés,  
des crédits du service commun d'information pour l'exercice 1967**

| Chap.<br>Art.                                                                                                                                  | Nature des dépenses                                                                                                                   | U.C.             |                  |                  |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|------------------|----------------|
|                                                                                                                                                |                                                                                                                                       | Montant          | Répartition      |                  |                |
|                                                                                                                                                |                                                                                                                                       |                  | C.E.C.A.         | C.E.E.           | C.E.E.A.       |
|                                                                                                                                                | <i>Dépenses communes</i> <sup>(1)</sup>                                                                                               |                  |                  |                  |                |
| II et III                                                                                                                                      | Dépenses de personnel (y compris indemnités et frais relatifs à l'entrée en fonctions, à la cessation des fonctions et aux mutations) | 1.540.041        | 539.014          | 693.019          | 308.008        |
| IV à VIII<br>et XII                                                                                                                            | Dépenses de fonctionnement                                                                                                            | 642.780          | 224.973          | 289.251          | 128.556        |
| X : 102                                                                                                                                        | Dépenses d'activités communes                                                                                                         | 1.302.250        | 455.787          | 586.013          | 260.450        |
|                                                                                                                                                | <i>Total</i>                                                                                                                          | 3.485.071        | 1.219.774        | 1.568.283        | 697.014        |
|                                                                                                                                                | <i>Dépenses spécifiques</i>                                                                                                           |                  |                  |                  |                |
| X : 102                                                                                                                                        | Dépenses d'activités spécifiques                                                                                                      | 754.700          | 303.200          | 336.000          | 115.500        |
|                                                                                                                                                | <i>Total</i>                                                                                                                          | 754.700          | 303.200          | 336.000          | 115.500        |
|                                                                                                                                                | <b>Total général</b>                                                                                                                  | <b>4.239.771</b> | <b>1.522.974</b> | <b>1.904.283</b> | <b>812.514</b> |
| <sup>(1)</sup> La clef de répartition applicable aux dépenses communes est fixée à :<br>C.E.C.A. : 35 %,<br>C.E.E. : 45 %,<br>C.E.E.A. : 20 %. |                                                                                                                                       |                  |                  |                  |                |

## SECTION IV

## COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

## Prévisions des recettes propres pour l'exercice 1967

| Chap. | Art. | Nature des recettes                                                                        | U.C.          |               |               |               |
|-------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
|       |      |                                                                                            | Total         | Répartition   |               |               |
|       |      |                                                                                            |               | C.E.C.A.      | C.E.E.        | C.E.E.A.      |
| II    |      | <i>Produit de l'impôt et contribution du personnel au financement du régime de pension</i> |               |               |               |               |
|       | 20   | Produit de l'impôt                                                                         | 54.000        | 18.000        | 18.000        | 18.000        |
|       | 21   | Contribution du personnel au financement du régime de pension                              | 18.000        | 6.000         | 6.000         | 6.000         |
| III   |      | <i>Autres recettes</i>                                                                     |               |               |               |               |
|       | 30   | Intérêts bancaires                                                                         | 1.800         | 600           | 600           | 600           |
|       | 31   | Vente de publications et d'imprimés                                                        | 9.000         | 3.000         | 3.000         | 3.000         |
|       | 33   | Recettes diverses                                                                          | 600           | 200           | 200           | 200           |
| IV    |      | <i>Produit de la vente de biens patrimoniaux</i>                                           |               |               |               |               |
|       | 40   | Vente de mobilier et de matériel                                                           | 300           | 100           | 100           | 100           |
|       |      | <b>Total général</b>                                                                       | <b>83.700</b> | <b>27.900</b> | <b>27.900</b> | <b>27.900</b> |

## Contribution des Communautés européennes au financement des dépenses de la Cour de justice pour l'exercice 1967

| Chapitres | Nature des dépenses                               | U.C.             |                |                |                |
|-----------|---------------------------------------------------|------------------|----------------|----------------|----------------|
|           |                                                   | Total            | Répartition    |                |                |
|           |                                                   |                  | C.E.C.A.       | C.E.E.         | C.E.E.A.       |
| I à XXVI  | Dépenses communes                                 | 1.682.170        | 560.723        | 560.724        | 560.723        |
| XXX       | Dépenses exclusivement à la charge de la C.E.C.A. | 37.600           | 37.600         | —              | —              |
| XXXI      | Dépenses exclusivement à la charge de la C.E.E.A. | 4.000            | —              | —              | 4.000          |
| XXXII     | Dépenses exclusivement à la charge de la C.E.E.   | 10.000           | —              | 10.000         | —              |
|           | <i>Total</i>                                      | <b>1.733.770</b> | <b>598.323</b> | <b>570.724</b> | <b>564.723</b> |
|           | Recettes propres                                  | — 83.700         | — 27.900       | — 27.900       | — 27.900       |
|           | <b>Contribution à recevoir</b>                    | <b>1.650.070</b> | <b>570.423</b> | <b>542.824</b> | <b>536.823</b> |

## COUR DE JUSTICE

## Récapitulation générale des crédits (1967 et 1966) et des dépenses (1965)

| Titres<br>Chapitres | Nature des dépenses                                                                                                       | U.C.         |              |               |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|                     |                                                                                                                           | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| <i>Titre I</i>      | <i>Rémunérations, indemnités et frais relatifs à l'entrée en fonctions, à la cessation des fonctions et aux mutations</i> |              |              |               |
| Chap. I             | Membres de la Cour                                                                                                        | 307.500      | 288.860      | 287.405,—     |
| Chap. II            | Personnel                                                                                                                 | 1.016.660    | 888.500      | 742.231,04    |
| Chap. III           | Indemnités et frais relatifs à l'entrée en fonctions, à la cessation des fonctions et aux mutations                       | 28.600       | 30.760       | 21.294,74     |
|                     | <i>Total du titre I</i>                                                                                                   | 1.352.760    | 1.208.120    | 1.050.930,78  |
| <i>Titre II</i>     | <i>Immeubles, matériel et dépenses diverses de fonctionnement</i>                                                         |              |              |               |
| Chap. IV            | Immeubles                                                                                                                 | 56.700       | 53.700       | 42.007,80     |
| Chap. V             | Mobilier, matériel, installations techniques : entretien et renouvellement                                                | 41.600       | 38.500       | 28.562,14     |
| Chap. VI            | Dépenses courantes de fonctionnement                                                                                      | 73.800       | 68.600       | 62.411,72     |
| Chap. VII           | Dépenses de représentation et pour réceptions                                                                             | 2.200        | 2.000        | 1.983,14      |
| Chap. VIII          | Dépenses relatives aux missions et aux déplacements                                                                       | 14.420       | 13.720       | 10.658,04     |
| Chap. IX            | Frais de réunions, convocations, stages                                                                                   | 12.740       | 3.740        | 1.461,98      |
| Chap. X             | Dépenses de publications et de vulgarisation                                                                              | 85.000       | 79.000       | 81.262,16     |
| Chap. XI            | Dépenses de service social                                                                                                | 9.350        | 6.200        | 4.378,96      |
| Chap. XII           | Dépenses de première installation et d'équipement                                                                         | 15.600       | 7.000        | 5.770,24      |
| Chap. XIII          | Dépenses d'investissement immobilier                                                                                      | p.m.         | p.m.         | —             |
| Chap. XVIII         | Dépenses non spécialement prévues                                                                                         | 8.000        | 8.000        | —             |
|                     | <i>Total du titre II</i>                                                                                                  | 319.410      | 280.460      | 238.496,18    |

## COUR DE JUSTICE

## Récapitulation générale des crédits (1967 et 1966) et des dépenses (1965) (suite)

| Titres<br>Chapitres | Nature des dépenses                                              | U.C.             |                  |                     |
|---------------------|------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|---------------------|
|                     |                                                                  | Crédits 1967     | Crédits 1966     | Dépenses 1965       |
| <i>Titre III</i>    | <i>Dépenses communes à plusieurs Communautés ou institutions</i> |                  |                  |                     |
| Chap. XX            | Commission de contrôle                                           | p.m.             | p.m.             | —                   |
| Chap. XXV           | Autres dépenses communes                                         | p.m.             | p.m.             | —                   |
| Chap. XXVI          | Dépenses fonctionnelles de la Cour de justice                    | 10.000           | 10.000           | 14,34               |
|                     | <i>Total du titre III</i>                                        | 10.000           | 10.000           | 14,34               |
|                     | <i>Total général des dépenses à charge des trois Communautés</i> | 1.682.170        | 1.498.580        | 1.289.441,30        |
| Chap. XXX           | Dépenses à la charge exclusive de la C.E.C.A.                    | 37.600           | 42.000           | 34.432,—            |
| Chap. XXXI          | Dépenses à la charge exclusive de la C.E.E.A.                    | 4.000            | 4.000            | —                   |
| Chap. XXXII         | Dépenses à la charge exclusive de la C.E.E.                      | 10.000           | 10.000           | —                   |
|                     | <b>Total général des dépenses</b>                                | <b>1.733.770</b> | <b>1.554.580</b> | <b>1.323.873,30</b> |

## COUR DE JUSTICE

**TITRE I**  
**RÉMUNÉRATIONS;**  
**INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,**  
**A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS**

**CHAPITRE I — MEMBRES DE LA COUR**

| Art. | Postes | Intitulé                                                             | U.C.         |              |               |
|------|--------|----------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                      | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 10   |        | <i>CHAPITRE I</i>                                                    |              |              |               |
|      |        | <i>Traitements ; indemnités et allocations liées aux traitements</i> |              |              |               |
|      | 101    | Traitements de base                                                  | 189.000      | 177.000      | 176.593,38    |
|      | 102    | Indemnités de résidence                                              | 30.600       | 28.600       | 28.529,28     |
|      | 103    | Allocations familiales                                               | 14.400       | 14.400       | 12.472,56     |
|      | 104    | Allocations scolaires                                                | 2.000        | 2.000        | 1.300,—       |
|      | 105    | Indemnités de représentation et de présidence de Chambre             | 30.000       | 28.140       | 28.128,—      |
|      |        | <i>Total de l'article 10</i>                                         | 266.000      | 250.140      | 247.023,22    |
| 11   |        | <i>Couverture des risques d'accident et de maladie</i>               | 4.700        | 4.120        | 3.297,20      |
| 12   |        | <i>Indemnités transitoires</i>                                       | 9.800        | 11.000       | 23.673,56     |
| 13   |        | <i>Pensions</i>                                                      | 27.000       | 23.600       | 13.411,02     |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE I</i>                                           | 307.500      | 288.860      | 287.405,—     |

## COUR DE JUSTICE

**TITRE I**  
**RÉMUNÉRATIONS;**  
**INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS,**  
**A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS**

**CHAPITRE I — MEMBRES DE LA COUR**

| Art.                                                                                                                                                                                                                                                      | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                     |      |                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                       |     |       |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------|-----|-------|-------|
| 10                                                                                                                                                                                                                                                        |        | Les traitements et indemnités des membres de la Cour sont prévus pour l'exercice 1967 suivant la composition actuelle de la Cour.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                     |      |                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                       |     |       |       |
| 11                                                                                                                                                                                                                                                        |        | <div>Le crédit se répartit comme suit :</div> <table><tr><td>— assurance maladie</td><td>U.C.</td></tr><tr><td>le crédit a été calculé sur la base du nouveau plafond de 29 U.C. majoré du coefficient correcteur soit de 6 % que les membres de la Cour ont accepté de payer dans les mêmes conditions que le personnel en vue de contribuer à l'équilibre de la caisse</td><td>3.800</td></tr><tr><td>— assurance accidents</td><td>900</td></tr><tr><td>Total</td><td>4.700</td></tr></table> | — assurance maladie | U.C. | le crédit a été calculé sur la base du nouveau plafond de 29 U.C. majoré du coefficient correcteur soit de 6 % que les membres de la Cour ont accepté de payer dans les mêmes conditions que le personnel en vue de contribuer à l'équilibre de la caisse | 3.800 | — assurance accidents | 900 | Total | 4.700 |
| — assurance maladie                                                                                                                                                                                                                                       | U.C.   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                     |      |                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                       |     |       |       |
| le crédit a été calculé sur la base du nouveau plafond de 29 U.C. majoré du coefficient correcteur soit de 6 % que les membres de la Cour ont accepté de payer dans les mêmes conditions que le personnel en vue de contribuer à l'équilibre de la caisse | 3.800  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                     |      |                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                       |     |       |       |
| — assurance accidents                                                                                                                                                                                                                                     | 900    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                     |      |                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                       |     |       |       |
| Total                                                                                                                                                                                                                                                     | 4.700  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                     |      |                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                       |     |       |       |
| 12                                                                                                                                                                                                                                                        |        | L'indemnité transitoire est due à un ancien membre d'après les modifications intervenues dans la composition de la Cour.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                     |      |                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                       |     |       |       |
| 13                                                                                                                                                                                                                                                        |        | Pension due à quatre anciens membres de la Cour.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                     |      |                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                       |     |       |       |

## COUR DE JUSTICE

## CHAPITRE II — PERSONNEL

| Art.   | Postes | Intitulé                                                                                      | U.C.         |              |                  |
|--------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|------------------|
|        |        |                                                                                               | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965    |
| 20     |        | <i>CHAPITRE II</i>                                                                            |              |              |                  |
|        |        | <i>Fonctionnaires et agents temporaires occupant un emploi prévu au tableau des effectifs</i> |              |              |                  |
|        | 201    | Traitements de base                                                                           | 618.440      | 609.860      | 507.660,10       |
|        | 202    | Allocations familiales                                                                        | 60.240       | 53.800       | 45.238,86        |
|        | 203    | Indemnités de dépaysement                                                                     | 94.220       | 90.200       | 74.850,06        |
|        | 204    | Contribution au fonds de pension de la C.E.C.A.                                               | 53.000       | 53.000       | 49.462,—         |
|        | 205    | Coefficient correcteur                                                                        | 91.800       | p.m.         | 12,06            |
|        | 206    | Indemnité forfaitaire temporaire                                                              | 4.800        | 4.640        | — <sup>(1)</sup> |
|        |        | <i>Total de l'article 20</i>                                                                  | 922.500      | 811.500      | 677.223,08       |
|        |        |                                                                                               |              |              |                  |
| 20 bis |        | <i>Indemnités compensatrices</i>                                                              | 700          | 700          | 699,12           |
| 21     |        | <i>Pensions</i>                                                                               |              |              |                  |
|        | 211    | Allocations de départ                                                                         | —            | —            | —                |
|        | 212    | Pensions                                                                                      | p.m.         | p.m.         | —                |
|        |        | <i>Total de l'article 21</i>                                                                  | p.m.         | p.m.         | —                |
|        |        |                                                                                               |              |              |                  |

<sup>(1)</sup> Les dépenses de 3.664,74 U.C. sont comprises dans le poste 201.

## COUR DE JUSTICE

## CHAPITRE II — PERSONNEL

| Art.   | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 20     |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 201    |        | Les crédits ont été calculés sur la base d'un effectif de 107 agents en suivant la répartition par catégorie et grade, figurant dans le tableau des effectifs.<br>Ce tableau des effectifs prévoit par rapport à celui de 1966, trois nouveaux emplois.<br>L'augmentation des crédits se justifie par l'accroissement du nombre d'emplois (crédits calculés pour une période de sept mois seulement) par l'avancement d'échelons et par le fait que les nouveaux postes autorisés pour 1966 n'auront leur pleine répercussion financière qu'en 1967. |
| 202    |        | Les crédits proposés comportent :<br>a) Au titre de l'allocation de chef de famille une dépense de 21.940 U.C.,<br>b) Au titre de l'allocation pour enfants à charge une dépense de 28.500 U.C.,<br>c) Au titre de l'allocation scolaire une dépense de 9.800 U.C.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 203    |        | Cette indemnité calculée sur le traitement de base et les allocations familiales ne peut être inférieure à 40 U.C. par mois.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 204    |        | Les crédits demandés ont été calculés sur la base de 15 % des traitements des fonctionnaires affiliés à la Caisse de pension de la C.E.C.A.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 205    |        | Le coefficient correcteur est fixé à 112,5 %.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 206    |        | Cette indemnité est accordée aux fonctionnaires de la catégorie C affectés à un emploi de sténodactylographe et de dactylographe. Les crédits ont été prévus pour 30 fonctionnaires.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 20 bis |        | Les crédits représentent le montant des indemnités compensatrices prévues aux articles 95 et 97 du statut.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 21     |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 211    |        | Conformément aux règlements n° 5/63/CEEA et n° 100/63/CEE du 10 juillet 1963, la Cour a communiqué ses prévisions (36.000 U.C.) aux Commissions C.E.E. et C.E.E.A. et à la Haute Autorité de la C.E.C.A., qui paraîtront par tiers dans les états prévisionnels respectifs.                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## COUR DE JUSTICE

## CHAPITRE II — PERSONNEL (suite)

## CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS

| Art. | Postes | Intitulé                                                       | U.C.         |              |               |
|------|--------|----------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 22   |        | <i>Couverture des risques de maladie et d'accident</i>         |              |              |               |
|      | 221    | Couverture des risques de maladie                              | 26.060       | 14.840       | 11.905,82     |
|      | 222    | Couverture des risques d'accident                              | 3.400        | 3.200        | 2.573,50      |
|      |        | <i>Total de l'article 22</i>                                   | 29.460       | 18.040       | 14.479,32     |
| 23   |        | <i>Allocations et indemnités diverses</i>                      |              |              |               |
|      | 231    | Allocations à la naissance et en cas de décès                  | 2.400        | 2.260        | 330,—         |
|      | 232    | Frais de voyage à l'occasion du congé annuel                   | 5.600        | 5.600        | 3.962,34      |
|      |        | <i>Total de l'article 23</i>                                   | 8.000        | 7.860        | 4.292,34      |
| 24   |        | <i>Autres agents (auxiliaires, agents locaux, interprètes)</i> | 45.000       | 40.000       | 35.209,14     |
| 25   |        | <i>Heures supplémentaires</i>                                  | 11.000       | 10.400       | 10.328,04     |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE II</i>                                    | 1.016.660    | 888.500      | 742.231,04    |
|      |        | <i>CHAPITRE III</i>                                            |              |              |               |
| 30   |        | <i>Frais de voyage</i>                                         |              |              |               |
|      | 301    | Membres de la Cour                                             | p.m.         | p.m.         | —             |
|      | 302    | Personnel                                                      | 1.000        | 1.000        | 393,18        |
|      |        | <i>Total de l'article 30</i>                                   | 1.000        | 1.000        | 393,18        |

## COUR DE JUSTICE

## CHAPITRE II — PERSONNEL (suite)

## CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 22   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|      | 221    | La contribution patronale au régime de maladie est maintenant calculée sur la base de 2,5 % du montant des traitements de base et des pensions augmentés du coefficient correcteur soit de 12,5 %.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|      | 222    | Crédits destinés à couvrir la quote-part de l'institution contre les risques d'accidents du personnel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 23   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|      | 231    | Les crédits ont été augmentés dans les mêmes proportions que les traitements.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|      | 232    | Les crédits sont appelés à couvrir le remboursement des frais de voyage des agents et des membres de leur famille du lieu d'affectation au lieu d'origine à l'occasion du congé annuel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 24   |        | Les crédits de l'article 24 comprennent pour 4/5 <sup>e</sup> la rémunération des interprètes fournis par la Haute Autorité et pour 1/5 <sup>e</sup> la rémunération des autres agents. Les crédits ont été augmentés du coefficient correcteur soit de 12,5 %.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 25   |        | <p>Dans les heures supplémentaires payées au personnel des catégories C et D (secrétaires, personnel du service de reproduction, huissiers) est incluse l'indemnité forfaitaire accordée aux chauffeurs. L'augmentation résulte, notamment, de l'application du nouveau coefficient correcteur de 112,5 %.</p> <p>Les crédits prévus audit chapitre sont appelés à couvrir les frais de voyage, indemnités d'installation, frais de déménagement et indemnités journalières temporaires</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Du personnel supplémentaire prévu au tableau des effectifs de 1967,</li> <li>— Du personnel qui viendrait à cesser ses fonctions au cours de l'année 1967 (prévisions calculées pour quatre fonctionnaires),</li> <li>— Du personnel appelé en remplacement d'agents ayant cessé leurs fonctions.</li> </ul> |
| 30   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|      | 301    | Les crédits du chapitre XVIII « Dépenses non spécialement prévues » sont destinés à couvrir (après virement de crédit) toute dépense qui découlerait d'un éventuel changement dans la composition de la Cour.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|      | 302    | Crédits calculés sur la base d'une moyenne de 70 U.C. par voyage (les frais de voyage doivent être remboursés non seulement aux fonctionnaires, mais également aux membres de leur famille).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## COUR DE JUSTICE

## CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS (suite)

| Art. | Postes | Intitulé                                                                                  | U.C.         |              |               |
|------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                                           | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 31   |        | <i>Indemnités d'installation, de réinstallation et de mutation</i>                        |              |              |               |
|      | 311    | Membres de la Cour                                                                        | p.m.         | p.m.         | —             |
|      | 312    | Personnel                                                                                 | 11.200       | 12.000       | 7.956,54      |
|      |        | <i>Total de l'article 31</i>                                                              | 11.200       | 12.000       | 7.956,54      |
| 32   |        | <i>Frais de déménagement</i>                                                              |              |              |               |
|      | 321    | Membres de la Cour                                                                        | p.m.         | p.m.         | 3.102,16      |
|      | 322    | Personnel                                                                                 | 5.600        | 4.800        | 4.448,36      |
|      |        | <i>Total de l'article 32</i>                                                              | 5.600        | 4.800        | 7.550,52      |
| 33   |        | <i>Indemnités journalières temporaires</i>                                                |              |              |               |
|      | 331    | Membres de la Cour                                                                        | —            | —            | —             |
|      | 332    | Personnel                                                                                 | 10.800       | 12.960       | 5.394,50      |
|      |        | <i>Total de l'article 33</i>                                                              | 10.800       | 12.960       | 5.394,50      |
| 34   |        | <i>Indemnités en cas de mise en disponibilité, de retrait d'emploi et de licenciement</i> |              |              |               |
|      |        |                                                                                           | p.m.         | p.m.         | —             |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE III</i>                                                              | 28.600       | 30.760       | 21.294,74     |
|      |        |                                                                                           |              |              |               |
|      |        | <i>Total du titre I</i>                                                                   | 1.352.760    | 1.208.120    | 1.050.930,78  |

## COUR DE JUSTICE

**CHAPITRE III — INDEMNITÉS ET FRAIS RELATIFS A L'ENTRÉE EN FONCTIONS, A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS (suite)**

| Art.      | Postes     | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>31</b> |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|           | <b>311</b> | Voir commentaires du poste 301.                                                                                                                                                                                                                                                               |
|           | <b>312</b> | Les indemnités d'installation et de réinstallation s'élèvent à deux traitements de base mensuels pour les fonctionnaires qui ont la qualité de chef de famille et à un traitement de base mensuel pour les autres. Les crédits ont été calculés sur la base d'une dépense moyenne de 800 U.C. |
| <b>32</b> |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|           | <b>321</b> | Voir commentaires du poste 301.                                                                                                                                                                                                                                                               |
|           | <b>322</b> | Crédits calculés sur la base de 400 U.C. de frais moyens de déménagement.                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>33</b> |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|           | <b>332</b> | Les crédits sont calculés dans l'hypothèse que 10 agents reçoivent pendant neuf mois une indemnité journalière temporaire de 4 U.C.                                                                                                                                                           |

COUR DE JUSTICE

## TITRE II

## IMMEUBLES, MATÉRIEL ET DÉPENSES DIVERSES DE FONCTIONNEMENT

## CHAPITRE IV — IMMEUBLES

## CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUVELLEMENT

| Art. | Postes | Intitulé                                | U.C.         |              |               |
|------|--------|-----------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                         | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
|      |        | <i>CHAPITRE IV</i>                      |              |              |               |
| 40   |        | <i>Loyers</i>                           | 27.000       | 27.000       | 23.328,—      |
| 41   |        | <i>Assurances</i>                       | 500          | 500          | 446,40        |
| 42   |        | <i>Eau, gaz, électricité, chauffage</i> | 7.000        | 7.000        | 4.953,56      |
| 43   |        | <i>Nettoyage et entretien</i>           | 17.200       | 14.200       | 11.588,14     |
| 44   |        | <i>Aménagement des locaux</i>           | 3.000        | 3.000        | 185,64        |
| 45   |        | <i>Autres dépenses courantes</i>        | 2.000        | 2.000        | 1.506,06      |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE IV</i>             | 56.700       | 53.700       | 42.007,80     |
|      |        | <i>CHAPITRE V</i>                       |              |              |               |
| 50   |        | <i>Machines de bureau</i>               |              |              |               |
|      |        | <i>Renouvellement</i>                   | 1.000        | 1.000        | 872,96        |

## COUR DE JUSTICE

## TITRE II

## IMMEUBLES, MATÉRIEL ET DÉPENSES DIVERSES DE FONCTIONNEMENT

## CHAPITRE IV — IMMEUBLES

## CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUVELLEMENT

| Art.                                                                                                    | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                  |      |                                                                           |       |                                      |       |                                            |       |                                                                   |       |                                                                                                         |       |                                                             |     |                         |  |                                                                        |       |       |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------|---------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------|-------|--------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------|-----|-------------------------|--|------------------------------------------------------------------------|-------|-------|--------|
| 40                                                                                                      |        | Le loyer de l'immeuble occupé actuellement par la Cour de justice s'élève à 24.000 U.C. Le montant mis à charge de la Commission des présidents a été fixé à 600 U.C.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                  |      |                                                                           |       |                                      |       |                                            |       |                                                                   |       |                                                                                                         |       |                                                             |     |                         |  |                                                                        |       |       |        |
| 41                                                                                                      |        | Crédits calculés sur la base des contrats intervenus avec les compagnies d'assurances au cours des années précédentes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                  |      |                                                                           |       |                                      |       |                                            |       |                                                                   |       |                                                                                                         |       |                                                             |     |                         |  |                                                                        |       |       |        |
| 42                                                                                                      |        | <table><tr><td>Ont été prévus :</td><td>U.C.</td></tr><tr><td>— Pour la consommation d'eau et de gaz</td><td>600</td></tr><tr><td>— Pour la consommation d'électricité</td><td>2.400</td></tr><tr><td>— Pour le chauffage</td><td>4.000</td></tr><tr><td>Total</td><td>7.000</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Ont été prévus : | U.C. | — Pour la consommation d'eau et de gaz                                    | 600   | — Pour la consommation d'électricité | 2.400 | — Pour le chauffage                        | 4.000 | Total                                                             | 7.000 |                                                                                                         |       |                                                             |     |                         |  |                                                                        |       |       |        |
| Ont été prévus :                                                                                        | U.C.   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                  |      |                                                                           |       |                                      |       |                                            |       |                                                                   |       |                                                                                                         |       |                                                             |     |                         |  |                                                                        |       |       |        |
| — Pour la consommation d'eau et de gaz                                                                  | 600    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                  |      |                                                                           |       |                                      |       |                                            |       |                                                                   |       |                                                                                                         |       |                                                             |     |                         |  |                                                                        |       |       |        |
| — Pour la consommation d'électricité                                                                    | 2.400  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                  |      |                                                                           |       |                                      |       |                                            |       |                                                                   |       |                                                                                                         |       |                                                             |     |                         |  |                                                                        |       |       |        |
| — Pour le chauffage                                                                                     | 4.000  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                  |      |                                                                           |       |                                      |       |                                            |       |                                                                   |       |                                                                                                         |       |                                                             |     |                         |  |                                                                        |       |       |        |
| Total                                                                                                   | 7.000  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                  |      |                                                                           |       |                                      |       |                                            |       |                                                                   |       |                                                                                                         |       |                                                             |     |                         |  |                                                                        |       |       |        |
| 43                                                                                                      |        | <table><tr><td>Ont été prévus :</td><td></td></tr><tr><td>— Nettoyage des locaux (salaire des femmes de charge et charges sociales)</td><td>9.600</td></tr><tr><td>— Achat de produits d'entretien</td><td>1.000</td></tr><tr><td>— Nettoyage des vitres (entreprise privée)</td><td>1.000</td></tr><tr><td>— Lavage, blanchissage, nettoyage à sec (rideaux et essuie-mains)</td><td>1.400</td></tr><tr><td>— Réparations et fournitures concernant le bâtiment (entretien chauffage, électricité, plomberie, etc.)</td><td>1.400</td></tr><tr><td>— Entretien du chauffage, des ascenseurs et du monte-charge</td><td>800</td></tr><tr><td>— Peinture des locaux :</td><td></td></tr><tr><td>après huit années d'occupation, plusieurs locaux doivent être repeints</td><td>2.000</td></tr><tr><td>Total</td><td>17.200</td></tr></table> <p>L'augmentation couvre également la hausse des contrats d'entretien de nettoyage conclus avec les entreprises privées.</p> | Ont été prévus : |      | — Nettoyage des locaux (salaire des femmes de charge et charges sociales) | 9.600 | — Achat de produits d'entretien      | 1.000 | — Nettoyage des vitres (entreprise privée) | 1.000 | — Lavage, blanchissage, nettoyage à sec (rideaux et essuie-mains) | 1.400 | — Réparations et fournitures concernant le bâtiment (entretien chauffage, électricité, plomberie, etc.) | 1.400 | — Entretien du chauffage, des ascenseurs et du monte-charge | 800 | — Peinture des locaux : |  | après huit années d'occupation, plusieurs locaux doivent être repeints | 2.000 | Total | 17.200 |
| Ont été prévus :                                                                                        |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                  |      |                                                                           |       |                                      |       |                                            |       |                                                                   |       |                                                                                                         |       |                                                             |     |                         |  |                                                                        |       |       |        |
| — Nettoyage des locaux (salaire des femmes de charge et charges sociales)                               | 9.600  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                  |      |                                                                           |       |                                      |       |                                            |       |                                                                   |       |                                                                                                         |       |                                                             |     |                         |  |                                                                        |       |       |        |
| — Achat de produits d'entretien                                                                         | 1.000  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                  |      |                                                                           |       |                                      |       |                                            |       |                                                                   |       |                                                                                                         |       |                                                             |     |                         |  |                                                                        |       |       |        |
| — Nettoyage des vitres (entreprise privée)                                                              | 1.000  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                  |      |                                                                           |       |                                      |       |                                            |       |                                                                   |       |                                                                                                         |       |                                                             |     |                         |  |                                                                        |       |       |        |
| — Lavage, blanchissage, nettoyage à sec (rideaux et essuie-mains)                                       | 1.400  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                  |      |                                                                           |       |                                      |       |                                            |       |                                                                   |       |                                                                                                         |       |                                                             |     |                         |  |                                                                        |       |       |        |
| — Réparations et fournitures concernant le bâtiment (entretien chauffage, électricité, plomberie, etc.) | 1.400  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                  |      |                                                                           |       |                                      |       |                                            |       |                                                                   |       |                                                                                                         |       |                                                             |     |                         |  |                                                                        |       |       |        |
| — Entretien du chauffage, des ascenseurs et du monte-charge                                             | 800    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                  |      |                                                                           |       |                                      |       |                                            |       |                                                                   |       |                                                                                                         |       |                                                             |     |                         |  |                                                                        |       |       |        |
| — Peinture des locaux :                                                                                 |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                  |      |                                                                           |       |                                      |       |                                            |       |                                                                   |       |                                                                                                         |       |                                                             |     |                         |  |                                                                        |       |       |        |
| après huit années d'occupation, plusieurs locaux doivent être repeints                                  | 2.000  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                  |      |                                                                           |       |                                      |       |                                            |       |                                                                   |       |                                                                                                         |       |                                                             |     |                         |  |                                                                        |       |       |        |
| Total                                                                                                   | 17.200 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                  |      |                                                                           |       |                                      |       |                                            |       |                                                                   |       |                                                                                                         |       |                                                             |     |                         |  |                                                                        |       |       |        |
| 44                                                                                                      |        | Le crédit est destiné à couvrir les travaux d'aménagement de certains bureaux.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                  |      |                                                                           |       |                                      |       |                                            |       |                                                                   |       |                                                                                                         |       |                                                             |     |                         |  |                                                                        |       |       |        |
| 45                                                                                                      |        | Les crédits sont destinés à couvrir les frais de concierge (salaires et charges sociales), ainsi que les autres dépenses en matière d'immeubles et non spécialement prévues aux articles précédents telles que taxes de voirie, enlèvement d'ordures, pancartes, plaques de portes d'entrée, etc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                  |      |                                                                           |       |                                      |       |                                            |       |                                                                   |       |                                                                                                         |       |                                                             |     |                         |  |                                                                        |       |       |        |
| 50                                                                                                      |        | <p>Les crédits sont appelés à couvrir les frais de remplacement de quatre machines à écrire.</p> <p>Le produit de la vente des machines usagées prévu à l'article 40 des prévisions de recettes est évalué à 160 U.C.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                  |      |                                                                           |       |                                      |       |                                            |       |                                                                   |       |                                                                                                         |       |                                                             |     |                         |  |                                                                        |       |       |        |

## COUR DE JUSTICE

CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUVELLEMENT *(suite)*

| Art. | Postes | Intitulé                                    | U.C.         |              |               |
|------|--------|---------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                             | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 51   |        | <i>Mobilier</i>                             |              |              |               |
|      |        | Renouvellement                              | 600          | 600          | —             |
| 52   |        | <i>Matériel et installations techniques</i> |              |              |               |
|      |        | Renouvellement                              | 1.000        | 600          | —             |
| 53   |        | <i>Matériel de transport</i>                |              |              |               |
|      |        | Renouvellement                              | 10.800       | 10.000       | 7.695,34      |
| 54   |        | <i>Locations</i>                            |              |              |               |
|      | 541    | Machines de bureau                          | p.m.         | p.m.         | —             |
|      | 542    | Mobilier                                    | p.m.         | p.m.         | —             |
|      | 543    | Matériel et installations techniques        | 4.600        | 4.000        | 3.200,92      |
|      | 544    | Matériel de transport                       | 400          | 400          | 38,—          |
|      |        | <i>Total de l'article 54</i>                | 5.000        | 4.400        | 3.238,92      |
| 55   |        | <i>Entretien, utilisation et réparation</i> |              |              |               |
|      | 551    | Machines de bureau                          | 3.000        | 2.700        | 2.232,08      |
|      | 552    | Mobilier                                    | 600          | 600          | 184,92        |
|      | 553    | Matériel et installations techniques        | 1.800        | 1.600        | 1.139,62      |
|      | 554    | Matériel de transport                       | 17.800       | 17.000       | 13.198,30     |
|      |        | <i>Total de l'article 55</i>                | 23.200       | 21.900       | 16.754,92     |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE V</i>                  | 41.600       | 38.500       | 28.562,14     |
|      |        |                                             |              |              |               |

## COUR DE JUSTICE

CHAPITRE V — MOBILIER, MATÉRIEL, INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUELEMENT *(suite)*

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 51   |        | Crédits destinés au remplacement de mobilier détérioré dont la remise en état s'avère trop onéreuse.                                                                                                                                                                                                              |
| 52   |        | Crédits destinés à couvrir les frais de remplacement d'une machine de reproduction.                                                                                                                                                                                                                               |
| 53   |        | Il est prévu le renouvellement de trois voitures qui auront parcouru environ 100.000 km.<br>Le prix d'achat moyen par voiture s'établit à environ 4.000 U.C.<br>Il faut tenir compte également de la vente des anciens véhicules pour un prix moyen de vente d'environ 400 U.C. imputé en déduction des dépenses. |
| 54   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 543  |        | Les crédits sont destinés à couvrir les frais de location de l'installation téléphonique et d'une machine à photocopier.<br>L'augmentation des crédits résulte, d'une part, de l'extension complémentaire de l'installation et, d'autre part, d'une hausse des tarifs de location.                                |
| 544  |        | Crédit estimatif.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 55   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 551  |        | Les crédits sont destinés à couvrir les contrats d'entretien et les réparations de l'ensemble de nos machines de bureau (machines à écrire, à calculer, dictaphones).<br>L'augmentation des crédits correspond à la hausse des prix des contrats.                                                                 |
| 552  |        | Crédit estimatif.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 553  |        | Les crédits sont destinés à couvrir l'entretien du matériel technique : les appareils de reproduction, l'installation téléphonique, les installations d'interprétation et la machine comptable. L'accroissement des dépenses résulte de l'augmentation des tarifs et contrats.                                    |
| 554  |        | Les crédits sont destinés à couvrir les frais d'entretien, de réparation, de garage et d'assurances pour onze voitures. Les crédits ont dû être augmentés afin de tenir compte de l'augmentation des contrats d'assurances.                                                                                       |

## COUR DE JUSTICE

## CHAPITRE VI — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT

| Art. | Postes | Intitulé                                                                                     | U.C.         |              |               |
|------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                                              | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 60   |        | <i>CHAPITRE VI</i>                                                                           |              |              |               |
|      |        | <i>Papeterie et fournitures</i>                                                              |              |              |               |
|      | 601    | Papeterie et fournitures                                                                     | 22.000       | 20.800       | 19.694,28     |
|      | 602    | Abonnements, journaux, périodiques                                                           | 6.600        | 6.600        | 4.854,68      |
|      | 603    | Frais de bibliothèque                                                                        | 14.000       | 12.400       | 13.226,68     |
|      |        | <i>Total de l'article 60</i>                                                                 | 42.600       | 39.800       | 37.775,64     |
| 61   |        | <i>Affranchissement, télécommunications et frais de port</i>                                 |              |              |               |
|      | 611    | Affranchissement et frais de port                                                            | 4.400        | 4.400        | 2.522,36      |
|      | 612    | Téléphone, télégraphe, télex                                                                 | 8.000        | 8.000        | 5.669,18      |
|      |        | <i>Total de l'article 61</i>                                                                 | 12.400       | 12.400       | 8.191,54      |
| 62   |        | <i>Dépenses diverses de fonctionnement</i>                                                   |              |              |               |
|      | 621    | Frais divers de recrutement du personnel                                                     | 4.000        | 3.000        | 4.952,14      |
|      | 622    | Frais bancaires                                                                              | 100          | 100          | 1,26          |
|      | 623    | Frais de justice                                                                             | —            | —            | —             |
|      | 624    | Travaux de traduction, de dactylographie et autres travaux analogues à confier à l'extérieur | 8.000        | 8.000        | 6.759,—       |
|      | 625    | Tenues de service                                                                            | 4.000        | 4.000        | 3.155,44      |
|      | 626    | Frais divers de réunions internes                                                            | 700          | 500          | 486,96        |
|      | 627    | Déménagement de services                                                                     | 200          | 200          | 102,80        |
|      | 628    | Cours de langues                                                                             | 1.200        | p.m.         | 565,—         |
|      | 629    | Menues dépenses                                                                              | 600          | 600          | 421,94        |
|      |        | <i>Total de l'article 62</i>                                                                 | 18.800       | 16.400       | 16.444,54     |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE VI</i>                                                                  | 73.800       | 68.600       | 62.411,72     |

## COUR DE JUSTICE

## CHAPITRE VI — DÉPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 60   | 601    | Le crédit a été calculé sur la base des dépenses du premier semestre 1966.<br>L'augmentation de 1.200 U.C. résulte :<br>— De l'activité accrue des services et, notamment, de l'atelier de reproduction,<br>— De la hausse des prix du papier et autres fournitures de bureau. |
|      | 602    | Les crédits couvrent les abonnements à différents quotidiens, périodiques et publications.                                                                                                                                                                                     |
|      | 603    | Les raisons de l'augmentation sont les suivantes :<br>a) Augmentation du prix des livres,<br>b) Le nombre croissant de publications juridiques pouvant intéresser la Cour,<br>c) Les crédits couvrent également les frais de reliures et les frais accessoires.                |
| 61   |        | Une reconduction des crédits de cet article est nécessaire pour tenir compte des augmentations déjà constatées depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1966.                                                                                                                         |
| 62   | 621    | Crédits destinés à couvrir les frais relatifs à l'organisation de concours pour les postes à pourvoir (annonces et frais de convocation). Par suite des difficultés de recrutement une augmentation des crédits s'avère indispensable.                                         |
|      | 622    | Commissions, agios et frais divers éventuels, les intérêts de banque, évalués à 1.800 U.C. sont repris à l'état des recettes.                                                                                                                                                  |
|      | 624    | Crédits destinés à couvrir les travaux de traduction confiés aux experts-linguistes correspondants.                                                                                                                                                                            |
|      | 625    | Il est prévu de renouveler :<br>— Les tenues de service pour les huissiers audienciers, huissiers et chauffeurs.<br>— L'équipement de travail pour le personnel de la reproduction et les chauffeurs.                                                                          |
|      | 626    | Fournitures diverses pour réunions.                                                                                                                                                                                                                                            |
|      | 627    | Déménagements nécessités par les besoins des services.                                                                                                                                                                                                                         |
|      | 628    | Le nouveau crédit représente la contribution forfaitaire de la Cour au financement des cours de langues et de formation organisés par la Haute Autorité (forfait de 20 U.C. par participant).                                                                                  |
|      | 629    | Autres dépenses de fonctionnement non spécialement prévues aux articles précédents.                                                                                                                                                                                            |

## COUR DE JUSTICE

## CHAPITRE VII — DÉPENSES DE REPRÉSENTATION ET POUR RÉCEPTIONS

## CHAPITRE VIII — DÉPENSES RELATIVES AUX MISSIONS ET AUX DÉPLACEMENTS

## CHAPITRE IX — FRAIS DE RÉUNIONS, CONVOCATIONS, STAGES

| Art. | Postes | Intitulé                                                                               | U.C.         |              |               |
|------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                                        | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 70   |        | <i>CHAPITRE VII</i>                                                                    |              |              |               |
|      |        | <i>Frais de réception et de représentation</i>                                         |              |              |               |
|      | 701    | Indemnités forfaitaires de fonctions                                                   | p.m.         | p.m.         | —             |
|      | 702    | Frais de réception et de représentation                                                | 2.200        | 2.000        | 1.983,14      |
|      |        | <i>Total de l'article 70</i>                                                           | 2.200        | 2.000        | 1.983,14      |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE VII</i>                                                           | 2.200        | 2.000        | 1.983,14      |
| 80   |        | <i>CHAPITRE VIII</i>                                                                   |              |              |               |
|      |        | <i>Frais de mission et de déplacement</i>                                              |              |              |               |
|      | 801    | Membres de la Cour                                                                     | 6.000        | 6.000        | 2.319,56      |
|      | 802    | Personnel                                                                              | 7.700        | 7.000        | 7.618,48      |
|      | 803    | Indemnités forfaitaires de déplacement                                                 | 720          | 720          | 720,—         |
|      | 804    | Équipements spéciaux pour mission                                                      | —            | —            | —             |
|      |        | <i>Total de l'article 80</i>                                                           | 14.420       | 13.720       | 10.658,04     |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE VIII</i>                                                          | 14.420       | 13.720       | 10.658,04     |
| 90   |        | <i>CHAPITRE IX</i>                                                                     |              |              |               |
|      |        | <i>Frais de voyage et de séjour pour réunions et convocations en général — Comités</i> |              |              |               |
|      | 901    | Réunions et convocations en général                                                    | 1.240        | 1.240        | —             |
|      | 902    | Comités                                                                                | p.m.         | p.m.         | —             |
|      |        | <i>Total de l'article 90</i>                                                           | 1.240        | 1.240        | —             |
| 91   |        | <i>Conférences et congrès</i>                                                          | 7.000        | 2.000        | 1.461,98      |

## COUR DE JUSTICE

## CHAPITRE VII — DÉPENSES DE REPRÉSENTATION ET POUR RÉCEPTIONS

## CHAPITRE VIII — DÉPENSES RELATIVES AUX MISSIONS ET AUX DÉPLACEMENTS

## CHAPITRE IX — FRAIS DE RÉUNIONS, CONVOCATIONS, STAGES

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                           |
|------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 70   |        | Une légère augmentation est demandée afin de tenir compte de la hausse des prix intervenue dans ce secteur.                                                                                            |
| 80   |        |                                                                                                                                                                                                        |
|      | 802    | Le crédit a été calculé sur la base des dépenses effectives de l'exercice 1965.<br>L'augmentation résulte notamment de l'ajustement des indemnités de séjour à partir du 1 <sup>er</sup> janvier 1965. |
| 91   |        | Le développement du travail spécifique de la Cour demande d'avoir des contacts, notamment, des réunions, avec les instances nationales compétentes.                                                    |

## COUR DE JUSTICE

CHAPITRE IX — FRAIS DE RÉUNIONS, CONVOCATIONS, STAGES (*suite*)

## CHAPITRE X — DÉPENSES DE PUBLICATIONS ET DE VULGARISATION

## CHAPITRE XI — DÉPENSES DE SERVICE SOCIAL

| Art. | Postes | Intitulé                                                                 | U.C.         |              |               |
|------|--------|--------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                          | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 92   |        | <i>Stages</i>                                                            | 4.000        | p.m.         | —             |
| 93   |        | <i>Honoraires d'experts, frais de recherches, d'études et d'enquêtes</i> | 500          | 500          | —             |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE IX</i>                                              | 12.740       | 3.740        | 1.461,98      |
|      |        | <i>CHAPITRE X</i>                                                        |              |              |               |
| 100  |        | <i>Publications</i>                                                      | 70.000       | 64.000       | 68.586,26     |
| 101  |        | <i>Journal officiel</i>                                                  | 15.000       | 15.000       | 12.675,90     |
| 102  |        | <i>Dépenses de vulgarisation</i>                                         | p.m.         | p.m.         | —             |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE X</i>                                               | 85.000       | 79.000       | 81.262,16     |
|      |        | <i>CHAPITRE XI</i>                                                       |              |              |               |
| 110  |        | <i>Secours extraordinaires</i>                                           | 1.000        | 1.000        | 300,—         |
| 111  |        | <i>Foyers et cercles du personnel</i>                                    | 1.000        | 400          | —             |
| 112  |        | <i>Mess et cantines</i>                                                  | 3.400        | 3.400        | 2.886,52      |

## COUR DE JUSTICE

## CHAPITRE IX — FRAIS DE RÉUNIONS, CONVOCATIONS, STAGES (suite)

## CHAPITRE X — DÉPENSES DE PUBLICATIONS ET DE VULGARISATION

## CHAPITRE XI — DÉPENSES DE SERVICE SOCIAL

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 92   |        | Vu les difficultés de recrutement d'experts linguistes il est prévu d'organiser au service linguistique des stages de formation d'une durée de trois à six mois pour les étudiants sortant ou fréquentant des facultés ou des écoles spécialisées. Ces stagiaires, environ un par langue, bénéficient du remboursement de leurs frais de déplacement à Luxembourg et d'une indemnité forfaitaire mensuelle (140 ou 180 U.C.). |
| 100  |        | Par suite de l'activité accrue de la Cour de justice les crédits destinés à couvrir les dépenses de publication du 13 <sup>e</sup> volume du Recueil de la jurisprudence et d'autres publications (bibliographies et ouvrages à caractère juridique) ont augmenté. Cette augmentation tient compte également d'une légère hausse des frais d'impression.                                                                      |
| 101  |        | Les crédits sont destinés à couvrir les frais d'insertion au Journal officiel.<br>Le produit de la vente des publications et du Journal officiel prévu à l'article 31 des prévisions des recettes est évalué à 9.000 U.C.                                                                                                                                                                                                     |
| 110  |        | Le crédit est estimatif.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 111  |        | Le crédit permet d'accorder une aide financière aux projets visant à favoriser les contacts sociaux entre les fonctionnaires.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 112  |        | Le crédit se décompose comme suit : <div style="float: right; text-align: right;"> U.C.<br/> 3.000<br/> 400 </div> <div style="clear: both;"></div> — Salaire des deux gérantes et charges sociales<br>— Renouvellement et entretien du mobilier et du matériel                                                                                                                                                               |
|      |        | Total 3.400                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## COUR DE JUSTICE

CHAPITRE XI — DÉPENSES DE SERVICE SOCIAL (*suite*)

## CHAPITRE XII — DÉPENSES DE PREMIÈRE INSTALLATION ET D'ÉQUIPEMENT

## CHAPITRE XIII — DÉPENSES D'INVESTISSEMENT IMMOBILIER

| Art. | Postes | Intitulé                                    | U.C.         |              |               |
|------|--------|---------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                             | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
| 113  |        | <i>Dispensaires</i>                         | 2.000        | 1.400        | 1.192,44      |
| 114  |        | <i>Autres interventions</i>                 | 1.950        | p.m.         | —             |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE XI</i>                 | 9.350        | 6.200        | 4.378,96      |
|      |        | <i>CHAPITRE XII</i>                         |              |              |               |
| 120  |        | <i>Machines de bureau</i>                   | 1.600        | 1.000        | 678,—         |
| 121  |        | <i>Mobilier</i>                             | 4.000        | 4.000        | 3.921,90      |
| 122  |        | <i>Matériel et installations techniques</i> | 10.000       | 2.000        | 1.170,34      |
| 123  |        | <i>Matériel de transport</i>                | p.m.         | p.m.         | —             |
| 124  |        | <i>Fonds de bibliothèques</i>               | p.m.         | p.m.         | —             |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE XII</i>                | 15.600       | 7.000        | 5.770,24      |
|      |        | <i>CHAPITRE XIII</i>                        |              |              |               |
| 130  |        | <i>Acquisition d'immeubles</i>              | p.m.         | p.m.         | —             |
| 131  |        | <i>Construction d'immeubles</i>             | p.m.         | p.m.         | —             |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE XIII</i>               | p.m.         | p.m.         | —             |

## COUR DE JUSTICE

CHAPITRE XI — DÉPENSES DE SERVICE SOCIAL *(suite)*

## CHAPITRE XII — DÉPENSES DE PREMIÈRE INSTALLATION ET D'ÉQUIPEMENT

## CHAPITRE XIII — DÉPENSES D'INVESTISSEMENT IMMOBILIER

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 113  |        | <p>Le crédit est destiné à couvrir :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>— Les frais d'achat et de renouvellement d'une partie de matériel du dispensaire,</li><li>— Les frais d'examen médical du personnel,</li><li>— L'acquisition de médicaments destinés au dispensaire,</li><li>— La quote-part au contrat passé avec le médecin-conseil,</li><li>— Une participation aux frais d'une pouponnière pour les enfants des agents de la Cour.</li></ul> |
| 114  |        | <p>Le crédit est destiné à couvrir les interventions de la Cour dans les dépenses résultant d'activités sociales, culturelles et sportives.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 120  |        | <p>Le crédit prévu est destiné à l'achat de :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>— 2 machines à écrire,</li><li>— 2 dictaphones,</li><li>— 1 machine à calculer.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 121  |        | <p>Le crédit est destiné à l'achat de mobilier pour les nouveaux postes de travail.</p> <p>Une prévision est faite également pour l'achat de mobilier complémentaire destiné aux bureaux des membres de la Cour et des différents services.</p>                                                                                                                                                                                                                 |
| 122  |        | <p>Il est prévu d'acheter une assembleuse pour l'atelier de reproduction.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |



## COUR DE JUSTICE

## CHAPITRE XVIII — DÉPENSES NON SPÉCIALEMENT PRÉVUES

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 180  |        | <p>Ce crédit est prévu en cas de changement dans la composition de la Cour et dans le cas d'une nomination de « rapporteurs adjoints » (voir commentaires du chapitre III — postes 301, 311 et 321).</p> <p>L'année 1967 est une année où les mandats de 4 membres de la Cour viendront à échéance.</p> |

## COUR DE JUSTICE

**TITRE III**  
**DÉPENSES COMMUNES A PLUSIEURS COMMUNAUTÉS**  
**OU INSTITUTIONS**

**CHAPITRE XX — COMMISSION DE CONTRÔLE****CHAPITRE XXV — AUTRES DÉPENSES COMMUNES****CHAPITRE XXVI — DÉPENSES FONCTIONNELLES DE LA COUR DE JUSTICE**

| Art. | Postes | Intitulé                                                         | U.C.             |                  |                     |
|------|--------|------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|---------------------|
|      |        |                                                                  | Crédits 1967     | Crédits 1966     | Dépenses 1965       |
| 200  |        | <i>CHAPITRE XX</i>                                               |                  |                  |                     |
|      |        | <i>Commission de contrôle</i>                                    | p.m.             | p.m.             | —                   |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE XX</i>                                      | p.m.             | p.m.             | —                   |
| 253  |        | <i>CHAPITRE XXV</i>                                              |                  |                  |                     |
|      |        | <i>Service d'interprétation</i>                                  | p.m.             | p.m.             | —                   |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE XXV</i>                                     | p.m.             | p.m.             | —                   |
| 260  |        | <i>CHAPITRE XXVI</i>                                             |                  |                  |                     |
|      |        | <i>Frais judiciaires</i>                                         | 10.000           | 10.000           | 14,34               |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE XXVI</i>                                    | 10.000           | 10.000           | 14,34               |
|      |        | <b>Total du titre III</b>                                        | <b>10.000</b>    | <b>10.000</b>    | <b>14,34</b>        |
|      |        | <b>TOTAL GÉNÉRAL DES DÉPENSES A CHARGE DES TROIS COMMUNAUTÉS</b> | <b>1.682.170</b> | <b>1.498.580</b> | <b>1.289.441,30</b> |

COUR DE JUSTICE

**TITRE III**  
**DÉPENSES COMMUNES A PLUSIEURS COMMUNAUTÉS**  
**OU INSTITUTIONS**

**CHAPITRE XX — COMMISSION DE CONTRÔLE****CHAPITRE XXV — AUTRES DÉPENSES COMMUNES****CHAPITRE XXVI — DÉPENSES FONCTIONNELLES DE LA COUR DE JUSTICE**

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 253  |        | Actuellement les interprètes sont mis à notre disposition par le service d'interprétation de la Haute Autorité. Le crédit est destiné à couvrir le paiement du forfait de 64 U.C., demandé par journée d'interprétation, est prévu à l'article 24 « Autres agents ».                                                                                                                                                                                                                                  |
| 260  |        | Il n'est pas possible de faire une évaluation précise du montant de cet article. Le crédit des exercices antérieurs doit, toutefois, être rétabli, afin de permettre le fonctionnement normal de la justice pour tous les cas d'admission à l'assistance judiciaire et pour tous les frais de témoins et d'experts, pour ceux des descentes sur les lieux et des commissions rogatoires, pour les honoraires d'avocats et d'autres frais, qui devront être mis éventuellement à la charge de la Cour. |

## COUR DE JUSTICE

## CHAPITRE XXX — DÉPENSES A LA CHARGE EXCLUSIVE DE LA C.E.C.A.

| Art. | Postes | Intitulé                                                                     | U.C.         |              |               |
|------|--------|------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|---------------|
|      |        |                                                                              | Crédits 1967 | Crédits 1966 | Dépenses 1965 |
|      |        | <i>CHAPITRE XXX</i>                                                          |              |              |               |
| 300  |        | <i>Commission des présidents</i>                                             |              |              |               |
|      | 3001   | Dépenses du personnel                                                        | 14.800       | 13.400       | 11.563,28     |
|      | 3002   | Indemnité de mise en disponibilité                                           | 5.800        | 11.600       | 11.563,68     |
|      | 3003   | Indemnité de réinstallation, frais de voyage et frais de déménagement        | —            | —            | 860,—         |
|      | 3004   | Frais généraux                                                               | 5.000        | 5.000        | 3.504,44      |
|      | 3005   | Dépenses directement ordonnées par la Commission des présidents              | 4.000        | 4.000        | 940,60        |
|      |        | <i>Total de l'article 300</i>                                                | 29.600       | 34.000       | 28.432,—      |
| 301  |        | <i>Dépenses concernant les membres sortants de la Cour C.E.C.A.</i>          |              |              |               |
|      | 3011   | Indemnité transitoire                                                        | —            | p.m.         | —             |
|      | 3012   | Pensions                                                                     | 8.000        | 8.000        | 6.000,—       |
|      |        | <i>Total de l'article 301</i>                                                | 8.000        | 8.000        | 6.000,—       |
| 302  |        | <i>Autres dépenses</i>                                                       | —            | —            | —             |
| 303  |        | <i>Commissaire aux comptes de la C.E.C.A.</i>                                | p.m.         | p.m.         | —             |
| 304  |        | <i>Frais de voyage et de séjour pour sessions et réunions de la C.E.C.A.</i> | p.m.         | p.m.         | —             |
|      |        | <i>TOTAL DU CHAPITRE XXX</i>                                                 | 37.600       | 42.000       | 34.432,—      |

## COUR DE JUSTICE

## CHAPITRE XXX — DÉPENSES A LA CHARGE EXCLUSIVE DE LA C.E.C.A.

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                        |
|------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 300  |        |                                                                                                                                                                                                                                                     |
|      | 3001   | Les crédits ont été augmentés de 10 % environ pour tenir compte de l'application du nouveau coefficient correcteur et de l'avancement d'échelon biennal.                                                                                            |
|      | 3002   | Après deux ans de disponibilité, l'indemnité, allouée à un agent mis en disponibilité, est réduite de moitié.                                                                                                                                       |
|      | 3004   | Le secrétariat de la Commission des présidents étant installé dans les locaux de la Cour de justice et utilisant certains de ses services, une quote-part de 5 % des frais généraux globaux est portée à la charge de la Commission des présidents. |
| 301  |        |                                                                                                                                                                                                                                                     |
|      | 3012   | Pension pour un ancien membre de la Cour C.E.C.A.                                                                                                                                                                                                   |



## COUR DE JUSTICE

## CHAPITRE XXXI — DÉPENSES A LA CHARGE EXCLUSIVE DE LA C.E.E.A.

## CHAPITRE XXXII — DÉPENSES A LA CHARGE EXCLUSIVE DE LA C.E.E.

| Art. | Postes | Commentaires                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 310  |        | Le crédit est destiné à couvrir les frais d'éventuelles réunions, ainsi que les autres frais administratifs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 320  |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|      | 3201   | Crédit évaluatif et calculé sur la base des dépenses effectuées à l'occasion d'une réunion préliminaire tenue en 1964. Conformément à l'article 25 de la « décision n° 3/64 arrêtant le statut de la Cour arbitrale » et à l'article 3 du « protocole n° 6 relatif aux frais de fonctionnement des institutions de l'association » les frais de voyage et de séjour des membres de la Cour arbitrale sont <i>pris en charge par moitié par la C.E.E.</i> et par moitié par les États associés. |
|      | 3202   | Suivant l'article 3 du protocole susmentionné les dépenses afférentes au greffe de la Cour arbitrale, à l'instruction des différends et à l'organisation matérielle des audiences (local, personnel, interprétation et traduction, etc.) sont supportées intégralement par la C.E.E.                                                                                                                                                                                                           |

## C

**EFFECTIFS**

Le nombre d'agents qui peuvent être rémunérés au cours de l'exercice 1967 à l'aide des crédits de personnel est limité aux chiffres suivants :

| Institutions                           | Emplois permanents | Emplois temporaires |
|----------------------------------------|--------------------|---------------------|
| Assemblée. . . . .                     | 483                | 31                  |
| Conseils. . . . .                      | 520                | 17                  |
| Comité économique et social . . . . .  | 110                | —                   |
| Commission de contrôle . . . . .       | 14                 | —                   |
| Commission C.E.E.A. . . . .            | 792                | 5                   |
| Service juridique . . . . .            | 133                | —                   |
| Office statistique . . . . .           | 227                | —                   |
| Service commun d'information . . . . . | 119                | —                   |
| Cour de justice. . . . .               | 107                | —                   |

La répartition par catégorie et par grade de ces agents devra être maintenue dans les limites des tableaux d'effectifs suivants :

## Section I — Assemblée

| Catégorie et grade   | Emplois permanents | Emplois temporaires |
|----------------------|--------------------|---------------------|
| H. C.                | 1                  |                     |
| A 1                  | 4                  | —                   |
| A 2                  | 7                  | 1                   |
| A 3                  | 21                 | 4 <sup>(a)</sup>    |
| A 4                  | 17                 | 6 <sup>(a)</sup>    |
| A 5                  | 20                 | —                   |
| A 6                  | 3                  | 1 <sup>(a)</sup>    |
| A 7                  | 5                  | —                   |
| A 8                  | —                  | —                   |
| <i>Total</i>         | <i>77</i>          | <i>12</i>           |
| B 1                  | 5                  | —                   |
| B 2                  | 13                 | —                   |
| B 3                  | 14                 | 2                   |
| B 4                  | 23                 | 1                   |
| B 5                  | 3                  | —                   |
| <i>Total</i>         | <i>58</i>          | <i>3</i>            |
| C 1                  | 61                 | 4 <sup>(a)</sup>    |
| C 2                  | 62                 | 9 <sup>(b)</sup>    |
| C 3                  | 83                 | 2                   |
| C 4                  | 16                 | —                   |
| C 5                  | —                  | —                   |
| <i>Total</i>         | <i>222</i>         | <i>15</i>           |
| D 1                  | 10                 | —                   |
| D 2                  | 12                 | 1                   |
| D 3                  | 5                  | —                   |
| D 4                  | —                  | —                   |
| <i>Total</i>         | <i>27</i>          | <i>1</i>            |
| LA 3                 | 2                  | —                   |
| LA 4                 | 4                  | —                   |
| LA 4 }               | 12                 | —                   |
| LA 5 }               | 17                 | —                   |
| LA 5 }               | 31                 | —                   |
| LA 6 }               | 21                 | —                   |
| LA 7 }               | 11                 | —                   |
| LA 8                 | —                  | —                   |
| <i>Total</i>         | <i>98</i>          | <i>—</i>            |
| <b>Total général</b> | <b>483</b>         | <b>31</b>           |

(<sup>a</sup>) Personnel des groupes politiques.  
(<sup>b</sup>) Dont 7 postes pour les groupes politiques.

## Section II — Conseils

| Catégorie et grade   | Conseils              |                        | Comité économique<br>et social | Commission<br>de contrôle |
|----------------------|-----------------------|------------------------|--------------------------------|---------------------------|
|                      | Emplois<br>permanents | Emplois<br>temporaires | Emplois<br>permanents          | Emplois<br>permanents     |
| H.C.                 | 1                     |                        |                                |                           |
| A 1                  | 5                     | —                      | 1                              | —                         |
| A 2                  | 7 <sup>(a)</sup>      | —                      | —                              | —                         |
| A 3                  | 16 <sup>(b)</sup>     | —                      | 3                              | 1                         |
| A 4                  | 20                    | —                      | 1                              | 2                         |
| A 5                  | 13                    | —                      | 6 <sup>(c)</sup>               | 2                         |
| A 6                  | 16                    | —                      | 4                              | —                         |
| A 7                  | 15                    | 2                      | 4                              | —                         |
| A 8                  | —                     | —                      | —                              | —                         |
| <i>Total</i>         | <i>92</i>             | <i>2</i>               | <i>19</i>                      | <i>5</i>                  |
| B 1                  | 10                    | —                      | 1                              | 3                         |
| B 2                  | 13                    | —                      | 3                              | 2                         |
| B 3                  | 19                    | —                      | 4                              | 1                         |
| B 4                  | 2                     | —                      | 5                              | —                         |
| B 5                  | 2                     | —                      | 1                              | —                         |
| <i>Total</i>         | <i>46</i>             | <i>—</i>               | <i>14</i>                      | <i>6</i>                  |
| C 1                  | 48                    | —                      | 5                              | 1                         |
| C 2                  | 71                    | 2                      | 9                              | 1                         |
| C 3                  | 105                   | 4                      | 19 <sup>(c)</sup>              | —                         |
| C 4                  | 18                    | 2                      | 9                              | 1                         |
| C 5                  | 10                    | —                      | 4                              | —                         |
| <i>Total</i>         | <i>252</i>            | <i>8</i>               | <i>46</i>                      | <i>3</i>                  |
| D 1                  | 7                     | —                      | 4                              | —                         |
| D 2                  | 12                    | 2                      | 4                              | —                         |
| D 3                  | 17                    | 3                      | 3                              | —                         |
| D 4                  | —                     | —                      | —                              | —                         |
| <i>Total</i>         | <i>36</i>             | <i>5</i>               | <i>11</i>                      | <i>—</i>                  |
| LA 3                 | 1                     | —                      | —                              | —                         |
| LA 4                 | 5                     | —                      | 1                              | —                         |
| LA 4 }               | 8                     | —                      | —                              | —                         |
| LA 5 }               | 19                    | 1                      | 4                              | —                         |
| LA 5 }               | 13                    | 1                      | —                              | —                         |
| LA 6 }               | 27                    | —                      | 6                              | —                         |
| LA 7 }               | 20                    | —                      | 8                              | —                         |
| LA 8                 | —                     | —                      | 1                              | —                         |
| <i>Total</i>         | <i>93</i>             | <i>2</i>               | <i>20</i>                      | <i>—</i>                  |
| <b>Total général</b> | <b>520</b>            | <b>17</b>              | <b>110</b>                     | <b>14</b>                 |

<sup>(a)</sup> Dont trois agents de grade A 1 à titre personnel.  
<sup>(b)</sup> Dont un agent de grade A 2 à titre personnel.  
<sup>(c)</sup> Dont un emploi affecté au secrétariat du président.

## Section III — Commission de la C.E.E.A.

| Catégorie et grade | Ensemble des effectifs de la Commission y compris les agents détachés à l'Agence d'approvisionnement |             | Emplois permanents relevant de l'Agence d'approvisionnement |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------|
|                    | Emplois                                                                                              |             |                                                             |
|                    | Permanents                                                                                           | Temporaires |                                                             |
| A 1                | 9                                                                                                    | —           | —                                                           |
| A 2                | 17                                                                                                   | 3           | 1                                                           |
| A 3                | 35                                                                                                   | 1           | —                                                           |
| A 4                | 34                                                                                                   | 1           | 2                                                           |
| A 5                | 40                                                                                                   | —           | 1                                                           |
| A 6                | 32                                                                                                   | —           | —                                                           |
| A 7                | 9                                                                                                    | —           | —                                                           |
| A 8                | —                                                                                                    | —           | —                                                           |
| Total              | 176                                                                                                  | 5           | 4                                                           |
| B 1                | 29                                                                                                   | —           | —                                                           |
| B 2                | 31                                                                                                   | —           | 1                                                           |
| B 3                | 54                                                                                                   | —           | —                                                           |
| B 4                | 33                                                                                                   | —           | 1                                                           |
| B 5                | 7                                                                                                    | —           | —                                                           |
| Total              | 154                                                                                                  | —           | 2                                                           |
| C 1                | 55                                                                                                   | —           | 1                                                           |
| C 2                | 97                                                                                                   | —           | 1                                                           |
| C 3                | 174                                                                                                  | —           | 1                                                           |
| C 4                | 13                                                                                                   | —           | —                                                           |
| C 5                | —                                                                                                    | —           | —                                                           |
| Total              | 339                                                                                                  | —           | 3                                                           |
| D 1                | 28                                                                                                   | —           | —                                                           |
| D 2                | 25                                                                                                   | —           | —                                                           |
| D 3                | 10                                                                                                   | —           | —                                                           |
| D 4                | —                                                                                                    | —           | —                                                           |
| Total              | 63                                                                                                   | —           | —                                                           |
| LA 3               | 1                                                                                                    | —           | —                                                           |
| LA 4               | 6                                                                                                    | —           | —                                                           |
| LA 4               | 6                                                                                                    | —           | —                                                           |
| LA 5               | 8                                                                                                    | —           | —                                                           |
| LA 5               | 18                                                                                                   | —           | —                                                           |
| LA 6               | 17                                                                                                   | —           | —                                                           |
| LA 7               | 4                                                                                                    | —           | —                                                           |
| LA 8               | —                                                                                                    | —           | —                                                           |
| Total              | 60                                                                                                   | —           | —                                                           |
| Total général      | 792                                                                                                  | 5           | 9                                                           |

Les agents qui occupent les postes de l'Agence sont mis à la disposition de celle-ci par la Commission par voie de détachement, en application de l'article 37 du statut des fonctionnaires.

## Annexe I — Service juridique

| Service juridique    |                      |                   |           |                   |
|----------------------|----------------------|-------------------|-----------|-------------------|
| Catégorie et grade   | Effectifs permanents |                   |           | Total             |
|                      | C.E.C.A.             | C.E.E.            | C.E.E.A.  |                   |
| A 1                  | 1                    | 1                 | 1         | 3                 |
| A 2                  | 5                    | 2 <sup>(a)</sup>  | 1         | 8 <sup>(a)</sup>  |
| A 3                  | 7                    | 10 <sup>(b)</sup> | 4         | 21 <sup>(b)</sup> |
| A 4                  | 2                    | 6                 | 2         | 10                |
| A 5                  | 2                    | 6                 | 4         | 12                |
| A 6                  | 1                    | 7                 | 1         | 9                 |
| A 7                  | —                    | 2                 | —         | 2                 |
| A 8                  | —                    | —                 | —         | —                 |
| <i>Total</i>         | <i>18</i>            | <i>34</i>         | <i>13</i> | <i>65</i>         |
| B 1                  | 1                    | —                 | —         | 1                 |
| B 2                  | 1                    | 2                 | 1         | 4                 |
| B 3                  | —                    | 2                 | —         | 2                 |
| B 4                  | —                    | 1                 | 1         | 2                 |
| B 5                  | —                    | —                 | 1         | 1                 |
| <i>Total</i>         | <i>2</i>             | <i>5</i>          | <i>3</i>  | <i>10</i>         |
| C 1                  | 7                    | 2                 | 1         | 10                |
| C 2                  | 4                    | 8                 | 3         | 15                |
| C 3                  | 4                    | 10                | 4         | 18                |
| C 4                  | 1                    | 3                 | 2         | 6                 |
| C 5                  | —                    | —                 | —         | —                 |
| <i>Total</i>         | <i>16</i>            | <i>23</i>         | <i>10</i> | <i>49</i>         |
| LA 4 }               | —                    | 1                 | 1         | 2                 |
| LA 5 }               | —                    | 7                 | —         | 7                 |
| <i>Total</i>         | <i>—</i>             | <i>8</i>          | <i>1</i>  | <i>9</i>          |
| <b>Total général</b> | <b>36</b>            | <b>70</b>         | <b>27</b> | <b>133</b>        |

(<sup>a</sup>) Dont un agent de grade A 1 à titre personnel.  
 (<sup>b</sup>) Dont deux agents de grade A 2 à titre personnel.

## Annexe II — Office statistique

| Office statistique   |           |                  |          |            |
|----------------------|-----------|------------------|----------|------------|
| Effectifs permanents |           |                  |          | Total      |
| Catégorie et grade   | C.E.C.A.  | C.E.E.           | C.E.E.A. |            |
| A 1                  | 1         | —                | —        | 1          |
| A 2                  | 3         | 3                | —        | 6          |
| A 3                  | 7         | 8                | 1        | 16         |
| A 4                  | 1         | 7 <sup>(*)</sup> | 1        | 9          |
| A 5                  | 4         | 17               | 2        | 23         |
| A 6                  | 3         | 16               | —        | 19         |
| A 7                  | 2         | 15               | —        | 15         |
| A 8                  |           | —                | —        | 2          |
| <i>Total</i>         | 21        | 66               | 4        | 91         |
| B 1                  | 7         | 9                | —        | 16         |
| B 2                  | 4         | 14               | 2        | 20         |
| B 3                  | 5         | 21               | 1        | 27         |
| B 4                  | 4         | 3                | —        | 7          |
| B 5                  | —         | 6                | —        | 6          |
| <i>Total</i>         | 20        | 53               | 3        | 76         |
| C 1                  | 3         | 4                | —        | 7          |
| C 2                  | 5         | 10               | —        | 15         |
| C 3                  | 5         | 31               | 1        | 37         |
| C 4                  | —         | 1                | —        | 1          |
| C 5                  | —         | —                | —        | —          |
| <i>Total</i>         | 13        | 46               | 1        | 60         |
| <b>Total général</b> | <b>54</b> | <b>165</b>       | <b>8</b> | <b>227</b> |

(\*) Dont 2 agents de grade A 3 à titre personnel, ce classement s'appliquant à ceux des fonctionnaires qui, en vertu de la jurisprudence de la Cour de justice dans les affaires 20-63 et 21-63 ainsi que 79-63 — 82-63 ont droit à un classement en A 3.

## Annexe III — Service commun d'information

| Service commun d'information |           |                   |                  |                                  |
|------------------------------|-----------|-------------------|------------------|----------------------------------|
| Effectifs permanents         |           |                   |                  | Total                            |
| Catégorie et grade           | C.E.C.A.  | C.E.E.            | C.E.E.A.         |                                  |
| A 1                          | —         | —                 | —                | —                                |
| A 2                          | 1         | —                 | —                | 1                                |
| A 3                          | 5         | 4                 | —                | 9                                |
| A 4                          | 6         | 11 <sup>(a)</sup> | 6 <sup>(b)</sup> | 23 <sup>(a)</sup> <sup>(b)</sup> |
| A 5                          | 6         | 4                 | 2                | 12                               |
| A 6                          | 1         | —                 | —                | 1                                |
| A 7                          | 1         | 3                 | —                | 4                                |
| A 8                          | —         | —                 | —                | —                                |
| <i>Total</i>                 | <i>20</i> | <i>22</i>         | <i>8</i>         | <i>50</i>                        |
| B 1                          | 2         | 4                 | —                | 6                                |
| B 2                          | 1         | 1                 | —                | 2                                |
| B 3                          | 3         | 8                 | —                | 11                               |
| B 4                          | —         | —                 | —                | —                                |
| B 5                          | —         | —                 | —                | —                                |
| <i>Total</i>                 | <i>6</i>  | <i>13</i>         | <i>—</i>         | <i>19</i>                        |
| C 1                          | 4         | 6                 | —                | 10                               |
| C 2                          | 4         | 4                 | 1                | 9                                |
| C 3                          | 7         | 18                | —                | 25                               |
| C 4                          | —         | 5                 | —                | 5                                |
| C 5                          | —         | —                 | —                | —                                |
| <i>Total</i>                 | <i>15</i> | <i>33</i>         | <i>1</i>         | <i>49</i>                        |
| D 1                          | 1         | —                 | —                | 1                                |
| <b>Total général</b>         | <b>42</b> | <b>68</b>         | <b>9</b>         | <b>119</b>                       |

<sup>(a)</sup> Dont 3 agents A 3 à titre personnel, ce classement s'appliquant à ceux des fonctionnaires qui, en vertu de la jurisprudence de la Cour de justice dans les affaires 20-63 et 21-63 ainsi que 79-63 — 82-63, ont droit à un classement en A 3.

<sup>(b)</sup> Dont 1 agent A 3 à titre personnel, ce classement s'appliquant à celui des fonctionnaires qui, en vertu de la jurisprudence de la Cour de justice dans les affaires 20-63 et 21-63 ainsi que 79-63 — 82-63, a droit à un classement en A 3.

## Section IV — Cour de justice

| Catégorie et grade   | Emplois permanents |
|----------------------|--------------------|
| A 1                  | —                  |
| A 2                  | 1                  |
| A 3                  | 12 (*)             |
| A 4                  | 2                  |
| A 5                  | 2                  |
| A 6                  | 2                  |
| A 7                  | 1                  |
| A 8                  | —                  |
| <i>Total</i>         | <i>20</i>          |
| B 1                  | 2                  |
| B 2                  | 4                  |
| B 3                  | 10 (b)             |
| B 4                  | 6                  |
| B 5                  | —                  |
| <i>Total</i>         | <i>22</i>          |
| C 1                  | 4                  |
| C 2                  | 8                  |
| C 3                  | 17                 |
| C 4                  | 6                  |
| C 5                  | —                  |
| <i>Total</i>         | <i>35</i>          |
| D 1                  | 14                 |
| D 2                  | —                  |
| D 3                  | 1                  |
| D 4                  | —                  |
| <i>Total</i>         | <i>15</i>          |
| LA 3                 | 1                  |
| LA 4                 | 1                  |
| LA 4                 | 3 (c)              |
| LA 5                 | 2                  |
| LA 5                 | 5                  |
| LA 6                 | 3                  |
| LA 7                 | —                  |
| LA 8                 | —                  |
| <i>Total</i>         | <i>15</i>          |
| <b>Total général</b> | <b>107</b>         |

(\*) Dont 3 fonctionnaires de grade A 2 à titre personnel.  
 (b) Dont 4 fonctionnaires de grade B 2 à titre personnel.  
 (c) Dont 1 LA 3 à titre personnel.

## Commission des présidents de la C.E.C.A.

| Catégorie et grade | Emplois permanents |
|--------------------|--------------------|
| B 1                | 1                  |
| C 3                | 1                  |
| <i>Total</i>       | 2                  |

Fait à Bruxelles, le 22 décembre 1966.

*Pour le Conseil*  
*Le président*  
**J. M. A. H. LUNS**

---





